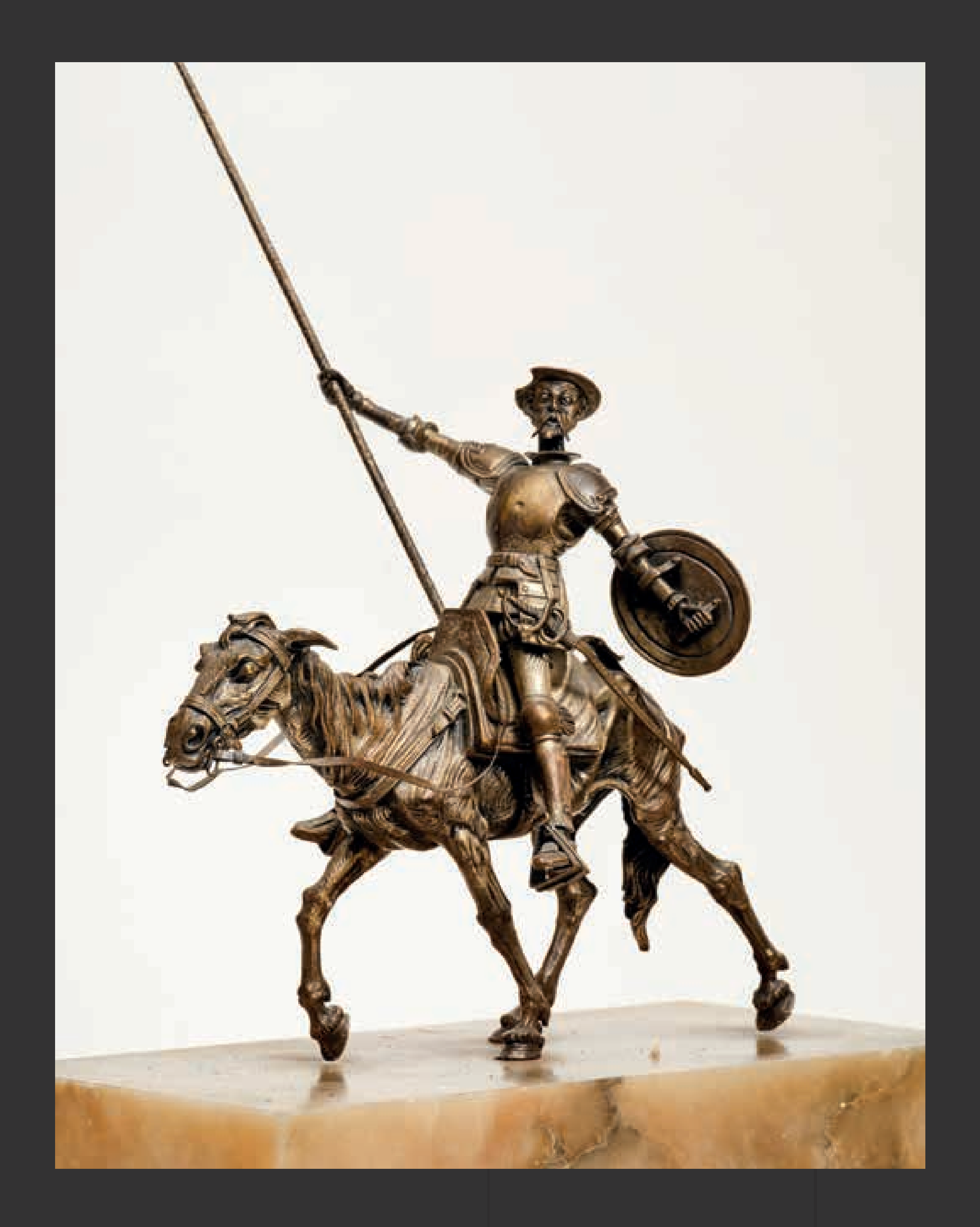
AUTOUR DE DON QUICHOTTE

Livres, gravures et documents et sculptures de la collection R.C.

Vendredi 7 juin 2024



Salle 1 - Hôtel Drouot

Gros & Delettrez

Maison de ventes aux enchères

EXPOSITIONS
Mercredi 5 juin de 11h à 18h
Jeudi 6 juin de 11h à 18h (nocturne)
Vendredi 7 juin de 11h à 12h

COMMISSAIRE-PRISEUR
Charles-Edouard DELETTREZ

RENSEIGNEMENTS
Julien REMAUT
+33 (0)1 47 70 83 04
j.remaut@gros-delettrez.com

EXPERT
Jacques BENELLI *assisté de Chantal BIGOT*
06 07 46 56 40
librairie.benelli@gmail.com

TÉLÉPHONE PENDANT LES EXPOSITIONS ET LA VENTE
+33 (0) 1 48 00 20 01

Photo de couverture : lot n°198
Lot illustré en 3e de couverure : lot n°201



VENTE AUX ENCHÈRES

AUTOUR DE DON QUICHOTTE

-

Sculptures, livres, gravures et documents de la collection R.C.

VENDREDI 7 JUIN 2024 à 14h
Hôtel Drouot - Salle 1
9, rue Drouot - 75009 Paris

Le nom de don Quichotte est connu dans le monde entier, mais, dans la mémoire collective, un seul épisode subsiste généralement de son histoire, le combat contre les moulins à vente. Plus qu'à la somme de ses aventures, qui ne sont pas toutes marquées du sceau de la folie, l'ingénieux hildago semble devoir aujourd'hui se renommée à sa maigre silhouette : popularisée par Picasso, elle lui confère une apparence physique aussitôt reconnaissable. Mais en a-t-il été toujours ainsi ? De fait, les quatre siècles qui nous séparent désormais de sa naissance dessinent une trajectoire qui, si elle manifeste la vitalité de ce personnage, nous montre également qu'il n'a pas été compris de la même façon selon les époques. C'est pourquoi je me propose de vous parles des métamorphoses de Don Quichotte ; métamorphoses d'une figure ambigüe, à la fois sublime et dérisoire, qui est devenue pour nous une figure mythique.

A en croire le prologue de la première partie du romain, parue en 1605, Don Quichotte ne serait qu' »une invective contre les livres de chevalerie », visant à « ruiner l'autorité et le crédit » qu'ils ont acquis « dans le monde et parmi le vulgaire ». Si l'on s'en tient pour l'instant à ce dessein avoué, on comprend d'autant mieux ce que recommande au narrateur l'ami venu lui rendre visite : « Tâchez […] qu'en lisant votre histoire, le mélancolique s'esclaffe [et] le rieur le soit plus encore… ». Or ce rire, posé d'emblée comme le but essentiel à atteindre, a précisément don Quichotte comme source première et instrument principal. A partir du moment où ses lectures lui font perdre le jugement, sa décision de se faire chevalier errant l'incite à une transformation dont chaque étape est un épisode comique : depuis la remise en état « des armes qui avaient été à ses bisaieux », « pleines de rouille et couvertes de moisissure », jusqu'au choix d'une dame dont la patronyme musical – Dulcinée- se trouve associé au modeste bourg du Toboso, berceau d'une Aldonza Lorenzo dont notre chevalier avait été un temps épris, « encore que, comme on le pense, jamais elle ne le sût ni ne s'en avisât ».

C'est dans ces conditions que donc Quichotte, un beau matin, se lance sur les chemins de la Manche…

Jean Canavaggio (†)
Traducteur de Don Quichotte dans la bibliothèque La Pléiade

Ces propos de Jean Canavaggio (extraits d'une conférence prononcée au Grand Palais le dimanche 24 avril 2016) illustrent parfaitement la collection réunie par Monsieur R.C. Cet ensemble met, aussi, l'accent sur les Métamorphoses de Don Quichotte, ici, en tant que LIVRE, véritable entité, occultant souvent le nom même de son auteur !

DON QUICHOTTE EN ESPAGNOL

1. PREMIÈRE EDITION BELGE PARUE DEUX ANS APRÈS L'ORIGINALE de 1605.

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA… Dirigido al Duque de Bejar.
Brusselas, Roger Velpius, 1607.
Un volume in-8 (12 ff, 592 pp, 8 pp), pleine basane de l'époque frottée et épidermée, coins émoussés, mors fendus. Partie blanche du feuillet de titre découpée pour faire disparaître un ex-libris. Quelques mouillures claires et quelques cahiers légèrement roussis.

Précieuse édition belge, la première à Bruxelles, dans laquelle il manque malheureusement treize feuillets : 3 ff dans le prologue ; e f. X2 ; les ff Z4 et Z5 ; les ff Gg2 à Gg7 et le f. Nn8.

Palau, 51981 : e imprimio teniendo à la vista la segunda tirada de La Cuesta, y el texto esta corregido con cuidado. Se suele juntar a la segunda parte de Brusselas 1616.
Rius, 7 ; Henrich, 7.

Ex-libris sur le titre : Stephani Lecarlier, abbatiae Regali Brimolariensi (?) vulgo de Chomblieres, 1731.

600 / 800 €

2. PREMIÈRE APPARITION EN FRANCE D'UN EXTRAIT DU QUIJOTE EN ESPAGNOL

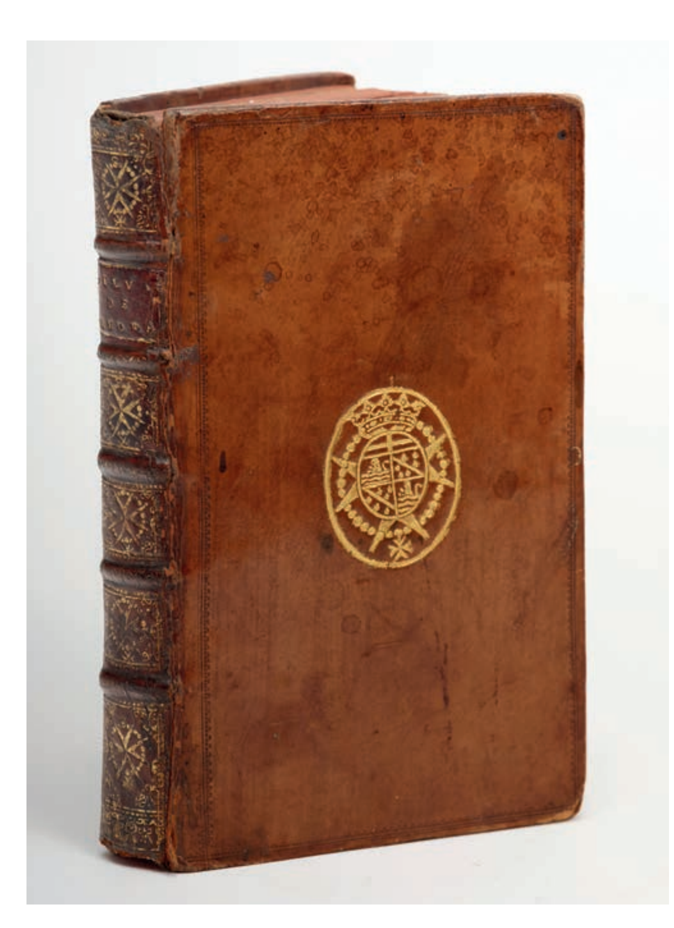
MEDRANO (**Julian de**), **Cavallero Navarro**. LA SILVA CURIOSA n que se tratan diversas cosas sotilissimas y curiosas, muy convenientes para Damas y Cavalleros, en toda conversacion virtuosa y honesta.
Vendese en Paris, En casa de Marc Orry, 1608.
Un volume in-8 (8 ff, 328 pp) plein veau glacé fauve, dos à nerfs orné de motifs et croix de Malte dorés, pièce de titre de maroquin grenat, encadrement de filets à froid sur les plats, armes dorées au centre (Reliure du XVIIIe sècle). Bon exemplaire un peu gauchi.

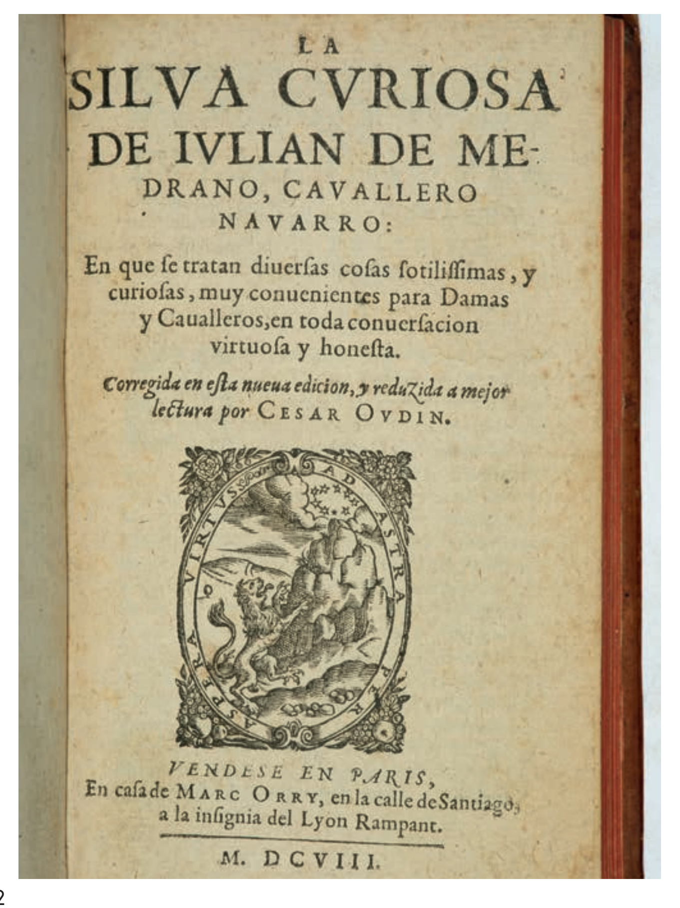
Seconde édition de la *Silva Curiosa* (miscellanées de proverbes, d'épitaphes, de poésies, de bons mots et de contes) qui parut en 1583 à Paris mais sans l'extrait de *Don Quichotte* édité en 1605 !
Cette nouvelle édition a été corrigée par César Oudin qui n'est autre que le premier traducteur du *Quichotte* en français (1614). On lui doit ainsi la publication à la suite de la *Silva Curiosa* (pp. 274 à 328) des chapitres 33, 34 et 35 qui formeront le nouvelle exemplaire intitulée « El Curioso Impertinente ».
Nous sommes ici en présence de la première apparition en France (Paris) d'un passage du Quijote en espagnol seulement trois ans après la publication de l'édition princeps.
pp. 57-58 caviardées.

Palau, 159908 ; Salva, 2106 ; Rius, 218 ; Brunet III, 1574.

Précieux exemplaire aux armes non identifiées d'un commandeur de l'ordre de Malte.

3 500 / 4 000 €





LA
SILVA CVRIOSA
DE IVLIAN DE MEDRANO, CAVALLERO NAVARRO:
En que se tratan diuersas cosas sotilissimas, y curiosas, muy conuenientes para Damas y Caualleros, en toda conuersacion virtuosa y honesta.
Corregida en esta nueua edicion, y reduzida a mejor lectura por CESAR OVDIN.

VENDESE EN PARIS,
En casa de MARC ORRY, en la calle de Santiago, a la insignia del Lyon Rampant.
M. DCVIII.



3. « LIVRE DIEU »

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA… dirigido al duque de Bejar.
Brucelas, Roger Velpius y Huberto Antonio, 1611.
Un volume in-8 (8 ff, 583 pp, 9 pp) plein velin du temps manié, coins usés. Feuillet A1 gilloté (restauré sur du papier d'époque) dernier feuillet réparé sans manque. Exemplaire manié.

Seconde édition donnée à Bruxelles. Elle est de toute rareté mais contrairement à ce que disent *Rius (10)* et *Palau (51984)* ce n'est pas la reproduction exacte de celle de 1607, car le texte est recomposé.
Rius signale à tort : Equivocadamente creyo Navarrete que la edicion de 1608 sirvio de texto para la presente, la cual es copia exacta de la de Bruselas, año 1607 !
Cette première partie, seule parue alors, se joint parfois à la seconde partie de Bruxelles parue en 1616.

Bibliothèque Mazarine, 8° 22315.
Émouvante inscription manuscrite ancienne sur le premier feuillet blanc : "LIVRE DIEU" ou "Vive Dieu" due probablement à un lecteur érudit français.

De toute rareté

12 000 / 14 000 €

EL

INGENIOSO HIDALGO DON QVIXOTE DE LA MANCHA.

COMPVESTO POR
Miguel de Ceruantes Saauedra.

DIRIGIDO AL DVQVE de Bejar, Marquez de Gibraleon, Conde de Benalcaçar, y Bañares, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de las villas de Capilla, Curiel, y Burguillos.



EN BRVCELAS,
Por Roger Velpius y Huberto Antonio, Impressores de sus Altezas, en l'Aguila de oro, cerca de Palacio, Año 1611.

4. REPRISE DE LA PREMIÈRE ÉDITION ESPAGNOLE ILLUSTRÉE (1662)

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). VIDA Y HECHOS DEL INGENIOSO CAVALLERO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
En Amberes, Geronymo y Juanbautista Verdussen, 1673.
Deux tomes en deux volumes in-8 (frontispice, 9 ff, 611 pp, 2 ff et 16 pl. // frontispice, 7 ff, 649 pp, 3 ff et 16 pl.), plein veau brun, dos à nerfs ornés (Reliures de l'époque), reliure un peu craquelée mais très bon exemplaire.


VIDA Y HECHOS
Del Ingenioso Cavallero
DON QVIXOTE
DE LA MANCHA,
COMPUESTA
POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.
PARTE PRIMERA.
Nueva Edicion, coregida y ilustrada con 32. differentes Estampas muy donosas y apropriadas à la materia.
EN AMBERES,
En casa de Geronymo y Juanbautista Verdussen, Año 1673.
Con Licencia y Privilegio.

4

Nueva edicion, coregida y **ilustrada con 32 differentes Estampas** muy donosas y apropriadas à la materia. **Il s'agit de la cinquième édition espagnole qui reprend celle de 1662.**

Palau : igual que la de 1662, salvo en los preliminares. La secunda portada lleva fecha de 1672.
Peeters-Fontainas 232 ; Rius, 25 ; Henrich, 25.

Belle édition illustrée de deux frontispices et de 32 gravures de Frederik Bouttats.

2 500 / 3 000 €

5. PREMIÈRE ÉDITION ESPAGNOLE IMPRIMÉE À L'ÉTRANGER

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). Vida y Hechos del Ingenioso Hidalgo DON QUIXOTE DE LA MANCHA… Nueva edicion, corregida y illustrada con differentes Estampas muy donsas, y apropiadas a la materia.
En Amberes, Juan Bautista Verdussen, 1719.
Deux parties en deux volumes (10 ff, 611 pp, 5 pp // 8 ff, 649 pp, 7 pp non chiffrés), plein veau havane, dos à nerfs ornés *(Reliures de l'époque)*, mors et coiffes restaurés. Une mouillure a affecté les tranches du premier tome.

Première édition espagnole parue à l'étranger (depuis 1708 les Pays-Bas n'étaient plus sous la tutelle espagnole). Cette édition copiée sur l'édition de 1697, est **illustrée des mêmes trente-deux planches (plus deux frontispices) par Boutatts.**

Palau, 52004, signale deux adresses : une autre chez Henrico et Cornelio Verdussen
Rius, 31 et *Henrich, 32.* signalent tous deux : Juan Bautista Verdussen.
Bibliothèque Mazarine, 22315, D1.

Ex-libris manuscrit du XVIIIe sècle sur la page de garde : « Donné par Mme la Marquise de Rochegude ; signé Corias ».

1 200 / 1 500 €




VIDA Y HECHOS
Del Ingenioso Hidalgo
DON QUIXOTE
DE LA MANCHA,
COMPUESTA
POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.
PARTE PRIMERA.
EN AMBERES,
Por JUAN BAUTISTA VERDUSSEN,
M.D.CC.XIX.
Con Licencia y Privilegio.

5

6. PREMIER TIRAGE DES PLANCHES DE FOLKEMA

CERVANTES. VIDA Y HECHOS DEL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
En Haia, P. Gosse y A. Moetjens, 1744.
Quatre tomes en quatre volumes in-12 (vii-175, xvi-2 ff, 224 pp, port. rait, 3 planches h. -t. // 4 ff, 406 pp, 3 planches h. -t. // 4 ff, 414 pp, 9 planches h. -t. // 4 ff, 407 pp, 10 planches h. -t.), plein maroquin citron, dos à nerfs finement ornés à la rocaille, triple filet sur les plats, dentelles intérieures *(Reliure de l'époque probablement française).* Bel exemplaire.

Premier tirage des vingt-cinq gravures de Folkema, Fokke, Tanje d'après les dessins de Coypel ; le portrait (non signalé par *Rius, 39*) est remonté.
Cohen, 215-216.
Palau, 52012 : « Edicion buena » arreglada según la edición de Londres (1738).
« Linda Edicion »

Signature-ex-libris du XVIIIe sècle sur le feuillet blanc « Haguenin ».

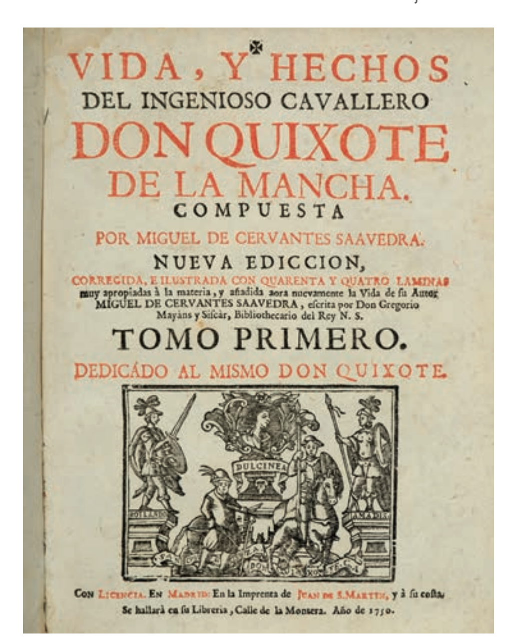
1 200 / 1 500 €




VIDA Y HECHOS
DEL INGENIOSO HIDALGO
DON QUIXOTE
DE LA MANCHA.
COMPUESTA POR
MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.
EN QUATRO TOMOS.
TOMO PRIMERO.
EN HAIA,
Por P. GOSSE y A. MOETJENS.
M.DCC.XLIV.

6




VIDA, Y HECHOS
DEL INGENIOSO CAVALLERO
DON QUIXOTE
DE LA MANCHA.
COMPUESTA
POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.
NUEVA EDICCION,
CORREGIDA, E ILUSTRADA CON QUARENTA Y QUATRO LAMINAS
muy apropiadas à la materia, y añadida aora nuevamente la Vida de su Autor
MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA, escrita por Don Gregorio
Mayàns y Siscàr, Bibliothecario del Rey N. S.
TOMO PRIMERO.
DEDICADO AL MISMO DON QUIXOTE.

Con Licencia. En Madrid: En la Imprenta de Juan de S. Martin, y à su costa.
Se hallarà en su Libreria, Calle de la Montera. Año de 1750.

7

7. DON QUIXOTE AÑADIDO

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). VIDA Y HECHOS DEL INGENIOSO CAVALLERO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Juan de S. Martin, 1750.
Deux tomes en deux volumes in-4 (12 ff, 72-377 pp, 1 f // 8 ff, 403 pp, 2 ff), plein parchemin souple de l'époque, lacets et cabochons de fermeture en nacre conservés.
Bel exemplaire malgré quelques cernes pâles in fine du tome II.

Nueva edicion corregida, e illustrada con quarenta y quatro laminas muy apropiadas à la materia, y añadida ahora nuevamenta la Vida de su autor… escrita por Don Gregorio Mayans y Siscar, Bibliothecario del Rey N. S.
2 frontispices + 22 bois (tome I) ; 20 bois (tome II). *Gravures très naïves et très populaires.*

Palau, 52013 : Primera edicion hecha en España con la *Vida de Cervantes de Mayans y Siscar*. A pesar de ser esta tirada igual a la de Madrid, 1741 (antes de 1735), se compuso nuevamente.
Rius, 40 ; Henrich, 40.

1 500 / 1 800 €



8

8. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). VIDA Y HECHOS del ingenioso caballero DON QUIJOTE de la Mancha.
Repartida en quatro Tomos… corregida e illustrada con quarenta y quatro estampas : añadida la vida de su autor, escrita por Don Gregorio Mayans y Siscar, Bibliotecario dela Rey.
Dedicado al mismo D. Quijote [!].
En Madrid, Imprenta de D. Manuel Martin, 1777.
Quatre tomes en quatre volumes in-12, plein veau brun, dos lisses ornés de filets dorés et de fleurons (fleurs et papillons), coiffes légèrement élimées, petite réparation dans l'angle supérieur du tome IV avec perte du mot Vida.
Quarante-quatre planches sur bois de facture très populaires.
Collation conforme à Palau, 52023.
Bon exemplaire comportant la signature de Don Nicolas Paulin (XVIIIe sècle) sur le faux-titre du tome II.

1 500 / 1 800 €





9. LE QUICHOTTE D'IBARRA
UN CHEF-D'ŒUVRE DU XVIIIe sècle ESPAGNOL

CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Joaquin Ibarra, 1780.
Quatre tomes en quatre volumes in-4 (frontispice, XIV pp, portrait, CCXXIV-199 pp, 6 planches, 1 carte // frontispice, 1 f, 418 pp, 9 planches // frontispice, XIV, 306 pp, 7 planches // frontispices, 1 f, 346 pp, 9 planches), plein maroquin violine, quadruple filet, écoinçons à froid et plaque dorée sur les plats, dos à nerfs ornés de caissons dorés, tranches dorées. *(Reliure romantique espagnole).* Dos légèrement teintés. Bel exemplaire.

Nouvelle édition corrigée par la « Real Academia Española.»
Premier tirage des 4 frontispices et 31 planches à pleine page dessinées par Carnicero, del Castillo, Brunete, Barranco, Arnal, Gil et Ferro ; elles sont gravées sur cuivre par Selma, Carmona, Gil, Moles, Fabregat, Ballester, de la Cruz, Montaner et Barcelo.
Palau, 52024 : Magnifica edición y superior en belleza artística a todas las que hasta entonces se habían hecho en España y en el extranjero….. para el texto sirvió de modelo el de la edición que por entonces se tenía por primera, eso es, la segunda de Cuesta de 1605.
Rius, 53 ; Henrich, 54 : primera edición de la Academia *; Salvà 1564.*

4 500 / 6 000 €



10



11

10. TROISIÈME ÉDITION DE L'ACADEMIE ESPAGNOLE

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
Madrid, En la imprenta de la Academia por la viuda de Ibarra, 1787.
Six tomes en six volumes in-8 (4 ff, ccclxviii pp, 89 pp et un portrait de Cervantes, une carte et 3 pl. // 3 ff, 326 pp et 4 pl. // 3 ff, 469 pp et 4 pl. // xx pp, 300 pp, 5 pl. // 3 ff, 330 pp, 4 pl. // 3 ff, 305 pp et 3 pl.).
Plein veau porphyre, dos finement ornés d'instruments de musique, roulettes sur les plats, tranches dorées *(Reliures de l'époque).* Bel exemplaire malgré quelques mors fendillés et deux coiffes élimées.

Troisième édition, corrigée et donnée par l'Académie espagnole (après celles de 1780 et 1782).
Palau, 52028 : El gran éxito con que fue recibida la bella edición de 1782 (económica, igual en todo a la de 1780 menos las láminas diferentes) obligó a la Real Academia a publicar la de 1787.
Les 23 planches (et non 22 cf Palau) sont dessinées par Isidro y Antoño Carnicero, gravées sur cuivre par Selma, Montaner, Brieva, Moreno Tejada, Fabregat, Palomino, Ballester y Carmona.
. *Rius, 57 ; Heinrich, 58*.

1 000 / 1 200 €

11. LE QUICHOTTE DE SANCHA !

CERVANTES. EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
En Madrid, Gabriel de Sancha, 1797-1798.
Cinq tomes en cinq volumes in-8 (frontispice, 4 ff, ccxliv, 143 pp, 3 planches // 3 ff, 318 pp, 8 planches // 2 ff, 275 pp, 4 planches // 10 ff, 456 pp, 8 planches, 2 cartes // 3 ff, 483 pp, 9 planches, 1 carte repliée), plein veau fauve marbré, dos lisses finement ornés, tranches jaspées *(Reliures du XVIIIe sècle).* Bel exemplaire malgré quelques légères épidermures sur les plats et un petit cerne clair en haut des marges.

Premier tirage chez Sancha, très recherché, illustré d'un frontispice et de 35 figures dessinées par R. Ximeno, A. Navarro, Monnet, Camaron y Paret ; elles sont gravées sur cuivre par P. Duflos et Moreno Tejada.

Palau, 52030 : Esta edición, por su belleza tipográfica, por la buena corrección del texto y por su acertado tamaño, es una de las más apreciadas, realizando en todo el ideal del bibliófilo… La Vida de Cervantes y las notas de Pellicer constituyen un buen trabajo, cuya consulta siempre resulta de provecho.
Rius, 59 : es tan importante por las eruditisimas notas y comentarios de Pellicer. Merece ser colocada entre las buenas y concienzudas que del Quijote se han Hecho.
Henrich, 60.

1 000 / 1 200 €

12. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
Berlin, Enrique Frolich, 1804-1805.
Six tomes en six volumes in-8, demi-chagrin à coins vert, tranches jaspées *(Reliure du milieu du XIXe sècle).* Bel exemplaire.

Cette édition comporte aux tomes V et *VI* « La Vie de Michel de Cervantes » de Pellicer y Saforcada, et un index des mots, phrases et proverbes du *Quichotte.*
Elle est illustrée d'un très beau portrait de l'auteur gravé par H. Lips et d'une carte des « voyages » de Don Quichotte, dessinée par Lopez et gravée par Schlenen.

Palau, 52035 : « para esta edición sirvió de modelo la de Pellicer, y las notas se copiaron del mismo, de Bowle, de Covarrubias y de la edición de la Real Academia ».

Cette édition espagnole publiée en Allemagne à l'orée du XIXe sècle souligne la permanence, depuis plus de deux sècles et demi, de l'intérêt porté à ce chef-d'œuvre en Europe.

400 / 600 €

13. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
Burdeos [Bordeaux], Imprenta de Juan Pinard, 1804.
Quatre volumes in-12 (3 ff, XLVI, 328 pp //432 pp // XI, 382 pp // 438 pp + **portrait et 24 planches),** pleine basane mouchetée, encadrement de roulette dorée sur les plats, filet sur les coupes, dos lisses rehaussés de filets dorés, pièce de titre et de tomaison en maroquin olive.
(Reliure du XIX ème sècle).
Les planches sont gravées par Michon. ***Palau, 52033*** **ne signale pas les gravures.**
La notice est de Quintana, *Rius, 64.*

300 / 400 €

14. OÙ QUIXOTE DEVIENT QUIJOTE

CERVANTES. EL INGENIOSO HIDALGO D. QUIJOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Imprenta Real, 1819.
Cinq tomes en cinq volumes in-8 (175 pp, xxiv pp, 359 pp, 6 planches h. -t. // 2 ff, 410 pp, 4 planches // xxii, 406 pp, 6 planches // vi, 403 pp, 4 planches // 643 pp, portrait et 4 facsimilés), demi-veau bordeaux, dos lisses ornés *(Reliures du XIXe sècle signées Marazuela, Madrid)* le cinquième tome est en reliure pastiche. Bel exemplaire.

Quatrième édition de la « Real Academia Española » qui n'est pas une simple réédition des précédentes (1780, 1782, 1787) mais qui en diffère par la correction du texte (il s'appuie sur les éditions de 1608 et 1615), les notes et la vie de Cervantes par Navarete constituant la meilleure biographie du XIXe sècle. ***Cette édition adopte la «J» qui se substitue au «X'» dans la graphie espagnole de Don Quichotte. Désormais on écrit Don Quijote pour Don Quixote.***
*E*lle est illustrée d'un portrait de l'auteur *(par B. Ametller), d'un fac similé d'autographe,* de trois tableaux généalogiques, **de vingt planches dessinées par Jose Ribelles** gravées sur cuivre par Lopez Enguidano pour les dix premières et par Alejandro Blanco pour les autres.
Palau, 52045 : los libreros inteligentes cuando ofrecen un «Buen Quijote» recomiendan el descrito. Quelques erreurs quant au nombre de planches pour le tome V.
Rius, 73 : El papel es bueno, los tipos hermosos y la impresión esmeradisima.
Henrich, 74 : Cuarta edición de la Academia, en la que se adopta la «J «substituyendo la «X «
El Quijote, Biografía de un Libro, n°132, signale avec Palau, une carte qui semble manquer.

500 / 600 €

15. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE… Edición en miniatura.
Paris, Jules Didot, 1827.
Petit in-12, XXII, 616 pp. Veau noir, dos lisse orné à l'or, plats décorés d'une grande plaque à la Cathédrale encadrant ses armoiries surmontées d'un cimier, portrait en pied du héros et de son écuyer, tranches dorées *(Simier, rel. du Roi).* Mors soigneusement restaurés. Exemplaire légèrement gauchi. Rares piqûres.

Charmante édition imprimée en caractères microscopiques par Didot dans une reliure à la « Cathédrale ». Elle est illustrée d'un titre gravé reproduit sur la reliure ; 1 portrait et 8 figures h. -t. gravés sur acier par E. Stalker, une carte à double page. Elle fut faite aux frais de D. Joac. Maria Ferrer, ancien président des Cortes.

Henrich, 79 ; Palau, 52051.

500 / 700 €

16. COPIA DE LA DE PARIS (1836)

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Barcelona, Antoño Bergnes y Compañia, 1839.
Deux tomes en deux volumes in-4, pleine basane mouchetée de l'époque, quelques piqûres, dos à nerfs ornés.
Port. 646 pp //fr. 655 pp.
Copie espagnole de l'édition parisienne parue en 1836, elle est illustrée de 800 planches de Tony Johannot réparties dans le texte. Aux notes de L. Viardot on a ajouté celles de Clemencin.
Cette édition est enrichie d'un nouveau portrait de Cervantes qui souligne le succès des illlustrations de Johannot d'abord publiées en France en 1836.

Henrich, 100.
Palau, 52071 : « Prototipo de gusto de la época ».

200 / 300 €

17. CON EL BUSCAPIE

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Gaspar y Roig, 1850.
Deux tomes en deux volumes in-8, demi-veau vert bouteille, dos lisses très ornés *(Pastiche espagnol d'une reliure XIXe).* Quelques piqûres.
Port. xx f. 772 pp. xxxiv (apendice) 2 ff de table. Pour le B USCAPIE xi ff. 84 pp..
Novisima edicion clasica, illustrada con notas historicas, gramaticales y criticas segun las de la Academia Espagnola, y sus individuos de numero Pellicer, Arrieta, Clemencin, y por Sales A. M. Aumentada con el BUSCAPIE anotado por Adolfo de Castro.
Troisième édition augmentée du Buscapie (brochure publicitaire, probablement mythique destinée à promouvoir le ***Quichotte*****)** qui prouve le succès commercial de la première (1847).
Elle est illustrée d'un portrait par P. Roca et des gravures de Urrabieta, Johannot, Vallejo, Gaspar, Marti, Cibera y Severini. *(Palau, 52087).*

Rius, 118 : Obra corregida y aumentada en esta tercera edición.

200 / 300 €

18. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Barcelone, Tomas Gorchs Editor, 1859.
Fort volume in plano, demi chagrin rouge, dos à nerfs, orné *(Reliure de l'époque).* Quelques piqûres.

Ouvrage illustré d'un frontispice et de 12 planches.

Palau, 52104 : Edición suntuosa y de valor artístico.
Rius, 31 : Edición de mayor lujo que hasta entonces se había publicado.

400 / 600 €

19. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). El ingenioso hidalgo DON QUIJOTE de la Mancha.
Barcelona, Administration : Nueva de San Francisco, nums, 11 y 13., 1883.
Deux tomes en deux volumes in-8 (portrait, 373 pp // 413 pp, 2 planches), pleine percaline lie-de-vin décorée d'une grande plaque dorée avec le titre au centre dans une grande rosace, et les portraits aux angles de Sancho, D. Quichote, Rosinante et l'âne. Quelques piqûres.

Segunda Edicion, illustrada con gran nùmero de grabados en el gusto de Tony Johannot.
Envoi manuscrit inconnu d'un souvenir de voyage daté de 1883.
Palau, 52182 : édicion igual a la de 1881.
Henrich, 186 : Esta edicion formaba parte de la « Biblioteca Amena é Instructiva », y se reimprimio con fecha de 1883.
Rius, 187 : Reimpression de la edicion de los Sres. Salvat ella descrita en el nùm. 183.

Bel exemplaire.

150 / 200 €

20. FAC-SIMILE DES ÉDITIONS DE 1608 ET 1615

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). FAC-SIMILE de :
1) - Edicion impressa en Madrid en el año 1608.
2) - Edicion impressa en Madrid en el año 1615.
Barcelona, Montanary-Simon, 1897.
Deux tomes en deux volumes grands in-8 (277 pp + table // 280 pp + table), dos cuir, percaline d'éditeur. (Reliure maniée) plats mouillés et froissés, coiff. us.

Fac-similé peu courant des deux éditions espagnoles du XVIIe les plus rare et les plus fiables.

150 / 200 €

21. ILLUSTRÉ PAR DANIEL URRABIETA VIERGE

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Barcelona, Salvat y Ca, 1916-1927.
Deux tomes en deux volumes in-4 (513 pp, 1 f de table, 29 planches h. -t. // 559 pp et index, 26 planches h. -t). Dos cuirs très ornés de motifs floraux dorés, plats de percaline ornés des armes d'Espagne, de Castille et d'Aragon *(Reliures d'éditeur).*

Superbe édition illustrée par Daniel Urrabieta Vierge (1851-1904), célèbre illustrateur espagnol originaire de Madrid.
D'après Palau, 52293 ce peintre typographe passe pour l'un des meilleurs de son temps. Paraît pour la première fois en Espagne. Le tome I à la date de 1916 est en première édition ; il semblerait que le tome II, malgré le copyright, soit en retirage.

L'ouvrage a appartenu à Manuel Ramirez Pinto, abogado-Procurador de La Palma qui y a apposé son tampon.

Très bel exemplaire.

250 / 300 €

22. LIVRE D'ENFANTS ?

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Saturnino Calleja, [1918].
Fort volume in-4 (portrait, fac-similé, 837 pp), plein cartonnage dont le premier plat est illustré d'une planche en couleurs représentant Don Quichotte dans sa bibliothèque absorbé par la lecture d'un roman de chevalerie en présence de son lévrier. Dos passé. Etui manié et accidenté.

Extraite de la collection « Biblioteca Perla », cette édition est illustrée par Manuel Angel.
Dès le début du XXe sècle, il y a eu plusieurs éditions chez Calleja dont celle-ci que Palau 52304 situe avant 1918, date à laquelle l'imprimeur Bernardo Rodriguez a cessé d'exercer.

150 / 200 €

23. [**CERVANTES**]. PRINCIPALES AVENTURAS DE DON QUIJOTE.
Madrid, Editora Nacional, 1964.
Album in-4 de bandes dessinées en couleurs, couvertures conservées, demi-maroquin rouge à gros grains, dos à nerfs richement orné de fleurons dorés (Reliure signée Jordi 1965).

Là aussi le nom de Cervantes disparaît tant le héros s'identifie à son auteur.
Illustrations en couleurs très caricaturales ; elles sont dues à Enrique Herreros.
Le prologue nous prévient : « No le ha preocupado adivinar como hubiera realizado el proprio Cervantes las illustraciones a su libro, sino que ha tratado de imaginar como hubiera escrito Herreros el Quijote. «

Très bel exemplaire.

150 / 200 €

DON QUICHOTTE EN FRANÇAIS

24. CERVANTES (Michel de). LE VALEUREUX DON QUIXOTTE DE LA MANCHE ou l'Histoire de ses grands exploicts d'armes, fidèles amours, & Adventures estranges.
Paris, Denys Moreau, 1622-1632.
Deux tomes en deux volumes in-8 (7 ff, 720 pp, 4 ff // 4 ff, 877 pp (en réalité 835), 2 ff), placés dans deux velins dorés, dos finement ornés de ramages dorés, armes d'une ville allemande (?) sur les plats *(Reliure de la fin du XVIIe sècle).*

Première traduction française complète, la première partie par Oudin et la seconde par Rosset. Première véritable figure de Don Quichotte sur les titres.
Palau, 52696 pour la deuxième partie : « El ùnico ejemplar que conocemos existe en la Biblioteca de Cataluña ».
Rius, 464 signale que « el librero añadio una X manuscrita » pour l'harmoniser avec l'éditiion de 1632.
Henrich, 241-242 : El primer tomo està impreso por A. Cottinet y el segundo por A. Coulon. Primera edicion en francés de ambas partes.

Ex-libris manuscrit p. 450 du tome I et in fine : Theuvault, procureur du Roy d'ainas.

Très bel exemplaire.

3 500 / 4 000 €



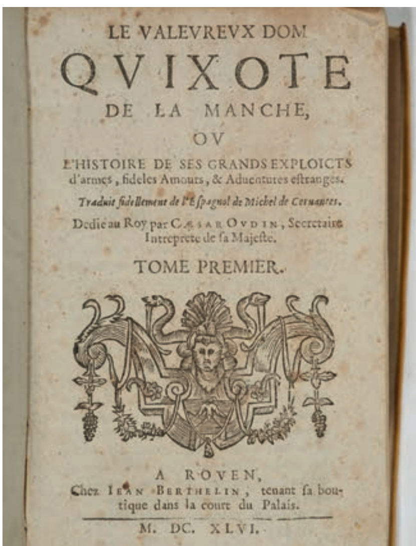


24

25. UNE DES TOUTES PREMIÈRES TRADUCTIONS COMPLÈTES DU QUICHOTTE

CERVANTES (**Michel**). LE VALEUREUX DOM QUIXOTE DE LA MANCHE, ou l'Histoire de ses grands exploits d'armes, fidèles amours et Adventures estranges.
Rouen, Jean Berthelin, 1646.
Deux tomes en un volume in-8 (8 ff, 730 pp, 3 ff de table // 2 ff, 785 pp, 6 pp de table), plein velin rigide ivoire de l'époque. Saut de page de 782 à 785 sans manque *(cf Rius, 467)* ; 2 ff de la fin ont été reliés en tête du volume. Perforation p. 147 avec perte de quelques lettres. Rousseurs éparses.









25

Une des premières éditions françaises à donner l'intégralité de *Don Quichotte.*
Reprise des traductions de César Oudin (1614) et François de Rosset (1618). Jusqu'en 1639 ces deux tomes étaient édités séparément.

Bardon (Don Quichotte en France) pp. 53-54 qui cite *Emile Gebhart :* « La France du XVIIe sècle a donc lu ce texte qui rappelle singulièrement par sa souplesse sinueuse, sa grâce naïve et son tour latin, la langue de Descartes. Et c'est justement parce que le français de cette époque était comme une transposition fidèle de la langue latine, que notre traduction se moule avec une étonnante facilité sur le castillan de Cervantes… »
Palau, 52701 ne cite pas cette édition à l'adresse de Berthelin, contrairement à *Rius, 467.*
Henrich, 244.

Au début et in fine ex-libris « Joh. Baptinty of Axelé » (XVIIIe sècle).

2 000 / 3 000 €

26. ÉDITION ORIGINALE DE LA TRADUCTION DE FILLEAU DE SAINT-MARTIN

[**CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**)]. HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE. ***Paris, Claude Barbin, 1679-1678***. Quatre tomes en quatre volumes in-12 (6 ff, 518 pp // 1 f, 523 pp (en réalité 533) et 2 ff // 4 ff, 567 pp // 628 pp et 3 ff.), plein veau fauve, dos à nerfs ornés, tranches rouges *(Reliures de l'époque).* Très bon exemplaire malgré quelques coins émoussés et des coiffes restaurées ; mors fendillés au tome 4.
Première édition rarissime de la traduction de Filleau de Saint-Martin (pour les tomes 2, 3, 4 à la date de 1678 ; le premier daté de MDCLXX-VIX (sic pour 1679) est en seconde édition. Cette curieuse date pour le premier tome n'est signalée nulle part !

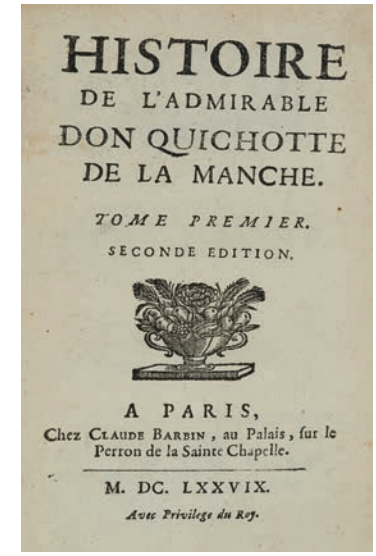
Le tome V (absent ici) de la continuation n'est paru qu'en 1695 et serait dû à Robert Challes. Il se joint à l'édition de 1695 (cf l'exemplaire de la BNF).

Palau, 52703 : Este nuevo texto no se sujeta con tanta fidelidad al original, pero resulta màs elegante y ameno. Los tomos primero y secundo se agotaron immediatemente y se reimprimieron con la fecha de 1678 al mismo tiempo que el tercero y cuarto… el éxito constante de esta edicion viene demostrado en las continuadas reimpresiones de su texto.
Rius, 470 : si rara esta primera edicion de la traduccion de Sant-Martin !
Henrich, 246.

À noter enfin, qu'en raison du succès de ce texte et de sa grande notoriété dès le dix-septième sècle, cette édition est restée anonyme !

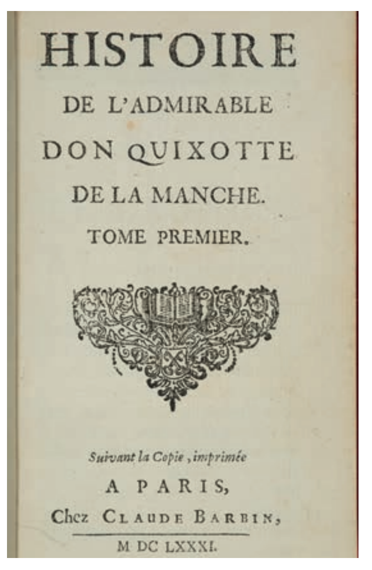
2 500 / 3 000 €





26





27

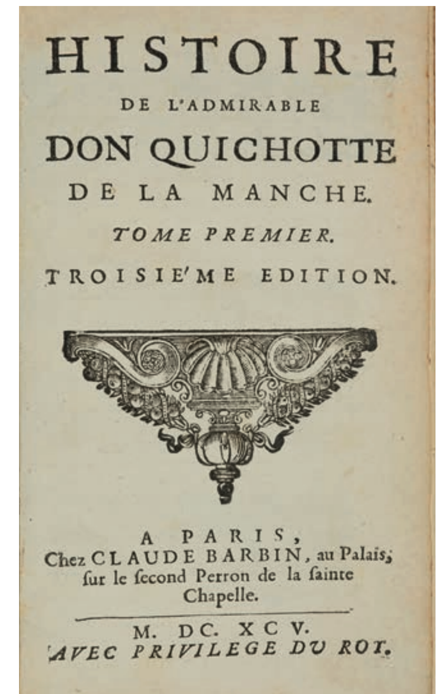
27. CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUIXOTTE DE LA MANCHA.
Suivant la copie imprimée à Paris, Claude Barbin, 1681-1696.
Cinq volumes petit in-12, plein maroquin rouge à grains fins, dos à nerfs finement ornés de motifs frappés à froid, titre et tomaison à l'or, lieu et dates en pied. Filets sur les coupes et triple encadrement de filets et frise à froid. Tranches dorées *(Fine reliure non signée du début XIXe dans l'esprit de Bozérian).* qq frott. aux reliures.
Front. 5 ff. 380 pp. // front. 405 pp. //front. 3ff. 400 pp. //front. 5 ff. 456 pp. //front. 3ff. 504pp.
Première édition illustrée de la traduction de Filleau de Saint-Martin. Elle comprend 5 frontispices et 48 planches copiées de l'édition de Bruxelles et gravées de nouveau par Nicolas Cause.
Le frontispice et les 6 planches du tome 5 (daté 1696 à Amsterdam chez Pierre Mortier) sont dessinés et gravés par Gaspard Luyken.

Palau, 52704 ; Rius, 472.

Bel exemplaire provenant de la bibliothèque de Et. Bauvillain (avec son ex-libris gravé par Ch. Jouas avec la devise « toujours, il vous aime »).

2 000 / 3 000 €





HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.
TOME PREMIER.
TROISIE'ME EDITION.

A PARIS,
Chez CLAUDE BARBIN, au Palais, ſur le ſecond Perron de la ſainte Chapelle.
M. DC. XC V.
AVEC PRIVILEGE DU ROY.

28

28. PREMIÈRE ÉDITION ILLUSTRÉE DES 40 PLANCHES DE CLOUZIER

[**CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**)]. HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Claude Barbin, 1695.
Quatre tomes en quatre volumes in-12 (10 ff, 518 pp // 3 ff, 535 pp // 4 ff, 567 pp // 628 pp, 4 ff.), plein veau brun, dos à nerfs ornés *(Reliures de l'époque)*. Quelques épidermures sur les plats, mais bon exemplaire.

Troisième édition de la traduction de Filleau de Saint-Martin ; la première illustrée de 40 planches de A. Clouzier. Elle n'est pas signalée par Rius.
Sans le cinquième volume de la continuation qui est attribuée à Lesage ou à Robert Challes. Ce tome se joint à l'édition de 1678.

Palau, 52707 ; Henrich, 251.

Cette édition aussi est sans nom d'auteur ; son héros l'aurait-il déjà effacé ?

2 000 / 2 500 €



29

29. [**CERVANTES** (**Miguel de**)]. HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUIXOTTE [sic] DE LA MANCHE.
Amsterdam, Pierre Mortier, 1700-1699.
Cinq tomes en cinq volumes in-12 (6 ff, 408 pp, 11 planches // 418 pp, 3 ff, 5 planches // 4 ff, 400 pp, 8 planches // 4 ff, 456 pp, 8 planches // 4 ff, 501 pp, 3 pp, 8 planches), plein veau havane, dos à nerfs finement ornés (*Reliure de l'époque),* coiffes usées et coins émoussés.

Le tome V, daté de 1699 porte la « sphère » des Elzevir.
Un sixième tome est paru en 1715 que l'on ne rencontre que très rarement manque, d'ailleurs *Palau (52712)* ne signale que quatre tomes. Le cinquième comporte la suite de Filleau de Saint-Martin ; le sixième la fin.
Cette édition est illustrée de cinq frontispices signés H. Cause (?) et quarante planches non signées.

Rius, 478 : Imitation de la edicion anterior (1695).
Henrich, 253.

1 200 / 1 500 €

30. LE DON QUICHOTTE DE CHARLES NODIER

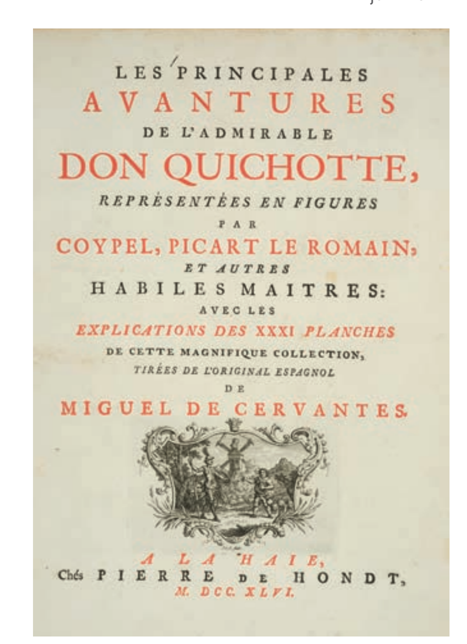
CERVANTES (**Miguel de**). LES PRINCIPALES AVENTURES DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE.
La Haie, Pierre de Hondt, 1746.
Un volume in-4 (VIII, 330 pp et 1 f d'avis au relieur), plein velin rigide décoré de filets et d'une grande plaque à froid sur les plats, dos à nerfs janséniste *(Reliure hollandaise de l'époque).* Bel exemplaire.

Ces aventures sont «représentées en figures par Coypel, Picart Le Romain, et autres habiles maîtres avec les explications des XXXVI planches de cette magnifique collection tirées de l'Original Espagnol. «

***Nodier (description raisonnée) n° 804* : Ce beau livre ne contient qu'une analyse du roman, mais les figures dont il est orné en font peut-être la traduction la plus fidèle et la plus amusante… principalement quand elles sont aussi belles d'épreuves que celles-ci.**
Palau, 52734 : las 31 laminas dibujadas por Coypel, Tresmolier, Le Bas, Cochin y Boucher estan abiertas al cobre por Schley, Picart, Tanje, y Fokke.
Rius, 491 ; Henrich, 264.

Ex-libris de Charles Nodier.

2 000 / 3 000 €


LES PRINCIPALES AVANTURES DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE, REPRÉSENTÉES EN FIGURES PAR COYPEL, PICART LE ROMAIN, ET AUTRES HABILES MAITRES: AVEC LES EXPLICATIONS DES XXXI PLANCHES DE CETTE MAGNIFIQUE COLLECTION, TIRÉES DE L'ORIGINAL ESPAGNOL DE MIGUEL DE CERVANTES.
A LA HAIE, Chés PIERRE DE HONDT, M. DCC. XLVI.

30



31

31. **ENSEMBLE DE 14 VOLUMES UNIFORMES DU QUICHOTTE ET DE SES DEUX SUITES APOCRYPHES**

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Nyon, 1754.
Six tomes en six volumes in-12 (frontispice, viii, 440 pp, 9 planches // 4 ff, 432 pp, 3 planches // 5 ff, 442 pp, 7 planches // 6 ff, 532 pp, 12 planches // 5 ff, 494 pp, 5 planches // 5 ff, 501 pp, 3 planches), plein veau marbré de l'époque, dos lisses ornés. Quelques coiffes et coins émoussés.

Nouvelle édition de la traduction de Filleau de Saint Martin, revue, corrigée et augmentée.
Elle est illustrée de quarante planches (certaines sont déplacées) dessinées par Humblot et Bonnard ; gravées par Cars, Mathey et Crepy.

Palau, 52737 : ne cite pas cette édition à l'adresse de Nyon dont le privilège doit être partagé avec la Compagnie des Libraires (ni *Rius, 494* ; ni *Henrich, 267*).

Il s'agirait d'une réimpression de l'édition de 1732 dont les planches seraient des imitations de Coypel.

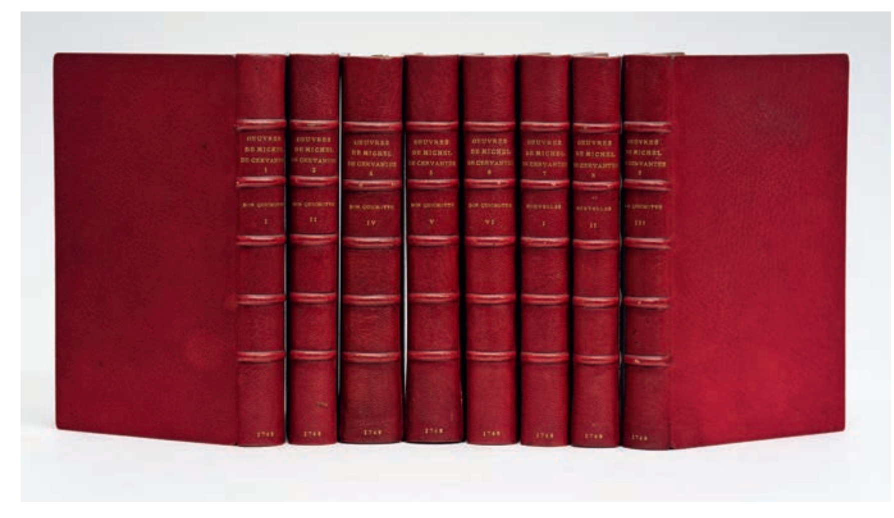
[Suivi de] : [**LESAGE Alain-René**]. Suite Nouvelle et Véritable de l'Histoire et des Aventures de l'Incomparable Don Quichotte de la Manche, traduite d'un Manuscrit Espagnol de Cid Hamet Benengely son véritable Historien.
A Paris, Chez Nion, 1741.
Six tomes en six volumes (2 ff, lxiv, 405 pp, 1 f, frontispice, 10 planches // 4 ff, 418 pp, 9 planches // 4 ff, 424 pp, planche de musique et 4 planches // 2 ff, 449 pp, 3 planches // 2 ff, 518 pp, 5 planches // III, 440 pp, 4 planches) plein veau de l'époque.

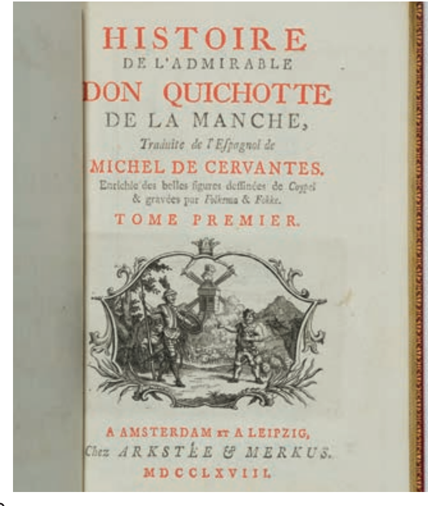
Cette suite qualifiée d'extravagante par *Palau* (*52732*) est attribuée à Alain-René Lesage
.
[Suivi de] : **AVELLANEDA** (Alonso Fernandez de). Nouvelles Aventures de l'Admirable Don Quichotte de la Manche : et traduites de l'Espagnol en François pour la première fois.
A Paris, par la Compagnie des Libraires, 1738.
Deux tomes en deux volumes in-12 (frontispice, viii, 447 pp, 8 planches // frontispice, iv, 509 pp, 8 planches), plein veau de l'époque. 2 planches réparées (pp 93 et 199), un trou p. 197, taches pp 459 et suivantes du tome II.

Nouvelle édition de la traduction de cette seconde partie apocryphe attribuée entre autres à Lope de Vega. (cf la fiche consacrée à Avellaneda N°91)

Palau, 88052.

1 000 / 1 200 €





32

32. **CERVANTES** (**Michel de**). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
[suivi de] NOUVELLES augmentées de trois nouvelles qui n'avaient point été traduites en François, & de la Vie de l'Auteur.
Amsterdam, Leipzig, Arkstée & Merkus, 1768.
Huit tomes en huit volumes in-12, **plein maroquin janséniste rouge, dos à nerfs, tranches dorées sur marbrure *(Reliure signée Cuzin).***
6 ff. 370 pp// 3ff. 369 pp// 4 ff. 371 pp. // 4 ff. 453 pp // 4 ff. 420pp. // 4ff. 422 pp. //xliv, 358 pp.
2ff. 396 pp.
Belle édition traduite par Filleau de Saint-Martin. Elle est illustrée d'un portrait de Cervantes par Kent et de 31 planches de Coypel gravées par Folkema et Fokke. *Les Nouvelles Exemplaires* comportant 12 figures. Le faux-titre du tome I fait défaut.

Palau, 52746 : « Belle édicion una de las mas codiciadas por los bibliofilos. »
Rius, 496 : « Una de las mas bellas que en Francia se imprimieron durante el siglo XVIII. »
Henrich, 269.
Cohen, 217-221.
Très bel exemplaire avec l'ex-libris du château de la Rozelle (tampon sec).

1 000 / 1 500 €

33. **CERVANTES** (**Michel de**). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE ET INCOMPARABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE. Nouvelle édition revue avec soin sur l'original & beaucoup plus correcte que les précédentes avec FIGURES.
Paris, Cailleau, 1777.
Quatre volumes in-12 (IV, 500 pp, 2 ff, 7 planches // 2 ff, 526 pp, 1 f., 3 planches // 1 f, 562 pp, 1 f, 4 planches // 2 ff, 568 pp, 2 ff, 2 planches), demi-basane havane rehaussée de filets et de rosaces dorées, pièces de titre et de tomaison en maroquin olive *(Reliure de l'époque).* Agréable exemplaire malgré quelques rousseurs. Manque le titre du tome III.

Ni *Palau* ni *Rius* ne citent d'édition à cette adresse. Bien complet des 16 planches.

600 / 800 €

34. **CERVANTES** (**Michel de**). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Fr. Dufart, [1798].
Quatre tomes en quatre volumes in-8, plein veau porphyre, dos lisses finement ornés, pièces de titre et de tomaison rouges et vertes *(Reliure de l'époque).* Très bel exemplaire malgré une déchirure restaurée p. 439 du tome I.

Nouvelle édition revue, corrigée et augmentée de la traduction de Filleau de Saint-Martin. Elle est **illustrée de vingt-cinq planches avant la lettre de Coulet, Queverdo y Gaucher d'après les dessins de Coypel.**

Rare édition signalée par *Cohen (220)* qui la confond avec celle de Deterville, 1799.
Monglond n'a connu que l'exemplaire du bibliophile André Gérard.
Brunet III, 1751 ; Graesse II, 107 ; Rius, 512 ; Palau 52762.

Bon exemple de l'intérêt constant pour ce texte à la fin du XVIIIe sècle.

600 / 800 €

35. **CERVANTES / FLORIAN**. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Deterville, De l'Imprimerie de P. Didot l'aîné, An VII [1799].
Six tomes en trois volumes in-18 (2 ff, 230 pp, 4 planches // 2 ff, 232 pp, 4 planches // 2 ff, 276 pp, 4 planches // 2 ff, 253 pp, 5 planches // 2 ff, 248 pp, 3 planches // 232 pp, 4 planches), demi-veau vert, dos lisses finement ornés, légèrement insolés, tranches jaspées *(Reliures romantiques).* Bel exemplaire dont les gravures sont protégées par des serpentes.

Seconde édition parue la même année que l'édition in-8 avec les mêmes gravures de Lefevre et Lebardier gravées par Masquelier, Coiny, Halbou, Godefroy, Gaucher et Dambrun.
L'impression est très soignée et digne de Didot l'Aîné.
Quant à la nouvelle traduction de Florian c'est une adaptation très libre qui contourne les difficultés et abrège souvent. Nous sommes plus en présence du Quichotte de Florian que de celui de Cervantes.

Palau, 52764 ; Rius, 514 ; Henrich, 288.

400 / 500 €



36

36. PREMIÈRE ÉDITION DE L' « ADAPTATION » DE FLORIAN

CERVANTES / FLORIAN. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, De l'imprimerie de P. Didot l'aîné, chez Deterville, libraire, [1799]*.*
Trois tomes en trois volumes in-8, plein veau porphyre, dos lisses finement ornés, dentelles dorées sur les plats, tranches dorées *(Reliure de l'époque).* Très bel exemplaire.

Édition originale de la traduction de Florian**. Elle est illustrée de 24 planches** dessinées par Lefebre et Barbier, gravées par *Masquelier, Coiny, Halbou, Godefroy, Gaucher et Dambrun.*
Cette nouvelle traduction a été très contestée, notamment par Viardot.

Palau, 52764 : « El mismo traductor confiesa que cuando surjen dificultades o no se halla la palabra equivalente, hay que cortar o traducir libremente. Con semejente sistema se doto a la literatura francesa del Quijote de Florian y no de Cervantes. « *Rius, 513* : « este imitacion ha echo mas en Francia para popularizar el heroe de Cervantes, que no habian hecho las traducciones completas antes de Florian. Si yo tuviese un hijo de 12 años, le daria a leer el Quijote abreviado, y a 20 años le aconsejaria el de Viardot. »

1 000 / 1 200 €

37. **UN ALMANACH INCONNU À LA GLOIRE DE DON QUICHOTTE**

[**CERVANTES**]. LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE ornées de jolies gravures.
Paris, Marcilly / Caillot, [1804-1805]*.*
Petite brochure in-16 (5 ff, 20 pp, 24 pp, 45-62 pp, 4 ff) papier dominoté. Exemplaire un peu manié. Placé dans un étui richement orné d'un losange central et d'écoinçons dorés et polychromes avec différents fers décoratifs. (Reliure anglaise « registered Jan. 13. 1815 N°346. » frottée et un peu salie).

Petit almanach fort rare que nous n'avons trouvé mentionné nulle part, ni dans les bibliothèques françaises, ni dans les bibliographies spécialisées.
Il est illustré d'un titre-frontispice et de douze figures gravées inédites représentant les épisodes les plus connus du roman.
Cet almanach a probablement été publié en 1805 pour célébrer le trois centième anniversaire de la publication de *Don Quichotte*.

250 / 300 €

38. ÉDITION ORIGINALE DE LA TRADUCTION DE BOUCHON DUBOURNIAL

CERVANTES. OEUVRES CHOISIES.
Paris, Imprimerie des Sciences et des Arts, 1807*.*
Huit tomes en quatre volumes in-12 (2 ff, xii, 132 pp, 1 f, xx pp, 1 f, 231 pp // 2 ff, 396 pp, 1 f // 2 ff, 319 pp, 1 f // 2 ff, 366 pp, 1 f / 391 pp, 2 ff // 402 pp, 2 ff // 391 pp, 2 ff // 349 pp, 2 ff), demi-veau havane, dos lisses ornés de dentelles dorées *(Reliure de l'époque).* Bel exemplaire.

Édition originale de la traduction d' H**. Bouchon Dubournial,** ancien ingénieur des ponts et chaussées de France et ancien premier professeur de l'Académie Militaire Espagnole.
Malgré le titre d'Œuvres choisies nous avons là sa traduction complète et nouvelle de *Don Quichotte* qui devait être suivie des *Nouvelles*, de *Persiles* et d'autres œuvres.
Cette édition est illustrée d'un portrait de l'auteur et de quinze planches dessinées par Duchaulchoy et gravées par Simon, Benoist, Marchand, Marye et Dien. Ces illustrations peu communes sont très étranges et naïves à souhait !

Palau, 52768 : Con la nueva traduccion no gano gran cosa la literatura francesa. Bouchon Dubournial después de descreditar a Oudin, Filleau de Saint Martin, y Florian afirma que aun no existe una buena traduccion y que el viene a llenar este vacio. Desgraciadamente sus buenos propositos quedaron defraudados. Su trabajo es mucho mas libre y arbitrario que los anteriores.
Rius, 519 ; Henrich, 294.

500 / 700 €

39. QUAND LE HÉROS PREND LE PAS SUR SON AUTEUR

[**CERVANTES**]. LE DON QUICHOTTE traduit de l'espagnol par H. Bouchon Dubournial.
Paris, Méquignon-Marvis, 1822*.*
Quatre tomes en quatre volumes in-8, demi-veau cerise à coins, dos à nerfs finement ornés, tranches jaspées *(Reliure de l'époque).* Bel exemplaire malgré les rousseurs habituelles.
XLI, 461 pp. // 529 pp. // 570 pp. // 598 pp..
Nouvelle édition revue, corrigée, ornée de douze gravures (d'Horace Vernet) et de la carte du voyage.
Exemple type d'un texte dont le personnage a effacé le nom de l'auteur. Cervantes n'apparaît pas sur la page de titre !
Palau, 52778 ; Rius, 525 : de esta edicion (1821 avec 11 gravures) hay ejemplares con la fecha de 1822.

300 / 500 €

40. **ILLUSTRATIONS DE DEVÉRIA**

[**CERVANTES**]. HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Delongchamps, 1825.
Six tomes en six volumes in-8 (portrait, XL, 425 pp // frontisîce, 451 pp // frontispice, 443 pp // frontispice, 460 pp // frontispîce, 455 pp // frontispice, 458 pp), demi-veau cerise à petits coins, dos lisses ornés de double filet doré, tranches jaunes *(Reliure de l'époque).* Bon exemplaire malgré quelques piqûres, coins émousés, légères épidermures.

Reprise de la traduction de Filleau de Saint Martin avec un essai sur la vie et sur les ouvrages de Cervantes par M. Auger de l'académie française.
L'ouvrage est illustré d'un portrait et de cinq lithographies dessinées par Devéria qui sont ici en premier tirage.

Palau, 52780 ; Rius, 529 : planches différentes de l'édition de 1821.

300 / 500 €

41. « ÉDITION MIGNONNE »
[**CERVANTES**]. HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Lugan, 1826-1827.
Huit volumes in-16, (380 pp // 386 pp // 387 pp // 403 pp // 446 pp // 450 pp // 455 pp // 443 pp et 15 planches h. -t.), plein chagrin maroquiné olive, plats et dos décorés à la rocaille, ils sont personnalisés au nom d' « Annette Maus » *(Reliures de l'époque).* Bel exemplaire en dépit de quelques rousseurs sur les planches.

Reprise de la traduction de Filleau de Saint-Martin. Ici aussi le nom de l'auteur a disparu !
« Édition Mignonne"**, illustrée de quinze planches,** qui a dû probablement servir de cadeau pour Annette Maus (?).
Palau, 52784 ; Rius, 531 : ne signale que 11 dessins. « Es muy linda esta pequeña edicion bien impressa ».
Henrich, 311 : lui aussi ne signale que 11 dessins par Tassaert, Chasselat et Denis ; le portrait de Cervantes est une copie de Devéria gravée par Legrand.

300 / 400 €

42. [**CERVANTES** (**Miguel de**)]. LE DON QUICHOTTE EN ESTAMPES, ou les Aventures du Héros de la Manche et de son écuyer Sancho Pança. Représentées par 34 jolies gravures, avec un texte abrégé de Florian, et revu sur l'original espagnol.
Paris, Eymery, Fruger et C°, Libraires, rue Mazarine, N° 30, 1828.
Un volume in-12 oblong, (VI pp, 132 pp. 38 gravures dont le frontispice), plein cartonnage, dos en veau foncé décoré lisse *(Reliure de l'époque). petit accroc sur la coiffe inférieure.*

Une des quatre éditions de format à l'italienne parues en France au XIXe sècle. Elle est imprimée par Casimir.
Les planches anonymes sont tirées sur cuivre. Elles sont probablement italiennes car Don Quichotte y est efféminé (!).

Palau 52785 ; Rius 532 ; Henrich 313.

Très rare avec les deux planches supplémentaires figurant sur le cartonnage (dont les Moulins). Elles ne font pas partie de la suite des 36 gravures décrites dans les bibliographies.

600 / 800 €

43. UNE NOUVELLE TRADUCTION DIGNE D'ÉLOGES

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE traduit et annoté par Louis Viardot.
Paris, J. J. Dubochet et Cie, 1836-1837.
Deux tomes en deux volumes in-8, demi-veau glacé aubergine, dos lisses ornés *(Reliure de l'époque)* relié sur brochure, non rogné. Quelques piqûres d'usage.
Portr. Front. 744pp. // gr. Front. 758 pp..
Premier tirage des vignettes de Tony Johannot avec les critères de tout premier tirage signalés par Vicaire (II, 156) : la figure de la page 256 du tome I a le regard tourné vers la droite ; sur le premier frontispice Don Quichotte est représenté assis arborant une moustache.
La nouvelle traduction de Louis Viardot est excellente.

Carteret, III, 136 : « Un des très beaux livres illustrés du XIXe sècle ».

Cette édition eut un immense succès.

400 / 500 €

44. ILLUSTRATIONS DE CHARLET

CERVANTES SAVEDRA (**Miguel de**). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, J. J. Dubochet et Cie, 1838.
Quatre tomes en quatre volumes in-18 (2 ff, lxxiv, 385 pp //2 ff, 410 pp // 2 ff, 432 pp // 2 ff, 422 pp), demi-veau bleu nuit, dos lisses ornés de caissons dorés *(Reliures de l'époque).* Bon exemplaire malgré quelques rousseurs.

Seconde édition de la traduction de Viardot accompagnée de notes.
Elle est illustrée d'un portrait de Cervantes et de dix gravures sur acier de Charlet qui illustrent, comme d'habitude, les épisodes les plus célèbres du Quichotte : la bibliothèque, la grotte de Montésinos, les marionnettes etc.
Palau, 52801.

200 / 300 €

45. **FLORIAN.** DON QUICHOTTE.
Paris, Victor Lecou, 1845.
Deux tomes en deux volumes grand in-12, demi-maroquin à coins bleu nuit, dos lisses ornés à la rocaille, dates en pied, tranches jaspées.
Front. 232 pp. // front. 219 pp.
Réédition romantique de la traduction de Florian parue en 1799. Cette édition est illustrée de 16 gravures sur acier de Tony Johannot. Quelques piqûres sur les planches.
Curieusement le nom du traducteur se substitue à celui de l'auteur sur le feuillet de titre et sur la pièce de titre. Peut-être parce que Florian a revisité le texte avec « la hardiesse d'avoir abrégé un livre que j'admire… », comme il l'avoue dans sa préface.
Ex-libris du Dr Drouhet
La même année, 1845, parurent aussi des traductions de Viardot, de Lejeune, de Filleau de Saint-Martin et des traductions comparées, signes d'un intérêt permanent pour l'ouvrage.

Palau, 52810 ; Rius ne la signale pas.

Très bon exemplaire.

200 / 300 €

46. **ILLUSTRATIONS DE GRANDVILLE**
EN CARTONNAGE POLYCHROME ROMANTIQUE

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). L'Ingenieux Chevalier DON QUICHOTTE de la Manche.
Tours, Ad Mame et Cie, 1848.
Deux volumes in-8° (xxiii, 383 pp. /xii, 406 pp), plein cartonnage romantique en couleurs représentant des blasons superposés sur la scène des moulins. Quelques frottements et quelques rousseurs.

Premier tirage des 8 gravures sur acier de J. J. Grandville et des vingt-quatre bois en collaboration avec Girardet. Les aciers ont un encadrement dessiné par Adrien Féart.
Très rare en cartonnage polychrome.
Palau, 52817.

600 / 800 €

47. [**CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**)]. DON QUICHOTTE par Edmond Morin, redessiné par Ricard.
Paris, Arnauld de Vresse, [1850 ?].
Un volume in-8 oblong (16 pp et 15 h. -t.), demi-percaline brique à coins, étiquette sur le plat, dos muet *(Reliure moderne).*

Ce rare album est paru d'abord chez Aubert. Il comprend un titre-frontispice et 20 tableaux par Ricard en 15 planches. Ces quinze lithographies sont tirées sur fond bistre accompagnées d'une brève légende.
On trouve ici un résumé des épisodes les plus célèbres de *Don Quichotte*.

Palau, 52822 ; Gumuchian, 1530 ; l'ouvrage a échappé à *Henrich.*

300 / 500 €

48. PROTOTYPE DU CARTONNAGE ROMANTIQUE FRANÇAIS SIGNÉ LIEBHERRE

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Victor Lecou, 1853.
Un fort volume in-4, pleine percaline bleu nuit décorée de plaques dorées représentant les « armes de Don Quichotte » et son héros s'entretenant avec son écuyer sous un arbre. Le dos est richement décoré d'entrelacs, de guirlandes dorés et polychromes. Un médaillon représente Sancho avec le nom de son île « Barataria » *(Superbe reliure d'époque signée Liebherre).* Tranches dorées. Quelques rousseurs sur le feuillet de titre.
XIX, 840 pp.
Retirage de l'édition de 1836 refondue en un volume.
Ouvrage traduit et annoté par Louis Viardot. Illustré de vignettes par Tony Johannot.

Henrich, 352 ; Palau, 52855.

Superbe reliure, exemple type du cartonnage romantique polychrome qui s'harmonise parfaitement avec le récit des aventures du Quichotte.

400 / 500 €

49. CHROMOLITHOGRAPHIES D'ALBERT

CERVANTES SAAVEDRA (**Michel de**). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Louis Janet, *[**1862**].*
Un volume in-8, pleine percaline parme décorée d'une grande plaque dorée représentant Don Quichotte et Sancho Pança. Dos richement orné, tranches dorées *(Reliure de l'époque dont la plaque est signée Souze et l'exécution Engel).*
Front. 416 pp. Quelques piqûres sur les planches.
Belle édition peu commune illustrée de 28 lithographies en couleurs, dessinées par Albert. Elles sont tirées et imprimées par Godard, rue du Jardinet 12, Paris.
Traduction française et suite de Filleau de Saint-Martin. Imprimée par Cosnier et Lachèse à Angers.

Rius, 577 ; Palau, 52849. **Aucune de ces bibliographies ne signale de lithographies en couleurs.**
Gumuchian, 1533 (son exemplaire était en demi-chagrin et non en cartonnage romantique).
Vicaire II, 159.

300 / 400 €

50. LE CHEF-D'ŒUVRE DE GUSTAVE DORÉ EN CARTONNAGE ROUGE ET OR

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**) **/ DORE** (**Gustave**). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Hachette, 1863*.*
Deux forts volumes in-folio, pleine percaline rouge, dos lisses ornés de caissons à froid plats encadrés de triple filet à froid, titres ornés, auteur et tomaison à l'or au centre des premiers plats *(Reliure de l'éditeur).* Bel exemplaire.

Traduction de Louis Viardot avec les dessins (120 planches hors-texte et plus de 250 vignettes in-texte) de Gustave Doré gravés par Héliodore Pisan.
Premier tirage des illustrations de Doré. (cf. Leblanc).

Palau, 52853 : « Aunque no encarnan los tipos ni los paisajes de la célebre novela, las compositiones de Doré por su genial fantasia y por su merito artistico fueron recibidas on un éxito asombroso. «
Rius, 578 : « Esta espléndida y lujosisima edicion ».

Nous avons là l'alliance de deux chefs-d'œuvre.
Très bel exemplaire du chef-d'œuvre de Gustave Doré en cartonnage.

500 / 600 €

51. BEAU CARTONNAGE DU XIXe sècle

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Nouvelle édition abrégée à l'usage de la Jeunesse d'après la traduction de Florian.
Paris, Théodore Lefebvre et Émile Guérin, [1887 ?]*.*
Un volume in-8, pleine percaline rouge avec plaque dorée Don Quichotte, Sancho Pança et les Moulins. Tranches dorées *(Reliure signée Engel au nom de Théodore Lefèvre et Cie).* **Très bel exemplaire.**

Nouvelle édition abrégée à l'usage des collèges. Elle est illustrée de vingt planches non signées qui ont conservé un aspect XVIIIe sècle. Traduction d'Etienne Ducret.

Cette édition soignée non citée par *Henrich* figure dans *Palau, 52906* : bajo el mismo pie editorial corren tiradas de 298 pp (la nuestra) y de 332 pp.

[On joint] : Même édition mais dont le cartonnage, un peu défraichi, est au nom d'Émile Guérin éditeur.
[On joint aussi] *:* Autre édition in-16 en plein cartonnage rouge et or de l'époque en 242 pp chez le même éditeur. Elle est signalée par *Henrich, 394* comme étant imprimée à Corbeil en 1894. *Palau, 52906*, quant à lui, pense qu'elle aurait été imprimée en 1888.

Toutes ces éditions qui pullulaient à la fin du XIXe sècle démontrent, si besoin était, le souci que l'on avait de faire lire le Quichotte dans les écoles. D'ailleurs, ces volumes ont souvent servi de prix, et sont souvent manipulés.

250 / 400 €

52. NOUVELLE TRADUCTION DE DAMAS HINARD

CERVANTES (**Michel**). **L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.**
Paris, Charpentier, [1923 ?]*.*
Deux tomes en deux volumes in-8 (2 ff, xxxi pp, 512 pp // 2 ff, 544 pp), demi chagrin maroquiné bordeaux, dos à nerfs finement ornés de caissons dorés et de fleurons mosaïqués, couvertures conservées *(Reliures signées de Creuzevault).* **Bel exemplaire.**

Traduction nouvelle par M. Damas Hinard. Traducteur du romancero espagnol et des théâtres de Calderon et de Lope de Vega.

Palau, 52986.

100 / 150 €

DON QUICHOTTE EN DIVERSES LANGUES

53. REPRISE DES FIGURES DE LA PREMIÈRE ÉDITION ILLUSTRÉE (1657)

CERVANTES SAVEDRA [sic] (**Miguel de**). Den Verstandigen Vromen Ridder DON QUICHOT DE LA MANCHA.
Haarlem, Jan Graal, 1707.
Deux tomes en un volume in-8°, plein vélin rigide de l'époque *(Reliure hollandaise du*
XVIIIe sècle). Bel exemplaire.
Front. 426pp. 15 ff. Non chif..
Cinquième édition hollandaise (la première datant de 1657 étant la première édition illustrée de *Don Quichotte).* **Elle est illustrée d'un frontispice gravé par L. Scherm (identique à celui de 1696) et de 24 planches gravées sur cuivre (les mêmes qu'en 1657). Elles sont anonymes mais *Palau* les attribue à Savry.**
Un index alphabétique des noms propres et des paroles les plus notables se trouve à la fin du tome II.
La traduction hollandaise (très fidèle) est due à L. V. B. (Lambert Van den Bosch) ; elle est revue par G. V. B. (Broekhuysen).

Palau, 53223 ; Rius, 804 ; Henrich, 567.

500 / 600 €

54. LA PLUS BELLE ÉDITION ANGLAISE PUBLIÉE AU XVIIIe sècle

CERVANTES DE SAAVEDRA (**Miguel**). THE LIFE AND EXPLOITS OF THE INGENIOUS GENTLEMAN DON QUIXOTE DE LA MANCHA.
London, J. R. Tonson, R. Dodsley, 1742.
Deux tomes en deux volumes in-4, demi-chagrin maroquiné à coins bleu-nuit, dos à nerfs richement ornés *(Reliure du XIXe frottée).*

Traduction de Charles Jarvis, Esq. qui est assez fidèle.

Rius, 626 : « Lujosa edicion superior aun en el papel a su modelo la edicion española de 1738 con las mismas laminas de J. Vanderbank grabadas casi todas por Van der Gucht : retrato + 26 laminas + 41 laminas ».
Collation conforme à Palau, 52479.

Ex-libris gravé représentant deux chiffres (W J) entrelacés surmontés de la devise : Honor Virtutis Praemium.
Ex-libris manuscrit sur le titre : Elisabeth Rumpman (?).

La plus belle édition anglaise du XVIIIe sècle.

600 / 800 €

54 bis. **[CERVANTES] The life and adventures of DON QUIXOTE de la Mancha.**
London, Cheapside, 1820.
Quatre tomes en quatre volumes in-8°, plein cuir de Russie rouge, losanges et écoinçons à froid sur les plats encadrés d'une guirlande dorée. Dos à nerfs finement ornés, légèrement insolés. Belle reliure anglaise de l'époque. Mors frottés.
Collation conforme à Palau, 52522. Les 24 gravures d'Heath sont inspirées de Richard Westall.
La traduction est de Jarvis.

400 / 500 €

55. **SERVANTES** [sic] **DE SAAVEDRA** (**Miguel**). De Vernuftige Jonkheer DON QUIXOTE Van de Mancha.
Leiden, D. Noothoven van Goor, [1877]. Un fort volume in-8 (XII-726 pp, 32 gravures hors-texte), demi veau-blond à coins, dos à nerfs orné de fleurons dorés *(Reliure de l'époque frot.).*

Très rare édition hollandaise illustrée de 32 lithographies teintées par un suiveur de Gustave Doré qui signe des initiales : W. F. K. Il s'agit de la deuxième édition de la traduction de C. Schuller Tot Peursum. La première ne comportait que 12 planches.

Scheepers II, 730 ; Palau, 53232 ; Rius, 812

150 / 200 €

55 bis. CERVANTES (Miguel de) Leben und Taten des scharssinningen Edlen.
DON QUIJOTE VON LA MANCHA. Mit fünf originalradierungen von Schroedter.
Köln am Rhein, Friedrich Schaffftein, sans date (c. 1905) un vol. petit in-4° demi vélin.
Belle édition illustrée de **cinq cuivres très curieux signés A. Schroeder.**
Le frontispice a inspiré le bronze du catalogue (N°196).
Le texte est probablement celui donné par Tieck.

200 / 300 €

56. **CERVANTES** (**Miguel de**). « ETHON DON KIHOTE ».
Londres, s. e., 1978.
Un volume petit in-12 (10, 2 x 9, 2 cm), 34 feuillets en accordéon. Cartonnage de l'éditeur en papier à la cuve, avec fermoirs, le tout dans un étui rouge avec des caractères japonais en noir.

Édition japonaise**, illustrée de 31 gravures sur bois en couleurs du grand peintre Keisuke Serizawa** (1895-1984) « Trésor vivant national » dans le domaine de la teinture, il a renouvelé la technique traditionnelle du dessin au pochoir ».
Exemplaire n°38 sur un tirage limité à 280, à l'état de neuf.

Curieux Don Quichotte sous les traits d'un samouraï de l'ère Edo (1615-1868).
Nous avons là un Don Quichotte très japonisant où l'on retrouve entre autres scènes : Don Quichotte dans sa bibliothèque ; la grotte de Montesinos ; la barque enchantée etc.

En septembre 2011, une exposition a été consacrée à cette série (réalisée d'après la commande de l'américain Carl Keller) dans le Grand-Château d'Asembourg.
Cette collection provient du Hikaru Museum à Takayama (Japon).
La première édition japonaise de Don Quichotte est due à Matsui Shoyo et a paru à Tokyo en 1896.

500 / 600 €

AUTRES OUVRAGES DE CERVANTES

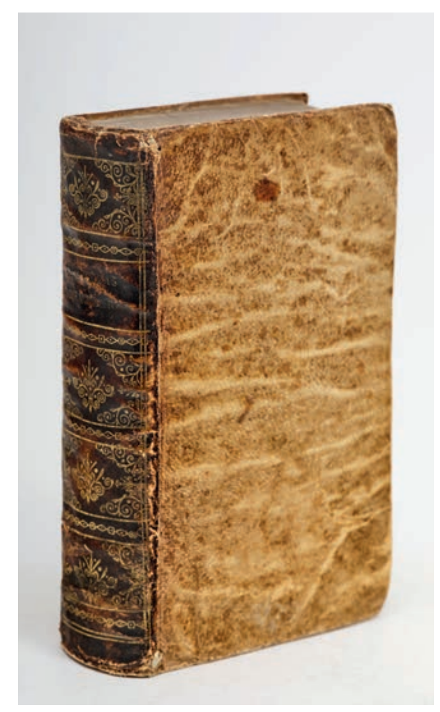
57. **CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).** NOVELAS EXEMPLARES.
Brusselas, Roger Velpio, y Huberto Antonio, 1614.
Un volume in-8 (8 ff, 616 pp), plein velin époque dont le dos est décoré d'encadrements, de roulettes et de fleurons dorés pour imiter une reliure en veau ! raccommodages dans les parties blanches du haut du titre et au centre sans manque.
Quatrième édition collective des *Nouvelles* parue un an après l'édition originale. C'est la première édition imprimée aux Pays-Bas alors sous tutelle espagnole.

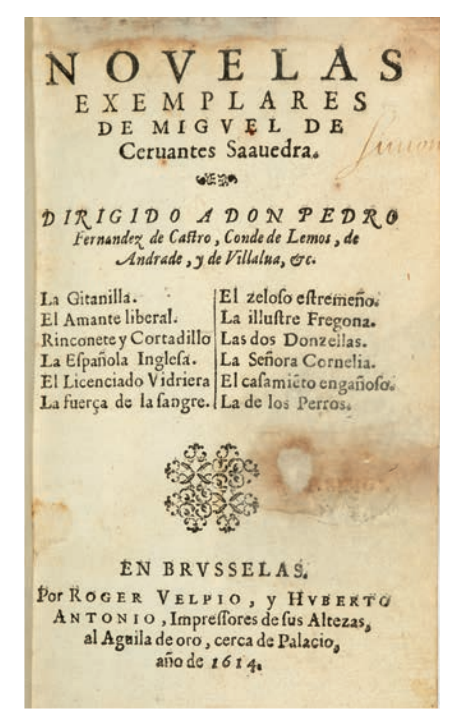
Laffont-Bompiani, pp 558-560, tome III : « Dans le prologue l'auteur revendique le mérite d'avoir été le premier à composer des nouvelles en langue espagnole et explique pourquoi il les a intitulées « exemplaires » ; j'ai donné à ces nouvelles le titre d'exemplaires, car à bien les considérer il n'y en a aucune dont on ne puisse tirer un exemple utile. […] composées entre la première et la seconde partie de *Don Quichotte*, les *Nouvelles Exemplaires* représentent le monument le plus achevé de l'oeuvre narrative de Cervantes. «

Palau, 53402 ; Rius, 222 : conforme à l'« edicion príncipe », sin corrección alguna.

Édition rarissime dont ***Brunet* ne pouvait citer que deux exemplaires** (Hibbert et Heber).

3 500 / 6 000 €




NOVELAS
EXEMPLARES
DE MIGVEL DE
Ceruantes Saauedra.

DIRIGIDO A DON PEDRO
Fernandez de Caſtro, Conde de Lemos, de Andrade, y de Villalua, &c.

La Gitanilla.	El zeloſo eſtremeño.
El Amante liberal.	La illuſtre Fregona.
Rinconete y Cortadillo	Las dos Donzellas.
La Eſpañola Ingleſa.	La Señora Cornelia.
El Licenciado Vidriera	El caſamiẽto engañoſo.
La fuerça de la ſangre.	La de los Perros.

EN BRVSSELAS.
Por Roger Velpio, y Hvberto Antonio, Impreſſores de ſus Altezas, al Aguila de oro, cerca de Palacio, año de 1614.

57

58. PLACÉ AU-DESSUS DU QUICHOTTE PAR CERVANTES

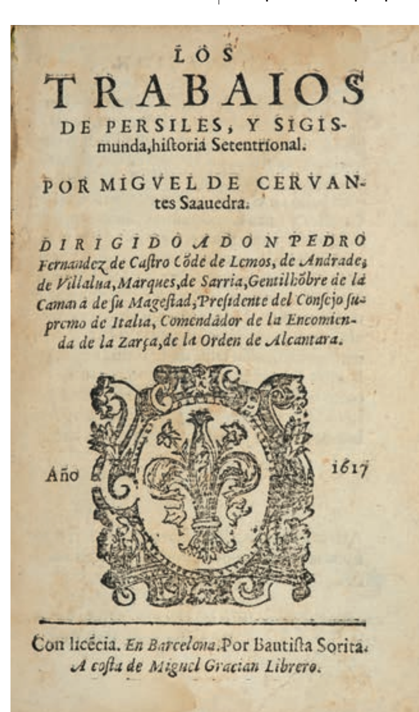
CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). LOS TRABAJOS DE PERSILES, Y SIGISMUNDA. HISTORIA SETENTRIONAL.
Barcelona, Bautista Sorita, 1617.
Un volume in-8 (4 ff, 312 pp), pleine basane fauve granitée, dos à nerfs orné (Reliure de l'époque légèrement restaurée).

Roman posthume publié par sa veuve, rédigé en même temps que la seconde partie du Quichotte.
Le plan compliqué du roman soumis aux constants rebondissements de l'intrigue, permet à l'auteur de se livrer à toute sa fantaisie. Cervantes déclarait implicitement vouloir rivaliser avec Héliodore dont les Éthiopiques furent au XVIIe considérées comme le modèle du classicisme *(Laffont-Bompiani).*
Cervantes attachait beaucoup d'importance à ce roman qu'il plaçait au-dessus du Quichotte.

Palau, 53895 : Immediatamente déspuès de aparecer la primera se hizo esta segunda edicion, que tambien es muy rara.
Rius, 348 : por los terminos de las licencias se conoce que esta edicion se hizo en seguida de haber aparecido la principe. Tiene carateres de buen cuerpo y esta bien impresa.
Ex-libris gravé et armorié du XVIIIe sècle.

3 500 / 5 000 €




LOS
TRABAIOS
DE PERSILES, Y SIGIS-
munda, hiſtoria Setentrional.

POR MIGVEL DE CERVAN-
tes Saauedra.

DIRIGIDO A DON PEDRO
Fernandez de Caſtro Cõde de Lemos, de Andrade, de Villalua, Marques, de Sarria, Gentilhõbre de la Camara de ſu Mageſtad, Preſidente del Conſejo ſupremo de Italia, Comendador de la Encomienda de la Zarça, de la Orden de Alcantara.

Año 1617

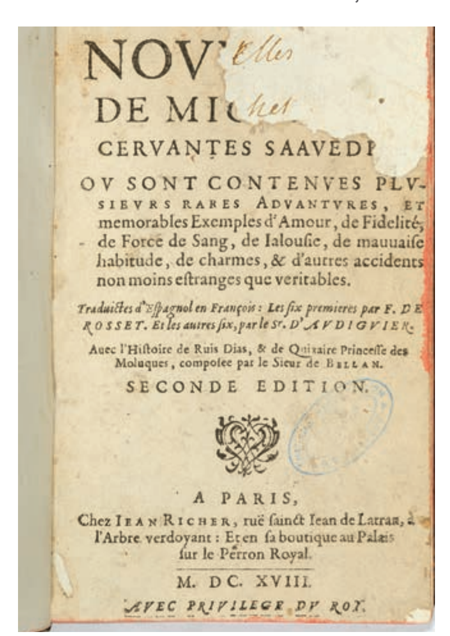
Con licẽcia. En Barcelona. Por Bautiſta Sorita. A coſta de Miguel Gracian Librero.

58

59. UNE ÉDITION RARISSIME AUX ARMES DU DUC DE LA ROCHEFOUCAULD

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**).
NOUVELLES… ou sont contenues plusieurs rares Adventures et mémorables Exemples d'Amour, de Fidelité, de Force de Sang, de Jalousie, de mauvaise habitude, de charmes, & d'autres accidents non moins estranges que véritables.
Paris, Jean Richer, 1618.
Deux tomes en un volume (4 ff, 350 pp// 1 f (sur 4 ?), 345 pp, 1 f), plein veau brun granité, dos à nerfs orné de motifs et fleurons dorés, pièce de titre en maroquin rouge, armes sur les plats. *(Reliure du XVIIIe sècle).* Petit accroc à la coiffe supérieure. Raccommodage sur la page de titre avec perte de lettres, petite restauration angulaire sur les trois feuillets suivants. Exemplaire un peu court de marges, titre courant parfois atteint.





NOV elles
DE MI chel
CERVANTES SAAVED
OV SONT CONTENVES PLVSIEVRS RARES ADVANTVRES, ET memorables Exemples d'Amour, de Fidelité, de Force de Sang, de Ialousie, de mauuaise habitude, de charmes, & d'autres accidents non moins estranges que veritables.
Traduictes d'Espagnol en François: Les six premieres par F. DE ROSSET. Et les autres six, par le Sr. D'AVDIGVIER.
Auec l'Histoire de Ruis Dias, & de Quixaire Princesse des Moluques, composee par le Sieur de BELLAN.
SECONDE EDITION.
A PARIS,
Chez IEAN RICHER, ruë sainct Iean de Latran, à l'Arbre verdoyant: Et en sa boutique au Palais sur le Perron Royal.
M. DC. XVIII.
AVEC PRIVILEGE DV ROY.

59

Seconde édition de la traduction française par Rosset et d'Audiguier. Elle ne semble pas figurer au catalogue de la B. N. F. (un exemplaire à la Sorbonne et un à Cherbourg).

Foulché-Delbosc, 126 : « Édition rarissime non citée par Rius, seulement mentionnée par Palau (53521) d'après un catalogue de 1766 qui décrit cet exemplaire qui parait être unique. «
Palau signale quatre feuillets au début du second tome alors que cet exemplaire n'en n'a qu'un seul. Le titre du second tome n'a pas été conservé.

L'édition de 1620-1621 que Palau qualifie de seconde édition, n'est en réalité que la réimpression exacte de celle-ci.

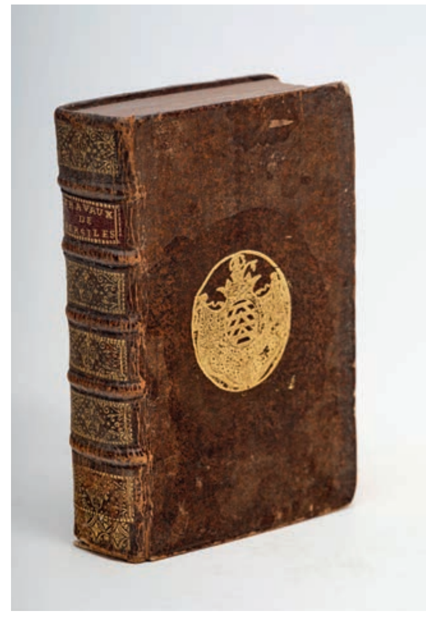
La traduction des six premières nouvelles par François de Rosset est excellente, elle a longtemps été considérée comme le modèle des traductions.

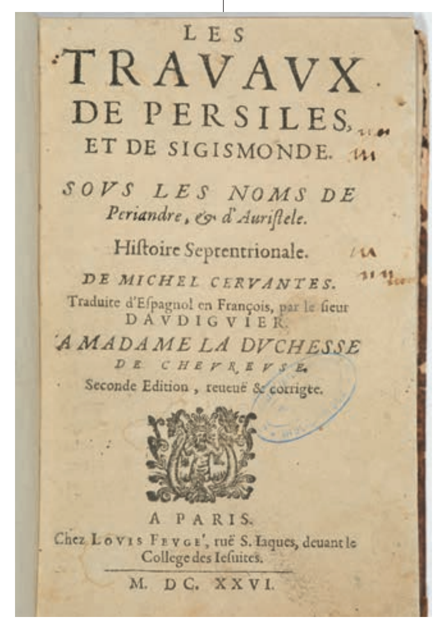
Exemplaire aux armes du duc de La Rochefoucauld et cachet de la bibliothèque du château de La Roche-Guyon sur le titre.

2 500 / 4 000 €

60. « UNE TRADUCTION MEILLEURE QUE LE TEXTE ORIGINAL » ! ! !

CERVANTES (**Michel**). LES TRAVAUX DE PERSILES ET DE SIGISMONDE sous les noms de Periandre & d'Auristele. Histoire Septentrionale.
Paris, Louis Feugé, 1626.
Un volume in-8 (7 ff, 613 pp), plein veau brun, dos à nerfs orné, armes du duc de La Rochefoucauld sur les plats *(Reliure du début du XVIIIe),* coiffe inférieure usée et coins émoussé, exemplaire manié, incomplet des trois derniers feuillets remplacés par trois pages manuscrites du XVIIIe.





LES
TRAVAVX
DE PERSILES,
ET DE SIGISMONDE.
SOVS LES NOMS DE Periandre, & d'Auristele.
Histoire Septentrionale.
DE MICHEL CERVANTES.
Traduite d'Espagnol en François, par le sieur DAVDIGVIER.
A MADAME LA DVCHESSE DE CHEVREVSE.
Seconde Edition, reueuë & corrigée.
A PARIS.
Chez LOVIS FEVGE', ruë S. Iaques, deuant le College des Iesuites.
M. DC. XXVI.

60

Rare seconde édition revue et corrigée ; elle est traduite par le poète aveyronnais Vital d'Audiguier.
Ce traducteur qui rechignait à traduire ces ouvrages espagnols en a quand même traduit huit pratiquement dans l'année de publication.
Notre traducteur rouergat précise dans sa préface que l'ouvrage n'est pas très bon et qu'il publie une traduction meilleure que le texte de l'auteur espagnol !

Palau, 53929 ; Rius, 1007.

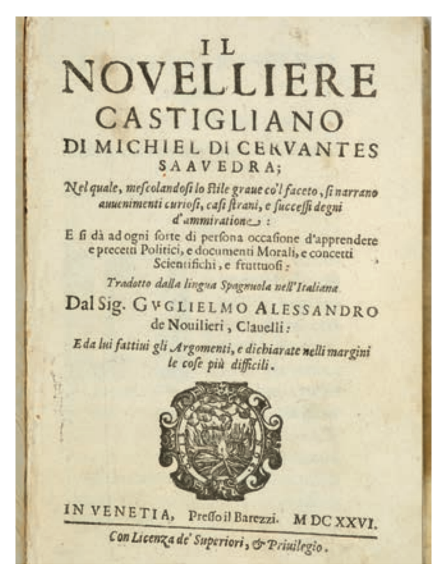
Aux armes du duc de La Rochefoucauld.
Cachet de la bibliothèque du château de La Roche-Guyon sur le titre.

1 500 / 2 000 €

61. PREMIÈRE TRADUCTION ITALIENNE DES NOUVELLES EXEMPLAIRES

CERVANTES SAAVEDRA (Michiel di). IL NOVELLIERE CASTIGLIANO nelquale, mescolandosi lo stile grave co'l faceto, si narrano auvenimenti curiosi, casi strani, e successi degni d'ammiratione. E si da ad ogni sotte di persona occasione, d'apprendere e precetti Politici, e documeni Morali, e concetti Scientifichi, e frttuosi.
In Venetia, Presso il Barezzi, 1626.
Un volume in-8 (8 ff, 720 pp) placé dans un velin ancien souple, pièce de titre moderne en veau brun (Reliure italienne).

Rarissime traduction italienne en édition originale donnée par Guglielmo Alessandro de Novilieri, Clavelli.

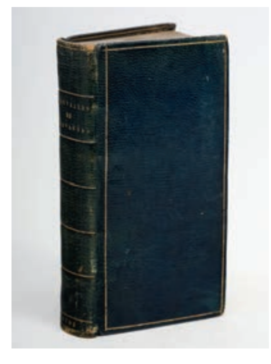

IL
NOVELLIERE
CASTIGLIANO
DI MICHIEL DI CERVANTES
SAAVEDRA;
Nel quale, mescolandosi lo stile graue co'l faceto, si narrano auuenimenti curiosi, casi strani, e successi degni d'ammiratione:
E si dà ad ogni sorte di persona occasione d'apprendere e precetti Politici, e documenti Morali, e concetti Scientifichi, e fruttuosi:
Tradotto dalla lingua Spagnuola nell'Italiana
Dal Sig. GUGLIELMO ALESSANDRO de Nouilieri, Clauelli:
E da lui fattiui gli Argomenti, e dichiarate nelli margini le cose più difficili.
IN VENETIA, Presso il Barezzi. M DC XXVI.
Con Licenza de' Superiori, & Priuilegio.

61

Parue peu après l'édition espagnole (1614) cette traduction souligne et la notoriété européenne de Cervantes et la rapidité avec laquelle les publications se diffusaient alors.

Palau, 53548 ; Graesse II, p. 108.

3 500 / 4 000 €




NOUVELLES
DE
MICHEL
DE
CERVANTES
Auteur de l'Histoire
DE DON QUICHOTTE.
TRADUCTION NOUVELLE.
Enrichie de Figures en taille-douce.
A AMSTERDAM,
Chez MARC ANTOINE.
M. D. CCV.

62

62. LES PREMIÈRES ILLUSTRATIONS DES NOUVELLES EXEMPLAIRES

CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de) auteur de l'Histoire de Don Quichotte. NOUVELLES. Traduction nouvelle enrichie de figures en taille douce.
Amsterdam, Marc Antoine, 1705.
Un volume in-12 (8 ff, 508 pp, 2 ff et 8 planches), plein maroquin bleu à grains longs, filets dorés sur les plats et le dos lisse, tranches dorées *(Reliure de la fin du XVIIIe sècle)*. Le dos est légèrement insolé, coiffes frottées.

Rare édition originale de cette traduction française des *Nouvelles exemplaires* probablement due à l'abbé Saint-Martin de Chassonville (cf Catalogo de la colección cervantina). Elle est aussi attribuée à Hessein et Cotolendi.
Première édition illustrée de huit gravures en taille-douce non signées dont un portrait-frontispice de l'auteur, assis à une table, auquel un ange prête sa plume. Selon Iñes Padrosa Gorgot *(La colección cervantina de la Biblioteca del Castillo de Peralada, p. 101, 2001)*, nous avons ici la première représentation de Cervantes, cent ans après la première édition de 1605 : « el artista anónimo hace caso omiso a la description de que el autor fuera manco. «

Rius 894 : Las ocho làminas que la embellecen, primeras que se conocen de las Novelas.
Palau (53526) ne signale que sept planches.

Ex-libris ancien non identifié.

1 000 / 1 200 €

63. LES NOUVELLES EXEMPLAIRES AYANT APPARTENU À LA CONDAMINE

CERVANTES (Miguel de). NOUVELLES Traduites de l'espagnol. Rinconet & Cortadille ; Le Jaloux d'Estremadure ; La Belle Egyptienne.
Paris, Pierre Aubouyn, Mr le duc de Bourgogne, Mr le duc de Berry, 1707.
Un volume in-12 (2 ff, 356 pp, 1 f), plein veau brun, dos à nerfs orné *(Reliure de l'époque un peu maniée)*, accroc à la coiffe supérieure usée.

Traduction partielle des *Nouvelles Exemplaires* qui serait due à Pierre Hessein.
Édition bien imprimée avec la même collation que pour les éditions décrites chez Michel Clouzier.
À l'adresse de Pierre Aubouyn, elle n'est signalée ni par *Rius (895)*, ni par *Palau (53527)*.

Précieux exemplaire ayant appartenu à Charles-Marie de La Condamine, l'illustre voyageur qui a rapporté le caoutchouc du Pérou (tampon rouge).

400 / 500 €

64. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). NOUVELLES… Traduction Nouvelle augmentée de plusieurs Histoires retouchée dans cette Edition et enrichie de Figures.
Paris, Pierre Witte, 1713.
Deux tomes en un volume in-12, plein vélin rigide du temps. Bel exemplaire.

Ré-édition de l'édition de 1705 dont la traduction est probablement de Cotolendi. Elle a été augmentée de deux nouvelles : *Ruis Dias* et *l'Illustre Frégonne.* Ce qui porte à 11 sur 12 le nombre des nouvelles exemplaires.
L'ouvrage est illustré d'un portrait de l'auteur et de neuf planches sur cuivre non signées.

Collation conforme à *Palau, 3530 ; Rius, 898* : lleva al frente un privilegio de Luis XIV al librero Witte por cinco anos.

500 / 600 €

65. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Michiel di**). IL NOVELLIERE CASTIGLIANO NEL QUALE MESCOLANDOSI LO STILE GRAVE COL FACETO. SI NARRANO AUVENIMENTI CURIOSI CASI STRANI E SUCCESSI DEGNI D'AMIRATIONE. Tradotto dalla lingua spagnuola nell'italiana.
Sans lieu, sans éditeur, 1745.
Manuscrit in-4 de 299 ff. Très bonne calligraphie à l'encre brune du milieu du XVIIIe sècle. *(Vélin rigide de l'époque).*

Rarissime copie datée de 1745 de la traduction italienne faite par Gugliemo Alessandro di Novilieri CLAVELLI en 1626. Titre inscrit dans un cartouche ornemental et texte encadré d'un double trait. Comparée sur la première édition vénitienne parue chez Barezzi. Le besoin de copier cette traduction au XVIIIe s'est fait sentir car il n'existait aucune édition italienne entre 1629 et 1819 !

Ex-libris de John Grover « Le Roy, la Loy, la Foy ».
Ex-libris de la Biblioteka de Chile de F. i K. Newman, Valparaiso… C'est un manuscrit voyageur !

1 000 / 1 200 €

66. ROMAN D'ADIEU

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). HISTORIA DE LOS TRABAJOS DE PERSILES Y SIGISMUNA.
En Barcelona, Juan Nadal, 1768.
Un volume in-4 (2 ff, 352 pp, 2 ff), plein vélin souple de l'époque, traces de lacets. Bon exemplaire.

Sixième édition au XVIIIe sècle, troisième à Barcelone : Nuevamente corregida, y enmendada en esta última impresión.
Dernière œuvre de Cervantès qu'il considérait comme son chef-d'œuvre. Commencée en même temps que la seconde partie de Don Quichotte et terminée quelques jours avant sa mort.

Rius, 361 ; Palau, 53908.
Persilès, Prince de Thulé, et Sigismonde, fils du roi de frise, sous les faux noms de Périandre et d'Auristèle, voyagent depuis les extrêmes régions septentrionales jusqu'à Rome pour obtenir du pape la légitimation de leur amour qui sort pur et inchangé des pires épreuves et des plus terribles aventures.
Un roman d'adieu à la vie et à la gloire.

450 / 600 €

67. LA GALATEE IMPRIMEE PAR DIDOT L'AINE

CERVANTES/FLORIAN. GALATEE, Roman pastoral imité de Cervantès par M. de Florian, capitaine de dragons.
Paris, Imprimerie de Didot l'ainé, 1783.
Un volume petit in-12, plein maroquin rouge, dos lisse finement orné, triple filet doré sur les plats, coupes guillochées, tranches dorées. (Reliure de l'époque). Bel exemplaire. Ex-libris René Choppin.
« Enfin » Galatée parut en 1783. On lut beaucoup ce simple conte, qui relevait de quelques fadeurs et des réminiscences d'Honoré d'Urfé par un coloris plus vif et des scènes véritablement touchantes.
Première édition imprimée par Didot et illustrée de sept gravures de B. Gayand.
Palau, 51955.

500 / 600 €

68. RÈGLEMENTS DE COMPTES LITTÉRAIRES

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). VIAJE AL PARNASO… Dirigido A D. Rodrigo de Tapia caballero del habito de Santiago.
Publicanse Ahora de nuevo una tragedia y una comedia ineditas del mismo Cervantes : Aquella intitulada La Numancia : Esta El Tratado de Argel.
Madrid, Don Antonio de Sancha, 1784.
Un volume in-8 (16 pp, 384 pp, 3 figures h. -t.), pleine basane brune gauchie et épidermée, dos lisse orné de filets dorés (*Reliure espagnole de l'époque us.).*

Seule édition parue séparément au XVIIIe sècle depuis la première qui date de 1614. Elle est illustrée de trois planches dessinées par Ximeno y de la Cruz et gravées par B. Vasquez y J. J. Fabregat.
Inspirée par l'œuvre de César Caporali, *Le Voyage du Parnasse* se compose de huit chapitres en « terza rima » et d'un texte en prose.
Il s'agit d'une satire littéraire dans laquelle Cervantes inventorie les poètes de son temps en exprimant ses sympathies et ses haines littéraires.
L'ouvrage eut peu de succès auprès de ses contemporains ce qui explique le faible nombre d'éditions.

Palau, 53878 « edicion bella y una de las codiciadas por bibliofilos ».
Brunet, I, 1747.

Ex-libris manuscrit : Jose Diez y Semera, Habana, Mayo de 1835.

200 / 300 €

69. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). LE VOYAGE AU PARNASSE, traduit en français pour la première fois avec une notice biographique une table des auteurs cités dans le poème et le fac-simile d'un autographe inédit de Cervantes par J. M. Guardia.
Paris, Jules Gay, 1864.
Un volume in-8, en demi-maroquin brun foncé, dos orné de filets dorés et de rinceaux, nerfs rehaussés de pointillés dorés et de deux listels rouges, tête dorée, couvertures conservées *(Reliure signée Grandghaud).* Bel exemplaire.

Édition originale française de ce poème satirique dirigé contre Gongora et le cultisme.
Ouvrage tiré à 500 exemplaires et enrichi d'un envoi autographe signé du traducteur J. M. Guardia à Mme Evelart-Deleurye.

Palau, 53889 : buena edicion ; Fouché-Delbosc, 1936.

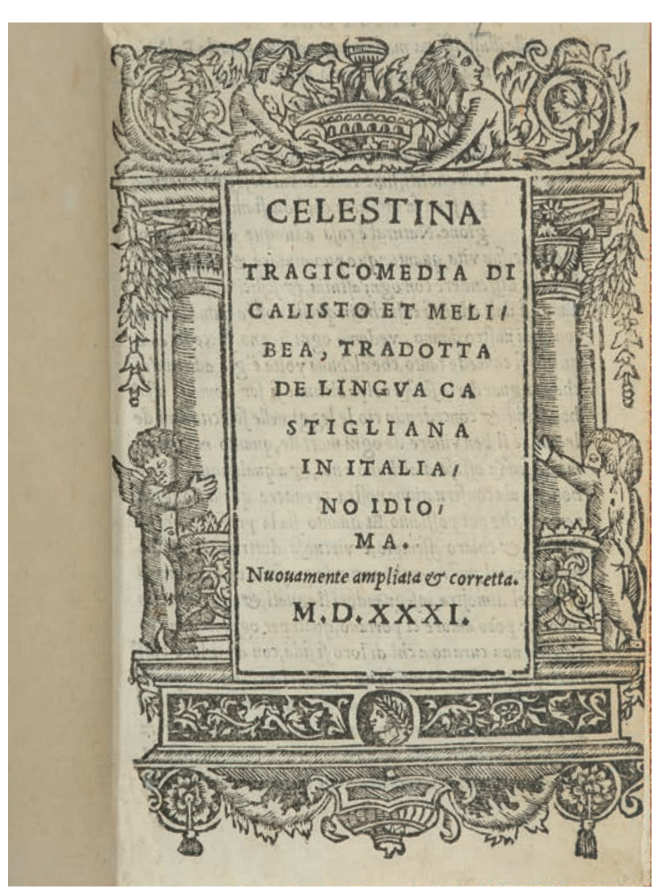
100 / 150 €

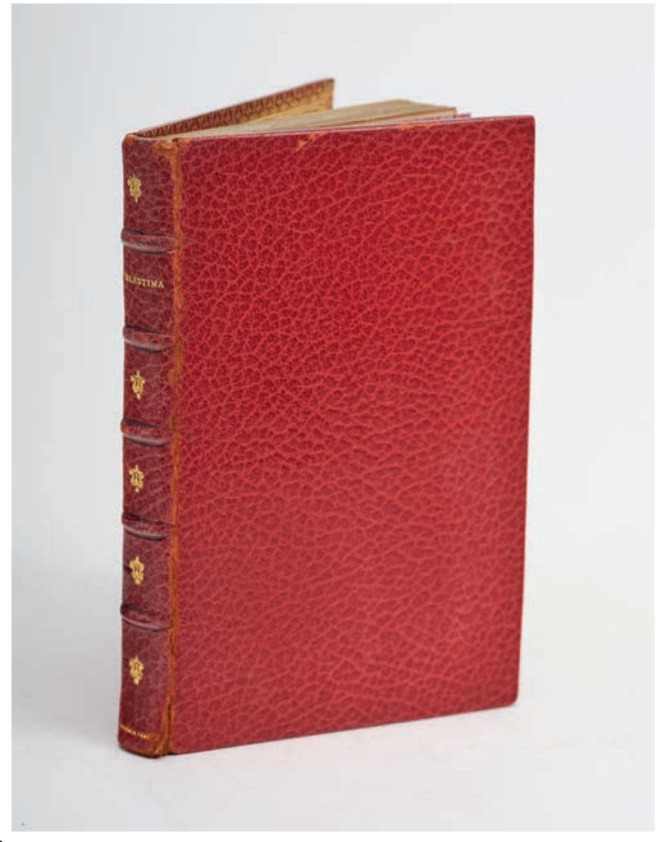
PRÉCURSEURS, CONTEMPORAINS ET SUIVEURS DE CERVANTES

70. **ROJAS** (**Fernando de**)]. CELESTINA, tragicomedia di Calisto et Melibea, tradotta de lingua castigliana in italiano idioma. Nuovamente ampliata & corretta.
Vinegia, Francesco di Alessandro Bindoni & Mapheo Pasini, compagni, 1531.
Un volume in-12, de 120 ff, plein maroquin rouge cerise, dos à nerfs orné, tranches dorées *(Reliure du XXe sècle signée R. Gozzi Modena).* Dos légèrement insolé, mais très bon exemplaire.

Édition rarissime qui est restée inconnue de *Fouché-Delbosc* et de *Palau (51192) qui citent tous deux une édition de 1531 imprimée par Melchior Sessa en 112 ff.*
Quant à *Brunet I, 1723*, il cite une édition vénitienne de 1531, sans autre précision. S'agit-il de la nôtre ? De même pour *Salva, 1160.*
La Celestina, parue en 1499, est le livre espagnol qui, après Don Quijote, fut le plus universellement diffusé et célébré. Le plan de cette comédie, en 22 actes dans les dernières éditions, est d'une extrême simplicité : Calixte, repoussé par Mélibée, fait appel à la Célestine, une vieille entremetteuse qui, en amour, sait plier les volontés rebelles… Elle surgit du monde trouble des prostituées et des ruffians dans lequel elle évolue. Elle annonce ce réalisme pittoresque mais trivial qui triomphera dans le roman picaresque. C'est pourquoi Cervantes définit ce livre comme « divin si ce qu'il renferme d'humain avait été laissé un peu plus dans l'ombre. » *(Laffont-Bompiani, I, p. 346).*

4 000 / 5 000 €





70

71. LA CÉLESTINE ILLUSTRÉE

[**ROJAS** (**Fernando de**)]. CELESTINA. Tragicomedia de Calisto et Melibea nuovamente tradotta de lingua Castigliana in italiano idioma. Dapoi ogni altra impressione novissimamente corretta, distinta, ordinata & in piu commoda forma ridotta, Adornata di tutte le sue figure a ogni atto corrispondenti lequal cose nelle altre impressione non si truova.
s. l. (Venise ?), Giovann'antonio e Pietro de Nicolini de Sabio, 1541.
Un volume in-12 (112 ff), plein veau havane moucheté, dos lisse orné, triple filet sur les plats, tranches dorées *(Reliure du XVIIIe sècle),* accroc à la coiffe sup. usée, mors frottés.

Foulché-Delbosc, 104 : **Belle édition illustrée** d'une figure sur bois sur le titre et de seize vignettes dans *l*e texte. Les figures sont identiques à celles de l'édition espagnole du 10 juillet 1534.
Brunet I, 1723, cite une édition de 1541 sans autres précisions !
Palau, 51194 signale cette édition en commettant une erreur concernant la pagination (119 ff au lieu de 112 ff), cf vente Peeters-Fontainas 1978, 101.

4 500 / 6 000 €





Celestina.
TRAGICOMEDIA DE CALISTO
ET MELIBEA NVOVAMENTE
Tradotta de lingua Castigliana in Italiano idioma.
Dapoi ogni altra impressione nouissimamente
corretta, distinta, ordinata, & in piu com
moda forma ridotta.
Adornata di tutte le sue figure a ogni atto corrispondenti
lequal cose nelle altre impressione non si truoua.

71

72. LE LIVRE ESPAGNOL LE PLUS CÉLÈBRE AVANT LA PARUTION DU QUICHOTTE

[**ROJAS** (**Fernando de**)]. CELESTINA. Tragicomedia de Calisto y Melibea. En la qual se contienen, de mas de su agradable y dulce estilo, muchas sentencias filosofales, y avisos muy necessarios para mançebos. Mostrandoles los engaños que estan encerrados en Sirvientes y Alcahuetas.
[Anvers], En la oficina Plantiniana, 1595.
Un volume in-16 de 352 pp, demi-veau bronze, dos lisse orné, tranches jaspées. *(Reliure du XIXe sècle),* très bon exemplaire malgré des cernes clairs in fine, mors frott, petite brûlure pp. 106.

Seconde édition plantinienne (alors que la plupart des bibliographies la présentent comme la première). La première sous ce format *(Peeters-Fontainas, 251).*
Palau, 51163 ; Brunet I, 1720 : édition assez jolie et peu commune.
Foulché-Delbosc, 89 : excellente édition, bien imprimée à Anvers par Jan Moretus, successeur de Plantin.
Salva, I, 1168 : Cette édition passe à tort après Soleinne pour être la première à porter le titre de Celestina.

Ex-libris de la bibliothèque du Château des Ormes.
Signature ancienne sur le titre : Beaujeu.

2 500 / 3 000 €



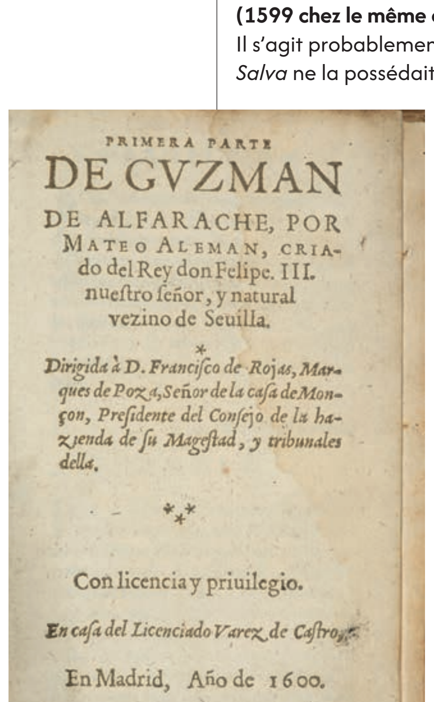

CELESTINA.
Tragicomedia
DE
CALISTO Y MELIBEA.
En la qual se contienen, de mas de su agradable y dulce estilo, muchas sentencias filosofales, y auisos muy necessarios para mançebos:
Mostrandoles los ENGAÑOS que estan encerrados en SIRVIENTES y ALCAHVETAS.
EN LA OFICINA PLANTINIANA.
1595.

72

73. [**ALEMAN** (**Mateo**)]. Primera parte de GUZMAN DE ALFARACHE. Dirigida à D. Francisco de Rojas…
En Madrid, En casa del Licenciado Varez de Castro, 1600.
Un volume in-12 (12 ff préliminaires, 276 folios), plein velin à recouvrement de l'époque, traces de lacets. Bon exemplaire un peu gauchi.

Rarissime édition madrilène parue à peine un an après la première (1599 chez le même éditeur).
Il s'agit probablement de la seconde.
Salva ne la possédait pas. *Palau, 6675.*




PRIMERA PARTE
DE GVZMAN
DE ALFARACHE, POR
MATEO ALEMAN, CRIA-
do del Rey don Felipe. III.
nuestro señor, y natural
vezino de Seuilla.
Dirigida à D. Francisco de Rojas, Marques de Poza, Señor de la casa de Monçon, Presidente del Consejo de la hazienda de su Magestad, y tribunales della.
Con licencia y priuilegio.
En casa del Licenciado Varez de Castro.
En Madrid, Año de 1600.

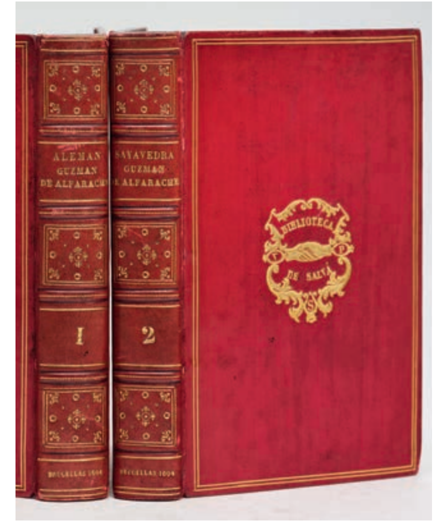
73

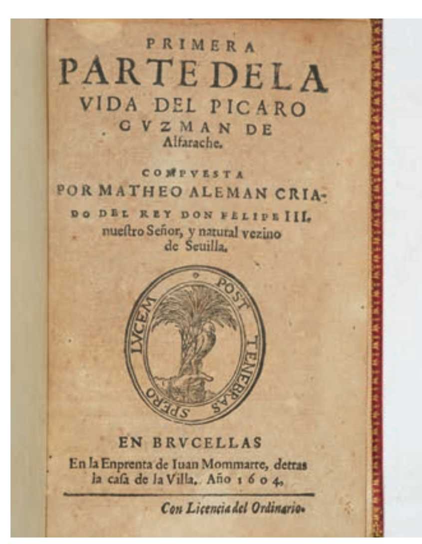
Comme pour le Quichotte cette première partie a été suivie d'une seconde partie apocryphe de Mateo Lujan de Sayavedra. C'est l'autobiographie d'un sacré coquin qui raconte sa propre vie. À la mort de son père il s'en va de par le monde. Il apprend à voler et finit par entrer dans l'honorable société des voleurs et des tricheurs… et mène une vie corrompue et cynique.
Dans ce récit, selon un procédé mis à la mode par Boiardo et l'Arioste, l'auteur intercale trois nouvelles et emprunte des anecdotes aux récits populaires et à l'observation de la vie réelle.
Aleman décrit les aspects les plus crus de la vie. Le cadre de son roman est fait d'abjection et de misère en opposition aux fictions pastorales et chevaleresques. L'auteur a une amère complaisance pour la vie de la racaille.
« Il montre ainsi sa vision négative du monde, dans laquelle le mépris du stoïcien et le désespoir du juif (Aléman était d'ascendance israélite) se fondent en un christianisme que n'éclaire aucune confiance en l'homme. » *(Laffont-Bompiani).*

2 500 / 4 000 €

74. LE PROTOTYPE DU ROMAN PICARESQUE

ALEMAN (**Mateo**). PRIMERA PARTE DE LA VIDA DEL PICARO GUZMAN DE ALFARACHE (suivie de) SEGUNDA PARTE. Compuesto por Matheo Luxan de SAYAVEDRA… dirigido a Don Gaspar Mercader y Carroz…
Brucellas, Juan Monmarte / Roger Velpius, 1604.
Deux parties en deux volumes in-12, plein veau cerise, dos à nerfs ornés de caissons dorés, fers sur les plats de la « Biblioteca de Salva » (VPS), et filets sur les plats et les coupes, tranches dorées. *(Reliures du XIX ème sècle).* Bon exemplaire malgré de nombreux feuillets uniformément roussis (comme souvent.) surtout dans le premier tôme.




PRIMERA PARTE DE LA VIDA DEL PICARO GVZMAN DE Alfarache.
COMPVESTA POR MATHEO ALEMAN CRIADO DEL REY DON FELIPE III. nuestro Señor, y natural vezino de Seuilla.
LVCEM POST TENEBRAS SPERO
EN BRVCELLAS
En la Enprenta de Iuan Mommarte, detras la casa de la Villa. Año 1604.
Con Licencia del Ordinario.

74

Dernière édition parue avec la seconde partie de Luxan de Sayavedra. La même année (1604), Mateo Aleman a publié sa propre deuxième partie qui accompagnera désormais les éditions suivantes.
La première édition de la première partie date de 1599 et celle de la seconde de 1602.
Le succès fut tel qu'on recense 26 éditions (de 2000 exemplaires chacune) de 1599 à 1604.
Seule la parution du *Quichotte* en 1605 éclipsa Guzman d'Alfarache qui, avec le Lazarillo de Tormés, passe pour le prototype du roman picaresque dont Cervantes s'inspirera.

Collation conforme à Palau, 6692 qui signale une erreur de pagination dans le premier volume, on saute de la page 167 à la page 178 sans manque de texte. Il comporte donc 198 ff mal paginés 215.

Exemplaire provenant de la bibliothèque de Salva quoique ne figurant pas dans son catalogue paru en 1872. Il doit s'agir d'une acquisition postérieure à la publication de sa collection.
Super-libris (Salva) sur les plats.

1 800 / 2 500 €

75. ÉCRIT PAR UN COMÉDIEN

ROJAS VILLANDRANDO (**Augustin de**) **natural de la villa de Madrid**. EL VIAJE ENTRETENIDO. Con una exposicion de los nombres Historicos y Poeticos que non van declarados. Dirigido à los Ilustres Señores Paeres, y Consejo de la Ciudad de Lerida.
En Lerida, Luys Menescal, 1611.
Un volume in-12 (16 ff, 264 folios mal chiffrés), plein maroquin lie de vin, dos à nerfs janséniste, encadrements à froid sur les plats ornés d'un super-libris doré, dentelles intérieures, tranches dorées *(Reliure signée Brugalla datée 1946).* Très bel exemplaire.

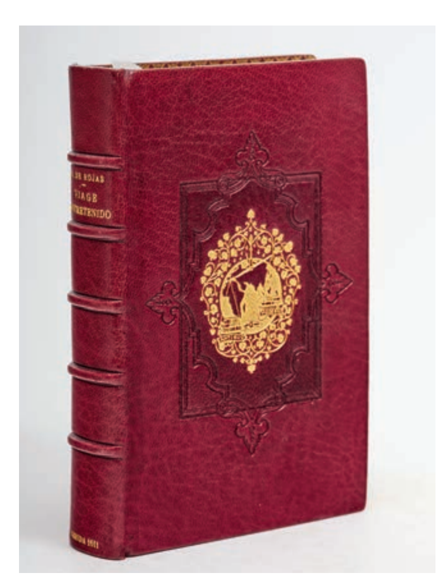
Troisième édition du célèbre roman picaresque écrit par un des acteurs les plus connus de l'époque. Rédigé à partir de son expérience comme acteur ambulant entre 1600 et 1603.
Cet ouvrage est regardé comme un des plus divertissants de la littérature espagnole.
Cette compagnie de comédiens rappelle les mœurs des picaros. Souvent méprisés, ils étaient protégés par le peuple et vivaient au jour le jour. L'auteur décrit ainsi dans leur quotidien : Rios, Ramirez, Solano et lui-même.

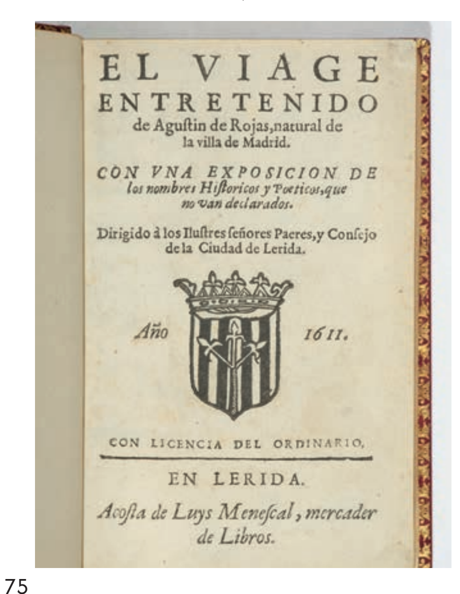
Palau, 275699 ; Salva possédait la première édition (1603) « unico ejemplar ».

Ex-libris double : Isidoro Fernandez.

Édition d'une telle rareté qu'elle ne figure ni à la BNF**, ni au WorldCat.**

1 800 / 2 500 €




EL VIAGE ENTRETENIDO
de Agustin de Rojas, natural de la villa de Madrid.
CON VNA EXPOSICION DE los nombres Historicos y Poeticos, que no van declarados.
Dirigido à los Ilustres señores Paeres, y Consejo de la Ciudad de Lerida.
Año 1611.
CON LICENCIA DEL ORDINARIO.
EN LERIDA.
Acosta de Luys Menescal, mercader de Libros.

75

76. PAR LE PREMIER TRADUCTEUR FRANÇAIS DU QUICHOTTE

ROSSET (**François**) **et DOUET** (**Louis**). LE ROMANT DES CHEVALIERS DE LA GLOIRE contenant plusieurs hautes & fameuses adventures des Princes & des Chevaliers qui parurent aux Courses faictes à la Place Royale pour la feste des Alliances de France et d'Espagne. Avec la description de leurs entrées, Equipages, habits, Machines, devises & blasons de leurs Maisons…
Paris, Vefve Pierre Bertaud, 1612.
Un volume in-4 (4 ff, 120 pp, ff 61-94, 76, 12 ff), nombreuses erreurs de pagination mais collation semblable à l'exemplaire de la *BNF* et à *Palau, 279032*. Plein velin souple de l'époque, titre à la plume sur le dos. Lucarne dans le titre et p. 41. Cernes pâles dans les marges des premiers feuillets.

Édition originale rarissime.
Losada Goya, 500 : Malgré son caractère cette pièce-ballet s'enracine dans la réalité du temps car c'est une description des fêtes qui eurent lieu Place Royale à l'occasion de la publication des alliances matrimoniales de la France avec l'Espagne. (sur l'enthousiasme avec lequel fut accueilli cet ouvrage cf G. Hainsworth « Las Novelas exemplares »).
C'est en quelque sorte un livre de Fêtes dont les clins d'oeil à *Don Quichotte* sont évidents avec les Chevaliers du Soleil et les Amadis…
Rappelons que Rosset fut le premier traducteur français du *Quichotte* en 1614.

Brunet IV, 1402. Salva ne l'avait pas

1 000 / 1 500 €

77. UN CONTEMPORAIN DE CERVANTES REND HOMMAGE À VASCO DE GAMA

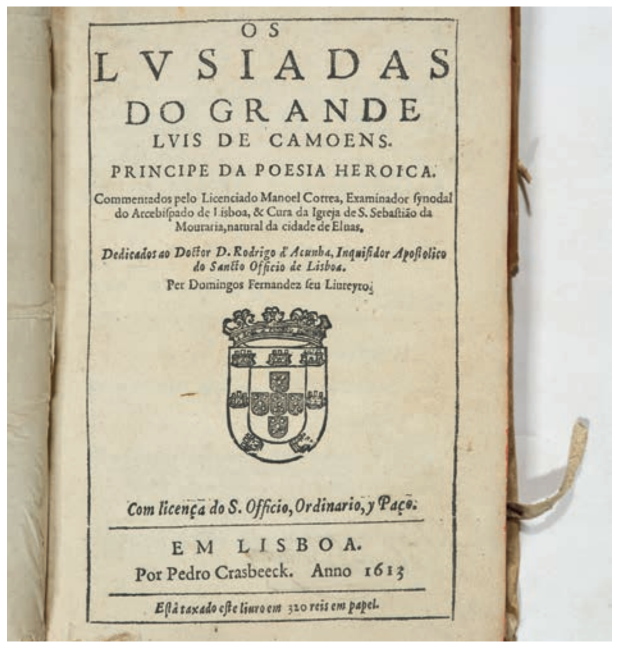
CAMOENS (**Luis Vas de**). OS LUSIADAS DO GRANDE Luis de Camoens Principe Da Poesia Heroica.
Commentados pelo Licenciado Manoel Correa, Examinador Synodal do Arcebispado de Lisboa & Cura da Igreja de S. Sebastiao da Mouraria, natural da cidade de Elvas. Dedicados ao Doctor D. Rodrigo d'Acunha, Inquisidor Apostolico de Sancto Officio de Lisboa. Per Domingos Fernandez seu Livreyro.
Em Lisboa, Pedro Crasbeeck, 1613.
Un volume, grand in-8 (6 ff, 308 folios), plein velin souple de l'époque, traces de lacets, dos en partie sali, restauration de velin sur le second plat. Petit travail de ver dans les marges inférieures des premiers feuillets. Le texte est imprimé en italique et les commentaires en roman.

Rarissime septième édition (la première date 1572) **de ce chef-d'œuvre de la littérature portugaise.**
C'est la première comportant les commentaires de Manoel Correa, ami intime de Camoens.
Cette édition posthume a été éditée par Pedro de Mariz qui a écrit l'introduction « Ao Estudioso da lição Poetica ». Il a rédigé la première biographie de Camoens qui peut être considérée comme une des plus fiables.
Il s'agit d'une épopée qui a pour sujet l'expédition de Vasco de Gama qui, après plusieurs échecs, a enfin pu atteindre l'Orient par la mer. Camoens en a profité pour « greffer » sur cette relation de voyage les hauts faits de l'histoire du Portugal. Le récit du voyage et les narrations historiques suivent de très près les sources des chroniqueurs, mais, désirant faireœuvrepoétique, l'auteur a transposé les faits en recourant à la mythologie !
D'un tempérament lyrique, bucolique et élégiaque, Camoens réalise ainsi **un modèle d'art baroque auquel Cervantes se réfère plusieurs fois (cf IIe partie, & LVIII).**

D. Manuel III, 19 ; Brunet, I516.

5 000 / 6 000 €




OS
LVSIADAS
DO GRANDE
LVIS DE CAMOENS.
PRINCIPE DA POESIA HEROICA.
Commentados pelo Licenciado Manoel Correa, Examinador synodal do Arcebispado de Lisboa, & Cura da Igreja de S. Sebastião da Mouraria, natural da cidade de Eluas.
Dedicados ao Doctor D. Rodrigo d'Acunha, Inquisidor Apostolico do Sancto Officio de Lisboa.
Per Domingos Fernandez seu Liureyro.
Com licença do S. Officio, Ordinario, y Paço.
EM LISBOA.
Por Pedro Crasbeeck. Anno 1613
Està taxado este liuro em 320 reis em papel.

77

78. UN CÉLÈBRE CONTEMPORAIN DE CERVANTES !

CAMOENS (**Luis de**). RIMAS, Primeira parte…
Lisboa, Vicente Alvarez, 1614.
Un volume petit in-4 (8 ff, 202 feuillets, 6 pp), plein maroquin vert, dos à nerfs janséniste, ex-libris dorés sur les plats, tranches dorées *(Reliure signée Brugalla, datée 1945).* Bel exemplaire pâle un peu trop lavé ; feuillet de titre, premier feuillet de dédicace et feuillet de prologue réparés avec manque de quelques lettres.

Cinquième édition particulièrement rare de cette première partie des poésies (Sonnets, chansons, odes, tercets, églogues, rondeaux…) du célèbre auteur des Lusiades.




RIMAS
DE LVIS DE CAMÕES.
PRIMEIRA PARTE.
Acrescentadas nesta quinta impressão.
DIRIGIDAS A D. GONÇALO COVTINHO.

EM LISBOA. Com todas as licenças necessarias.
Por Vicente Aluarez. Anno 1614.
A custa de Domingos Fernandez mercador de liuros.
Com Priuilegio Real.
Taxadas a 160. reis em papel.

78

Brunet, I, 1515 signale à la même date une cinquième édition donnée par Craesbeek et chez qui serait parue la seconde partie en 1616.
Braga, bibliog. camoniana 42-43.

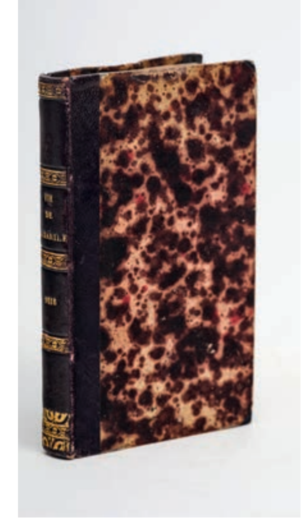
Super-libris d'Isidoro Fernandez ; et ex-libris d'Antonio Lopez, 1944.

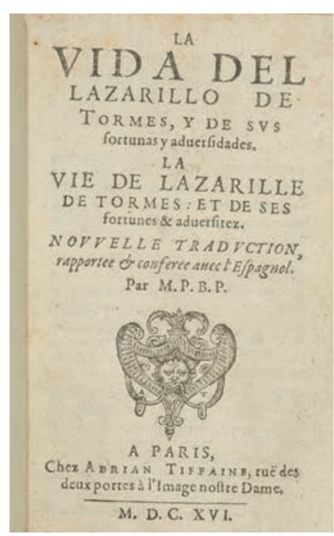
1 500 / 2 000 €

79. PREMIÈRE TRADUCTION JUXTALINÉAIRE

[**HURTADO DE MENDOZA** (**Diego**)]. LA VIDA DEL LAZARILLO DE TORMES y de sus fortunas y adversidades.
LA VIE DE LAZARILLO DE TORMES : Et de ses fortunes & adversitez.
Paris, Adrian Tiffaine, 1616.
Petit volume in-12, demi chagrin maroquiné violine, dos lisse orné de larges faux nerfs dorés *(Reliure du XIXe sècle).*
Collation conforme à Palau, 133406 : 239 pp..
« Nouvelle traduction rapportée conférée [sic] avec l'Espagnol par M. P. B. P [arisien]. »
Très rare traduction juxtalinéaire de ce prototype du roman picaresque. L'édition originale serait parue en 1554 à Burgos. Nous avons là une des toutes premières traductions françaises de la première partie seule qui semble reprendre celle de Bonfons parue en 1601 (la première ?).
« Le Lazarille est une réplique en tous points contraires aux romans pastoraux du type de la Diane de Montemayor. À l'ordre immanent de l'amour… il oppose le réalisme de l'appétit naturel, le désir de l'utile » (*Laffont-Bompiani, Dict. des Œuvres*).

1 200 / 1 500 €




LA
VIDA DEL
LAZARILLO DE
TORMES, Y DE SVS
fortunas y aduersidades.
LA
VIE DE LAZARILLE
DE TORMES : ET DE SES
fortunes & aduersitez.
NOVVELLE TRADVCTION,
rapportee & conferee auec l'Espagnol.
Par M. P. B. P.
A PARIS,
Chez ADRIAN TIFFAINE, ruë des
deux portes à l'Image nostre Dame.
M. D. C. XVI.

79

79 bis. DON GARCIA. L'ANTIQUITE DES LARRONS.
A Paris, chez Toussainct du Bray, 1623.
Un volume in-16 (4 ff, 213 pp, 3 pp) plein maroquin vert olive, dos lisse finement orné (un peu insolé) triple filet sur les plats, dentelles intérieures. (Fine reliure du XVIII ème sècle) Bel exemplaire.
Seconde édition de la traduction de Vital d'Audiguier. (la Ière date de1621).
L'original espagnol est connu sous ce titre : « La antiguedad y nobleza de los Ladrones » (1619).
Cette apologie des « Picaros » ne figure pas dans Palau.
Brunet (II, 1480) ne signale pas cette seconde édition.

1 000 / 1 200 €



79 bis


80


81


82

80. DANS LA LIGNÉE DE LA GALATEA

VEGA CARPIO (**Felix Lope de**). LES DELICES DE LA VIE PASTORALE DE L'ARCADIE.
Lyon, Pierre Rigaud, 1624.
Un volume in-8 (frontispice, 7 ff, 450 pp, 2 ff.), cartonnage en papier à la cuve du XIXe sècle, exemplaire non rogné, mors fendillés.
Les quatre premiers feuillets proviennent d'un autre exemplaire.
Une signature a été découpée dans la partie blanche du titre.
Tampon HD couronné à l'encre rouge sur le titre.
Probablement troisième édition de ce roman pastoral dans la lignée de La Galatée et de l'Arcadie de Sannazar.
Dans le catalogue Bérès de juin 1977, cette édition est présentée à tort comme l'édition originale de la seule traduction française due à Nicolas Lancelot. (La première daterait de 1622 et la seconde de 1623).
Losada Goya *(Bibliographie critique de la Littérature espagnole en France au XVIIe, n° 368)* : « Dans ces délices, Lancelot s'attache avec patience à reproduire, soit en vers, soit en prose, les nombreuses poésies éparpillées dans l'Arcadia. Il a omis certains morceaux, une liste de poètes espagnols, une liste d'hommes célèbres, et un long index. »

Palau, 356312 ; Lever, la Fiction narrative, p. 131..

800 / 1 000 €

81. LE MEILLEUR AMI DE MIGUEL DE CERVANTES

SALAS BARBADILLO (**Alonso Geronymo de**). CASA DEL PLAZER HONESTO. Al excelentissimo señor don Pedro Tellez Giron, Duque de Osuna,
Marques de Peñafiel, Conde de Vreña etc.
En Barcelona, Sebastian de Cormellas, 1624.
Un volume in-8° (8 ff, 180 folios) plein vélin rigide manié de l'époque, dos à nerfs.

Seconde édition (la première date de 1620) particulièrement rare de ce recueil du meilleur ami de Cervantes. Cette édition a échappé à Brunet !

Palau, 286233 : contiene varias poésias, la comedia en prosa « El Busca Oficios » y seis novelas cuyas « Los Comicos Amantes ; El Curioso Maldiciente… »
Ticknor (Hist. de la Lit. Esp.) : « Barbadillo nous y raconte les farces de quatre gais étudiants de Salamanque, qui fatigués de la vie monotone de cette université, viennent à Madrid, ouvrent une maison splendide… racontent des histoires (six contes à la manière des Nouvelles Exemplaires) pour divertir leurs hôtes. «

1 000 / 1 200 €

82. UN CONTEMPORAIN ET RIVAL DE CERVANTES

[**VEGA CARPIO** (**Felix Lope de**)]. RIMAS HUMANAS Y DIVINAS del Licenciado Tome de BURGUILLOS.
Madrid en la Imprenta del Reyno, Alonso Perez, 1634.
Un volume in-8 (8 ff, 160 folios), pleine basane brune, dos à nerfs orné *(Reliure espagnole du XVIIIe sècle),* travail de vers sur la coiffe supérieure, mouillures sur les premières et dernières pages.

Édition originale rare et estimée. Sommet de la poésie baroque et de la littérature espagnole du XVIIe sècle. Lope de Vega a publié ce recueil sous un nom d'emprunt : Tomé de Burguillos.
En esta colecion se publica la GATOMAQUIA (Le Combat de deux chats pour l'amour d'une chatte) poème héroï-comique en vers irréguliers divisés en sept chants (1500 vers !).
Ce recueil de poésies humoristiques et burlesques (parfois grossières) fut très bien accueilli.
Il est illustré d'un portrait gravé sur cuivre par le catalan Ribalta.
Le titre est orné des armes du duc de Sessa qui fut le protecteur de Lope de Vega.
Commentaires manuscrits contemporains signés (?) dans la marge de deux feuillets.

Palau, 356512 ; Brunet V, 1110.

Tampon ex-libris Vieira Pietro. Note manuscrite : Porto 10 de julho de 1868.

800 / 1 000 €

83. EXEMPLAIRE NOURRY CITÉ PAR PALAU

[**LOUBAYSSIN DE LA MARCA**]. LES TROMPERIES DE CE SIECLE, histoire véritable arrivée de nostre temps… enrichie et augmentée plusieurs singulières annotations qui contiennent des Moralitez excellentes lesquelles se voyent la nature de l'amour et ses effects ; le pouvoir de la Beauté & les Moeurs et inclinations de femmes.
Paris, Mathurin Henault, 1639.
Un volume in-8 (16 ff, 422 pp, 1 f), plein bradel de papier moucheté foncé, dos lisse avec étiquette manuscrite, dos frotté, accroc à la coiffe inférieure.

Première traduction de Déganes languedocien (une traduction antérieure avait été donnée par F. de Rosset en 1618). L'originale espagnole était parue en 1615 sous le titre de *Engaños de este siglo*.
Jose Manuel Losada Goya *(Bibl. crit. de la Litt. esp. en France au XVIIe sècle) n°244* : « … On peut supposer qu'il s'agit d'une œuvre de morale. Pourtant on y trouve décrites les ruses d'un des personnages désireux de coucher avec son ancienne maîtresse mariée à un autre homme… Il s'agit en fait d'un Roman dont le titre est ironique… (il s'agit) d'une nouvelle, si l'on tient compte des deux épisodes du début… après maintes coupures **on retrouve des éléments propres au roman picaresque et même à la pastorale et au roman chevaleresque. «**
On voit à quel point l'influence de Cervantes est patente.

Palau, 142661 qui cite cet exemplaire avec l'étiquette d'E. Nourry.

Une signature ancienne sur le titre : Garbecq (?).
In fine petites notes au crayon du libraire parisien Bazy.

400 / 600 €

84. DANS LE SILLAGE DES NOUVELLES EXEMPLAIRES

LANCELOT. LES NOUVELLES tirées des plus célèbres autheurs espagnols
A Rouen, La veufve du Bosc, 1641.
Un volume in-8 (8 ff, 471 pp.), plein vélin souple de l'époque. Bel exemplaire enrichi de notes en espagnol dans les marges de quelques feuillets.

Seconde édition de la traduction française de six nouvelles espagnoles parues au début du XVIIe sècle : Les Esclaves Illustres ; Le Ravissement Heureux ; L'Infidèle Confidente ; La Dévote Hipocrite ; L'Insolente Belle-mère ; L'Hermaphrodite.
Lancelot les a traduites en 1628 à partir de l'ouvrage de Gonzalo Cespedes y Menesses *Historias Peregrinas y ejemplares* parue en 1623.
Losada Goya n° 195 *(Litt. Esp. en France au XVIIe sècle)* : Dans sa traduction Lancelot a tenu compte autant que possible des goûts de ses lecteurs, ne se contentant pas d'une traduction littérale, changeant certains lieux, et ajoutant divers passages qui ne se trouvent pas dans l'original.
Il prend aussi des libertés avec les noms des personnages qu'il hellénise selon sa fantaisie.
Les Ier, 3e et 6e récits sont de Lugo y Davila (1622) et le second garde de grandes analogies avec *El Casamiento astigado de* Camerino. Nous voyons ainsi que Cervantes avec ses *Nouvelles Exemplaires* a fait florès.

Palau, 130911.

700 / 800 €

85. AUTRE BRÉVIAIRE DES PICAROS

[**F** [**rançois**] **D** (**e**) **C** (**alvi**)]. HISTOIRE GENERALE DES LARRONS Divisée en trois livres.
I) - Contenant les cruautez & meschancetez des Voleurs.
2) - Des ruses & subtilitez des Coupeurs de Bourses.
3) - Les finesses, tromperies, & stratagèmes des Filous. par F. D. C. Lyonnois.
A Rouen, Jacques Cailloué, 1657.
Trois parties en un fort volume in-8 (4 ff, 270 pp. // 8 ff, 209 pp // 4 ff, 236 pp), plein maroquin vert bouteille, dos à nerfs orné de caissons dorés, triple filet sur les plats, dentelles intérieures, tranches dorées *(Reliure signée Petit successeur de Simier),* mors frottés, dos insolé mais bon exemplaire. qq. piq.

Cet ouvrage parut en trois parties séparées de 1623 à 1625. La première collective date de 1636.
Ici nous avons les trois parties réunies avec des titres séparés et une pagination séparée.
On y trouve le récit de 73 assassinats, vols et escroqueries… Les picaros sont à nouveau à l'honneur !

Brunet III, 204.
Nodier, 1200 avait une édition de 1709.

400 / 600 €

86. UN ROMAN PICARESQUE À CONTRE-COURANT

CASTILLO SOLORZANO (**Alonzo**). LA FOUYNE DE SEVILLE ou L'Hameçon des Bourses.
Paris, Augustin Courbe, 1661.
Un volume in-8 (2 ff. 592 pp., 1 f.) placé dans un superbe vélin doré du XVIIe sècle, dos lisse orné de ramages dorés, double filets et armoiries germaniques (?) sur les plats, tranches mouchetées.

Édition originale de cette traduction française due à Le Metel**, sieur d'Ouville,** aidé de son frère Boisrobert. « Voici l'Escolle des ruses et des Subtilitez, dont l'esprit d'une femme coquette & friponne, peut-estre capable. « nous prévient d'entrée de jeu l'Avis au Lecteur.
C'est un roman picaresque au féminin dont les règles fondées sur l'honneur, la générosité et la parole donnée ne sont pas respectées.
« Ne pas combattre ses instincts, lesquels doivent contribuer à rendre la vie plus agréable pour le plus grand


86

avantage et pour le plus grand plaisir de tous… Il ne reste presque rien du héros (en l'occurrence héroïne) picaresque traditionnel. « *(Laffont-Bompiani).*

Palau, 48415 ; Foulché-Delbosc, 74 ; Brunet I, 1634.
Ex-libris Bramshill.
Très bel exemplaire.

800 / 1 000 €

87. UN AMBASSADEUR DE PHILIPPE IV

SAAVEDRA FAXARDO (**Dom Diego**). LE PRINCE CHRETIEN ET POLITIQUE.
Paris, La Compagnie des Libraires du Palais, 1668.
Deux volumes in-12 (12 ff, 571 pp // 92 pp, 7 ff), plein veau brun, dos à nerfs ornés (Reliure de l'époque). Bon exemplaire malgré de petits accrocs aux coiffes du tôme I.

Première traduction française de J. Rou.
Elle est illustrée d'un titre-frontispice, d'une gravure de dédicace et de 103 emblèmes gravés sur cuivre, interprétés d'après des dessins de Jan Sadeler et placés dans des cartouches.
Ouvrage majeur de Saavedra Faxardo qui fut l'ambassadeur en Allemagne de Philippe IV.
Réunion d'idées morales et politiques sous une forme agréable ; elles sont entremêlées d'anecdotes pour l'instruction des Princes, rédigées notamment pour l'éducation de l'infant Balthasar, fils de Philippe IV.

Palau, 283493.

400 / 600 €

88. **QUEVEDO Y VILLEGAS** (**Francisco Gomez de**). LAS TRES MUSAS ULTIMAS CASTELLANAS. Segunda cumbre del Parnasso Español.
Madrid, Imprenta Real, 1670.
Un volume petit in-4, plein parchemin rigide à recouvrement (pastiche réalisé avec une reliure d'époque). Pages un peu roussies, accident avec perte de quelques lettres page 157, mouillures in fine.

Véritable édition originale de ce recueil de textes baroques en vers et en prose. Publication posthume due à Pedro Aldrete, neveu de l'auteur.


86

L'ouvrage est divisé en trois chapitres qui sont dédiés aux muses Euterpe, Calliope et Uranie ; **il est illustré de quatre figures allégoriques** représentant le Parnasse et les trois filles de Zeus, dessinées par S. Moran et gravées sur cuivre à pleine page par Marcos de Orozco. Ce volume forme le complément indispensable du *Parnasso Español* recueil publié en 1648 qui contient la plus grande partie de la production littéraire de Quevedo.

Palau, 244335 : décrit presque correctement (il faut 359 pp et non 358) cette toute première édition comprenant la planche du Parnasse alors qu'il commet une erreur en signalant « otra tirada a plana y renglon del mismo año sin la lamina del Parnasso y con ligerisimas variantes en la portada. «
En réalité, chez lui, il s'agit d'une contrefaçon dont le texte est entièrement recomposé même s'il comporte un nombre de pages identique (8 ff, 359 pp + 4 ff). Ce qui était le cas de l'exemplaire de J. C. Carrière vendu à Drouot (n° 245) le 4 décembre 2013.

800 / 1 000 €

89. LA DÉCADENCE DU sècle D'OR

ZABALETA (**Don Juan de**). OBRAS HISTORICAS, Politicas, Filosoficas, y Morales… con el DIA DE FIESTA por Mañana, y Tarde, y los sucessos que en el passan…
En Madrid, Antonio Gonçalez de Reyes, 1692.
Un volume in-4 (4 ff, 516 pp, 1 f), plein velin souple de l'époque, traces de lacets, petit accident à l'angle inférieur.
Signatures anciennes sur le feuillet de garde : Ncs Doctori 1696, et Prideaux 1824.
Quarta impresion (con) un Indice muy ponctual, para mayor facilidad de los Lectores.
Elle contient : Theatro del hombre, el hombre ; problemas morales ; Errores Celebrados ; El Dia de Fiesta ; El Emperador Commodo ; Milagros de los trabajos ; Historia de Nuestra Señora de Madrid.
Ticknor : « … il nous donne la peinture satirique et gracieuse des moeurs de la capitale, dans ces moments où l'oisiveté porte le peuple dans les rues et sur les places où il y a des amusements… »
Décadence du « Siècle d'Or » dans la dernière moitié du XVIIe sècle, accompagnée d'un déclin général dans les Arts, et d'une dégradation progressive de la monarchie (le règne de Philippe IV).

Palau, 378545.
Salva, 2034 : impresion y papel tan malos como los de la segunda edicion (la première date de 1667).

90. **LES REGRETS DE SANCHO PANCA** sur la mort de son asne ou Dialogue de Sancho et de Don Quichotte sur le même sujet, & autres nouvelles en vers.
Paris, Veuve Laisné et Joseph Monde, 1714.
Un tome en un volume in-12, plein veau fauve, dos lisse orné, pièce de titre frottée (Reliure de l'époque). Bon exemplaire malgré les coins émoussés et les mors frottés ;
Rare édition inconnue de Barbier.
Troisième édition citée par *Palau,* *256246*. Il indique à tort 52 pp ; il en faut 76 plus 2 ff.
Les Regrets de Sancho sont suivis de 4 nouvelles : Le Bonheur et le malheur achevez ; Le Génie des Gascons ; le Filou filouté ; Les Châteaux en Espagne.

Bardon pp. 437-440.

Ex-libris armorié de William H. Riggs.
Exemplaire de E. Nourry avec sa petite étiquette.

250 / 400 €

91. EL FALSO QUIJOTE (SUPERCHERIE LITTÉRAIRE)
PREMIÈRE TRADUCTION FRANÇAISE

AVELLANEDA (**Alfonso Fernandez de**). NOUVELLES AVENTURES DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE… et traduites de l'Espagnol en François pour la première fois.
Paris, Compagnie des Libraires, 1716.
Deux tomes en deux volumes in-12, pleine basane, dos à nerfs ornés, tranches jaspées *(Reliure de l'époque maniée),* coins et coiffes usés.

Plusieurs noms ont circulé pour la paternité de ce « falso Quijote » : Lope de Vega ; Guillen de Castro ; Alarcon ; Argensola ; Barbadillo, etc.
Cette édition illustrée de seize gravures signées A. Clouzier « es mas que una traduction, un arreglo hecho con soltura por Lesage ».
Conforme à la collation de Palau, 88051 qui suppose qu'il s'agit d'exemplaires de la première édition (1704) dont on a changé les pages de titre.

Palau, 88033 : « Al fin de la primera parte del Quijote de Cervantes se promete una continuacion o tercera salida, y como habian pasado mas de nueve años sin cumplir la promesa, y el exito editorial era cada vez mejor, no es extraño que otra pluma, previendo buen negocio, se lanzase a usurpar la idea de Cervantes publicando el segundo tomo, o continuacion y fin de la novela mas celebre del mundo ».

400 / 600 €

92. **LE DESESPOIR AMOUREUX** AVEC LES NOUVELLES VISIONS DE DON QUICHOTTE. Histoire espagnole.
Amsterdam, Josué Steenhouwer & Hermanus Uytwerf, 1715.
Un volume in-12, plein veau havane de l'époque. Reliure maniée, coins usés.

Première édition restée anonyme de cet avatar de *Don Quichotte*.

Bardon, pp 441-449 : « Don Quichotte ne s'y montre que sous son aspect bouffon. »
Conforme à la collation de Palau, 71127.

250 / 400 €

93. **LE SAGE** (**Alain-René**). **LES AVANTURES DE GIL BLAS DE SANTILLANE**. PAR MONSIEUR LE SAGE ; NOUVELLE EDITION.
Amsterdam, Herman Uytwerf, 1733.
Quatre volumes in-12 (7 ff, 392 pp // 2 ff, 344 pp // 6 ff, 369 pp // 5 ff, 370 pp), veau blond glacé dos lisses ornés à la grotesque, 2 coins légèrement émoussés, une coiffe usée *(Reliure de l'époque).* Petite déchirure pp. 21 du tome II sans manque.

Bel exemplaire illustré de 32 gravures à pleine page non signées, de superbe facture, et en bon tirage.
Cinquième édition dont le tome IV est à la date de la première édition (1735).
Sommes-nous en présence d'une contrefaçon parue chez un autre éditeur ?

Il est admis aujourd'hui qu'il ne s'agit pas du plagiat d'un ouvrage espagnol. Toutefois les sources sont espagnoles : Marcos de Obregon de Vicente Espinel ; divers romans picaresques ; les mémoires politiques et les pamphlets sur les règnes de Philippe III et Philippe IV.
« L'extraordinaire variété des épisodes de ce livre qui d'espagnol n'a que le cadre, mais demeure si typiquement français et en rend la trame très complexe… Gil Blas demeure ainsi un des grands documents du réalisme français, un vaste tableau du monde, imprégné d'une morale indulgente mais jamais cynique. « *(Laffont-Bompiani II, p. 554).*

Palau 136146.
Cette édition est inconnue à *Cohen, Brunet et Cioranescu*.

500 / 600 €

94. LE MANUSCRIT D'UNE TRADUCTION ITALIENNE

LESAGE. Le Bachelier de Salamanque.
Traduction italienne d'Achille Gargani (première moitié du XIXe sècle).
Petit in-folio de 305 feuillets in-4°, demi chagrin vert d'époque. L'écriture en est très lisible.

Palau ne cite qu'une édition de Milan, 1837, en deux volumes in-12 chez Tuffi, sans nom de traducteur. S'agit-il de celle-ci ?
***Palau (136552)** nous apprend qu'Antonio de Solis écrivit une nouvelle sous le même titre, non publiée en raison des allusions à des personnes en place. Ce manuscrit figurait dans la bibliothèque de l'ambassadeur et bibliophile Hugo. Son ami Lesage l'aperçut et s'en inspira.*

600 / 800 €

95. **LESAGE** (**Alain-René**). RECUEIL DES PIECES MISES AU THEATRE FRANÇOIS.
A Paris, Jacques Barois, 1739.
Deux tomes en deux volumes (2 ff, 420 pp // 2 ff, 390 pp, 1 f), plein veau marbré de l'époque, dos à nerfs ornés de fleurons dorés, tranches rouges. Bel exemplaire.

Il doit s'agir de la première édition collective, contenant quatre pièces espagnoles et Turcaret.
Lesage a traduit « La traicion busca el castigo » de Don Francisco de Rojas ; « Guardar y guardarse » de Lope de Vega sous le titre de « Don Felix de Mendoce » ; « No ay amigo para amigo » de Rojas sous le titre « Le point d'honneur » et « Peor esta que estava » de Calderon de la Barca sous le titre « D. César Ursin ».
Il faut savoir que **Cervantes tenait en haute estime son théâtre** et qu'il cherchait à rivaliser avec ces dramaturges et notamment avec Lope de Vega.

Palau, 136569.

Ex-libris moderne de la Bibliothèque de Breau (?).

250 / 300 €

96. UN AVATAR ANGLAIS DU QUICHOTTE

FEILDING [sic]. LES AVANTURES DE JOSEPH ANDREWS et du Ministre Abraham Adams.
Londres, A. Millar, 1743.
Deux tomes en un volume in-12 (11 ff, 330 pp // 2 ff, 349 pp), plein veau brun moucheté, dos lisse orné à la rocaille *(Reliure du XVIIIe sècle).* Coiffes supérieures usées.

Aventures traduites en français, publiées à Londres par une Dame Angloise sur la troisième édition. **La traduction est attribuée à P. F. Guyot Desfontaines.**
La première édition anglaise serait de 1742 mais *Palau (91164)* ne l'a pas rencontrée.
Il s'agit ici probablement de la première traduction française.

Rius, 484 *: «Fielding quiso, en nombre de Cervantes… protestar contra novelas que eran lindas pero pesadas e incoloras… El cura Adams, como Don Quijote, siempre es errante ; cree en la virtud antigua, y recibe tambien palos. «*
« En el Prefacio se dice que el estilo de esta obra es imitacion del de Cervantes. «

300 / 400 €

97. UN SUIVEUR DE CERVANTES

[**LESAGE** (**Alain, René**)]. **LA VIE DE DON ALPHONSE BLAS DE LIRIAS**, fils de Gil Blas de Santillane, avec figures.
Amsterdam, Meynard Uytwerf, 1744.
Un volume in-12, plein veau fauve du temps, dos à nerfs ornés de caissons et de fleurons dorés. Bel exemplaire.

Première édition de cette suite de *Gil Blas de Santillane* par Lesage. Elle est illustrée de huit gravures *sur* cuivre signées J. Punt et d'un arbre généalogique de Don Henriquez, comte de Ximenes sur deux feuillets rempliés.

Conforme à la collation de Palau, 364205, qui ne signale ni les planches ni l'arbre généalogique.

300 / 400 €

98. AUTRE SUIVEUR DE CERVANTES

FIELDING (**Henry**). **HISTOIRE DE TOM JONES** ou l'Enfant Trouvé, traduction de l'Anglois par M. D. L. P. Enrichies d'Estampes dessinées par M. Gravelot.
Londres, Jean Nourse, 1750.
Quatre tomes en quatre volumes in-12 (xi, 336 pp // 344 pp // 282 pp // 341 pp), plein veau havane, dos à nerfs finement ornés, tranches mouchetées (Reliure de l'époque). Bel exemplaire malgré quelques cernes clairs surtout en tête des deux premiers volumes. Quelques habiles restaurations à la reliure.

Première édition de la traduction française de M. de La Place. **Elle est illustrée d'un frontispice et de quinze figures hors-texte par Gravelot,** gravées sur cuivre par Aveline, Chedel, Fessard et Pasquier en premier tirage. Ouvrage fort rare qui manque le plus souvent aux bibliothèques d'illustrés du XVIIIe sècle.

Tom Jones s'apparente aux romans picaresques et en particulier à Don Quichotte dont il se réclame (son roman History of the adventures of Joseph Andrews a été écrit à la manière de Cervantes). D'ailleurs le chap. III du Livre VIII s'intitule «Arrivée d'un barbier digne confrère de celui de Bagdad & de celui de Don Quichotte même». On y trouve aussi des accents rousseauistes avec, chez Tom Jones, la «bonté naturelle du cœur» sur laquelle Fielding fonde sa morale. Mais la confrontation de l'innocence avec les vices et l'hypocrisie de la société rappelle le **«***Chevalier à la Triste Figure».*

Cohen, col. 394. Ignorée de *Palau* et de *Brunet.*

800 / 900 €

99. **(LENOX, Charlotte) DON QUICHOTTE Femelle**, traduction libre de l'Anglois.
Lyon, Les Libraires Associés, 1773.
Deux tomes en deux volumes in-12 (6 ff, 226 pp // titre et 256 pp), plein veau havane, dos lisses ornés *(Reliure de l'époque).* Mors restaurés mais bon exemplaire, déchirures angulaires des pp. 5 à 22.
Traduit librement de l'anglais du roman de Charlotte Lenox.
Première et seule traduction française de ce roman.

Bardon, pp 619-621 : critique ex-professo du romanesque.
Palau 134269.
Ex-libris manuscrit de Georges Kersent, 15

200 / 300 €

100. **FARSAMONE** ouvvero Le Follie Romanzesche del moderno DON CHISCIOTTE Scritte dal signor Marivaux autore della vita di MARIANNA.
Venezian Stamperia Remondini, 1751.
Un volume in-12 (frontispice, titre et 208 pp), plein vélin rigide à recouvrement *(Reliure italienne de l'époque).* Bel exemplaire.

Première édition de la traduction italienne du roman de Marivaux.

Bardon, pp 615-617 ; Palau, 152266.

Ex-libris armorié gravé comportant les initiales F. R.

200 / 300 €

101. **GRACIAN Y MORALES** (**Lorenzo**). OBRAS.
Barcelona, Maria Angela Marti y Gali viuda, 1757.
Deux volumes en deux tomes in-4 (4 ff, 532 pp, 6 ff // 4 ff, 576, 4 ff), plein velin souple *(Reliure espagnole de l'époque).* Bon exemplaire malgré quelques tâches sur les plats.

D'après Palau (106848) cette édition reprend celle de 1747 qui est une des plus correctes. Elle est enrichie de tables.
Cette édition collective des œuvres du Padre Balthazar contient :
- El Criticon ; El Oraculo y Heroe.
- La Agudeza ; y Arte de Ingenio ; El Discreto ; El Politico Don Fernando el Catholico y Meditaciones varias…
Modeste et discret Gracian a publié ses œuvres sous le nom de son frère Lorenzo.

Sa devise « En Nada Vulgar » en fait le disciple de Gongora le chantre de la préciosité et l'un des représentants du « cultisme ». Nous sommes là bien loin de la littérature populaire représentée peu de temps avant par Cervantes.

Brunet, II, 1687.
Ex-libris gravé d'Armando Cotarelo Valledor « Soy de ».

[***On joint]*** *:* **Baltasar Gracian**. L'homme de Cour traduit par Amelot de la Houssaie.
La Haye, chez Abraham Troyel, 1685. in-16, plein maroquin vert, tranches dorées *(Reliure fin XVIIIe). Dos insolé, coins émoussés.*

C'est la traduction française du Criticon.

Palau, 106911.

600 / 800 €

102. **CAMOENS** (**Luis de**). LA [sic] LUSIADE.
Paris, Nion, 1768.
Trois tomes en trois volumes in-12 (LXXII, 319 pp // 2 ff, 424 pp // 2 ff, 334 pp), plein veau fauve marbré, dos lisses ornés, tranches rouges *(Reliures du XVIIIe sècle).*

Seconde édition de ce poème héroïque sur la découverte des Indes Orientales traduit du Portugais par M. Duperron de Castera.

Brunet I, 1518.

[On Joint] : Les Lusiades ; traduction par Emile Albert. Paris Cosse et Marchal 1859. Envoi du traducteur à M. Auguste Mars. Demi-veau fauve de l'époque.
[On joint] : Les Lusiades ou les Portugais. Trad. de J. B. J. Millié revue par M. Dubeux précédées d'une notice par M. Charles Guérin. Paris, Charpentier, 1862, demi-basane fauve époque. Non citée par *Brunet.*
[On joint] : Les Lusiades, poème traduit en vers par F. Ragon. 2e édition revue et corrigée. Paris, Hachette, 1850. Grand in-8, plein veau romantique vert foncé estampé, dos à nerfs orné, tranches jaspées. Fer du Lycée Impérial de Versailles sur le premier plat (Il s'agit probablement d'un prix).

350 / 500 €

103. UN AVATAR DE DON QUICHOTTE
Madame d'USSIEUX. LE NOUVEAU DON QUICHOTTE.
A Bouillon, Imprimerie de Société Typographique, 1770.
Quatre parties avec titre et paginations séparées en un volume in-8 (3 ff, 146 pp, 1 f // 2 ff, 128 pp, 1 f // 2 ff, 101 pp, 1 f // 132 pp, 1 f), plein veau fauve raciné, dos à nerfs orné, tranches rouges *(Reliure de l'époque).* Bel exemplaire malgré deux coins émoussés.

Édition originale de cette imitation de l'allemand de M**. Wieland. Il s'agit, en effet, plus d'une adaptation que d'une traduction.**

Palau, 375159 : El arreglador parece que es Louis d'Ussieux y no Mme.
Bardon (Don Quichotte en France) pp 614-619 : « Ce roman nous promène dans un monde de fantaisie. Nul paysage n'y est décrit, nul milieu observé. L'invraisemblance au contraire y est perpétuelle… Wieland et Mme d'Ussieux ont voulu déconsidérer les contes de fées. La folie de leurs héros (Silvio et son valet Pedrillo) est suffisamment ridicule pour ridiculiser à jamais les fantastiques inventions dont Silvio s'est laissé posséder… une sorte de décalque : où l'on nous présente un nouveau Don Quichotte… « **On le voit, il s'agit d'une pâle copie du héros de Cervantes** où ce ne sont pas les Romans de Chevalerie qui lui ont embrumé le cerveau mais les Contes de Fées !

300 / 500 €

104. [**ALEMAN** (**Mateo**)]. **LES AVENTURES PLAISANTES DE GUSMAN D'ALFARACHE,** Tirées de l'Histoire de sa vie, & revues sur l'ancienne Traduction de l'Original Espagnol.
La Haye, Chez la veuve Duchesne, 1777.
Deux tomes en deux volumes in-12, plein veau marbré fauve, dos lisses ornés, tranches rouges *(Reliure de l'époque) coins usés, accroc sur un mors*.

Bon exemplaire illustré de deux frontispices gravés sur cuivre non signés.
Cette adaptation (plus que traduction) due à Lesage souligne l'intérêt porté à ce roman picaresque à la fin du XVIIIe sècle en France.

Conforme à la collation de Palau, 6761-ii.

300 / 500 €

105. LAZARILLO PAR DIDOT
HURTADO DE MENDOZA (**Diego**). **AVENTURES ET ESPIEGLERIES DE LAZARILLE DE TORMES,** écrites par **lui-même.**
Paris, Imprimerie de Didot Jeune, 1801.
Un volume in-8 (VIII pp, 182 pp), plein veau porphyre, dentelle dorée sur les plats, dos lisse finement orné, tranches jaspées *(Fine et élégante reliure de l'époque).*

Nouvelle édition, ornée de quarante figures (dont un portrait) dessinées et gravées par N. Ransonnette (élève de Choffard).
L'un des joyaux de la littérature espagnole, et prototype du roman picaresque, ce livre tire son origine d'un roman anonyme du XVIe sècle, restitué plus tard à Hurtado de Mendoza, homme d'état, historien et poète auteur de « l'Histoire de la Guerre de Grenade ». Très belle impression donnée par Didot.

Palau, 133488 : la primera con estas laminas.

300 / 350 €

105 bis. **[LESAGE (Alain-René)] The Adventures of GIL BLAS of Santillane. A new translation by the author of Roderick Random.**
Adorned with twelve new cuts, neatly engraved. London, T. Longman…, 1792. Quatre tomes en quatre volumes in-12, plein veau brun mocheté, dos finements ornés (Reliure anglaise de l'époque). Traduction de Tobias Smolett. **Elle est illustrée de douze planches de Warren.**
Palau, 136468**.**

300 / 400 €

106. UN CONTINUATEUR DE LA LITTERATURE PICARESQUE EN FRANCE

LE SAGE. OEUVRES.
Paris, Antoine Augustin Renouard, 1821. Douze volumes in-8° (Port. 348 pp // 535 pp // 560 pp // ii-370pp // 632 pp // 436 pp // ii-421 pp, 1 f // 465 pp // 354 pp // 440 pp // 511 pp // 484 pp.) pleine reliure en veau porphyre glacé, dos ornés, pièces de titre rouges, plats ornés d'une dentelle, tranches jaspées (Très fine reliure restauration) Très bel exemplaire.
Belle édition collective qui outre Gil Blas, Beauchêne, Guzman, le Bachelier de Salamanque, Estevanille Gonzales, Roland l'Amoureux, Théatre et mélanges… contient pour la première fois les « Nouvelles Aventures de Don Quichotte » d'après Avellaneda.
Lesage, avocat de formation, plaida peu et débuta dans les lettres par des traductions de l'espagnol. Héritier de Cervantes et de Fielding dont il a été le continuateur dans la pure tradition du XVII ème sècle. Il a contribué donc à faire connaître en France la littérature picaresque.
Palau, 136579.
Brunet, III, 1005.

500 / 600 €

107. EXEMPLAIRE SUR CHINE

LESAGE (**Alain-René**). LE DIABLE BOITEUX. Avec une notice par M. Anatole France.
Paris, Alphonse Lerre, 1878.
Deux tomes en deux volumes in-12 (XX pp, 232 pp // 2 ff, 260 pp), brochés. Bel exemplaire.

Édition originale de la préface d'A**. France.**
Exemplaire sur Chine (n° 29/60) contresigné par l'éditeur.

Palau, 136589 : extrait (2 vol. /4) des Œuvres de Lesage ; il signale aussi un frontispice et des gravures que nous n'avons pas.
Lesage reprit le roman espagnol *El Diablo cojuelo* de Guevara publié à Madrid en 1641.
« Roman picaresque » trop riche en péripéties mais trop empreint d'un humour purement verbal. Roman de « voyeur » dans lequel Asmodée soulève les toits de Madrid ce qui est prétexte à de nombreux tableaux intimes… Il perpétue ainsi le goût des portraits à la manière de Labruyère.

100 / 150 €

108. « HAMBRE »

[HURTADO DE MENDOZA (Diego)]. LA VIE DE LAZARILLO DE TORMES.
Paris, H. Launette & Cie, 1886.
Un volume in-8, plein parchemin à recouvrement décoré du personnage doré dans un encadrement, tête dorée *(Reliure de l'époque).*

Traduction nouvelle et préface de A. Morel-Fatio. Nombreuses illustrations et eaux-fortes de Maurice Leloir (un frontispice et dix planches hors-texte).
Publication anonyme de cet ouvrage qui passera pour le prototype du roman picaresque et sera attribué à Hurtado de Mendoza (Première édition en 1553).
D'après *Morel-Fatio,* il s'agit d'une forme rajeunie des satires scolastiques et lucianesques ou nous retrouvons une suite d' « états du monde » ou de conditions sociales.
Le mot « Hambre » surplombe le personnage sur la reliure, ce qui démontre que « la faim » est le moteur du picaro.

Palau, 133494 : Bella edicion y la preferida entre las modernas.

150 / 200 €

109. UNE IMITATION PROVENÇALE DE DON QUICHOTTE

DAUDET (**Alphonse**). **AVANTURES PRODIGIEUSES DE TARTARIN DE TARASCON.**
Paris, E. Dentu, 1887.
Un volume in-8 en pleine percaline polychrome représentant sur le premier plat Tartarin entouré de personnages orientaux, d'un chameau, d'un lion et d'un steamer. Quelques piqûres, exemplaire un peu gauchi.
282 pp chif.

Première édition illustrée des aventures de ce personnage truculent, véritable succédané de Don Quichotte. À la fin du XIXe sècle, le chevalier à la triste figure est encore dans tous les esprits.

Rius, 533 : « El mismo autor declara haber escrito este libro recordando al quijote. El sueño de Tartarin en armaduras, y en aventuras qe no le han pasado, tiene mucho de la fantasia del Hidalgo de la Mancha. «

200 / 250 €

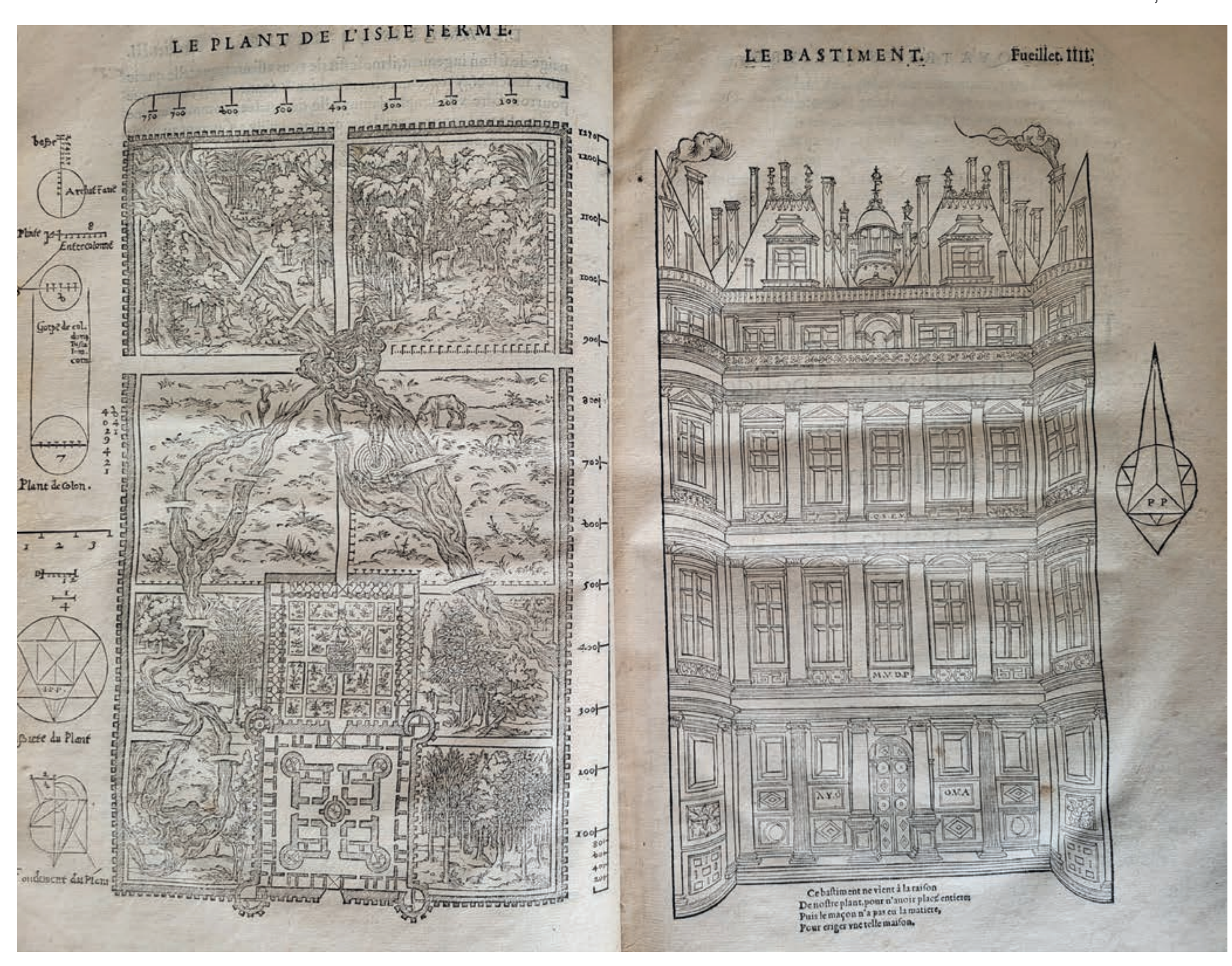
110. LES CHAPITRES OUBLIÉS DU QUICHOTTE

MONTALVO (**Juan**). **CAPITULOS QUE SE LE OLVIDARON A CERVANTES**. Ensayo de imitacion de un libro inimitable.
Barcelona, Montaner y Simon, 1898.
Un volume grand in-8 (CVII, 340 pp), pleine percaline beige de l'éditeur ; décorée de médaillons représentant Don Quichotte et Sancho Pança. Quelques piqûres.

Seconde édition (la première « en Besanzon 1895") de cette curieuse imitation qui « complète » l'œuvre de certains chapitres que Cervantes aurait pu oublier ***!*** *Dans un prologue intitulé « El Buscapié », Montalvo se justifie de son travail. D'ailleurs le chapitre LX et dernier nous éclaire sur son entreprise : « Donde el Historiador da fin à su atrevido empeño, no de hombrearse con el immortal Cervantes ni de imitarle siquiera, sino de suplir con profundo respeto lo que à el se le fué por alto. «*

Palau, 177362.

150 / 200 €



BIBLIOTHÈQUE DE DON QUICHOTTE

111. **AMADIS DE GAULE** : 11 vols. Sur 12, manque le vol. 8. Paris, Vincent Sertenas, Est. Groulleau et Jehan Longis, 1540-56. Veau XVII ème, dos à nerfs ornés.
Exemplaire composite : Tome 1 1548, T. 2 1550, T. 3 1547, T. 4 1543 E. O., T. 5 1544 E. O. T. 6 1557. T. 7 1546 T. 9 1553. T. 10. 1551. T. 11 1559. T. 12 page de titre réimprimée avec une date erronée qui n'est pas celle du colophon d'Est. Groulleau 1556.
Traduction de ce roman de chevalerie d'origine espagnole, adapté au goût français par l'emploi d'un style plus rhétorique et léger dû à Nicolas de Herberay, Claude Colet, Jacques Gohory et Guillaume Aubert.
Dans son ensemble, cet ouvrage, rarement au complet, est constitué de douze livres rédigés par plusieurs auteurs ajoutant à chaque fois un nouveau livre sans rapport particulier avec le précédent. La publication in-f° fut entreprise par Denis Jadot en 1540 et continuée par Étienne Groulleau jusqu'en 1556.
Il est paru entretemps une édition in-8° de 1548 à 1560.

L'ensemble est orné, dans la majorité, de lettrines au chardon conçues par Denis Jadot pour l'Amadis, des « lettres fleuries » de Geofroy Tory et de 4 plus grandes aux livres I et III figurant Dieu tenant un globe et un « T » sur un semé fleurdelisé. De plus chaque in texto est cerné de bois ornementés ou « à la grotesque », avec armoiries dans la partie inférieure pour certains.
Traduction de ce roman de chevalerie d'origine espagnole, adapté au goût français par l'emploi d'un style plus rhétorique et léger dû à Nicolas de Herberay, Claude Colet, Jacques Gohory et Guillaume Aubert.
Palau, 10506.
Par sa typographie humaniste augmentée de lettrines fleuries et son élégante illustration au style dépouillé, ces éditions contribuent d'une manière essentielle à l'apogée du livre à figures français du XVIe sècle.
Quelques coiffes et coins us.
Ensemble fort rare dont nous ne connaissons aucun exemplaire complet en édition originale dans les bibliothèques publiques françaises.

5 000 / 6 000 €

112. DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE DON QUICHOTTE

ARIOSTE / ESPINOSA (**Nicolas**). **LA SECUNDA PARTE DE ORLANDO** CON EL VERDADERO SUCESSO DE LA FAMOSSA BATALLA DE RONCEVALLES, fin y muerte de los doze Pares de Francia : dirigida al muy ilustre Señor Don Pedro de Centellas Conde de Oliva…
En Anvers, En casa de Martin Nucio, 1557.
Un volume in-4 (3 ff, 180 pp, 3 pp de table), plein vélin souple ancien, gardes renouvelées, portrait d'homme au crayon sur le premier plat. Cernes clairs au début du volume. Reliure froissée et maniée sous étui en carton moderne.

Troisième édition peu commune de cette mise en vers espagnols (huitains) par Nicolas Espinosa.
La première édition introuvable est parue deux ans avant.
Cet extrait de l'œuvre de l'Arioste est composé de 35 chants, chacun étant illustré d'une gravure sur bois (plusieurs sont répétées).
Dans le chapitre VI de la première partie du Quichotte, Cervantes est élogieux pour le poète chrétien Ludovico Arioste « s'il parle dans son idiome ». « Car il lui a ôté beaucoup de son mérite naturel, et ainsi feront tous ceux qui voudront faire passer LES LIVRES DE VERS EN UNE AUTRE LANGUE… « C'est le cas pour la traduction versifiée de Nicola Espinosa qu'il condamne au feu !

Palau, 16629 : Salva, 1527 ; Brunet I, 443 : L'auteur y célèbre en 35 chants la gloire des guerriers espagnols !

600 / 800 €

113. ROMAN DE CHEVALERIE ANONYME

[**OLIVIER DE CASTILLE**]. L'HYSTOIRE DE OLIVIER DE CASTILLE & Artus Dalgarbe preux et vaillants chevaliers : Avec les prouesses de Henry de Castille filz Dolivier & de Helaine fille du Roy Dangleterre Et les grandes aventures ou ils se sont trouvez contre leurs Ennemy.
Paris, Pour la veuve Jean Bonfons, [1570 ?].
Un volume in-4 (56 ff), plein velin souple ivoire à recouvrement, dos lisse muet, tranches rouges mouchetées *(Reliure moderne).*

Cette rare édition en caractères gothiques de ce célèbre roman de chevalerie est illustrée d'un grand bois sur le titre et de 27 bois dans le texte.
Roman anonyme compilé en français par Philippe Camus à partir d'un original latin.
Édition tardive qui n'est pas répertoriée par Guy Bechtel (dont l'ex-libris figure sur l'exemplaire).
Ne semble pas décrite par *Palau.*

800 / 900 €

114. ÉGRATIGNÉ DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE DON QUICHOTTE

[**ROMAN DE CHEVALERIE**]. HISTOIRE DE PRIMALEON DE GRECE continuant LE DISCOURS DE PALMERIN D'OLIVE Empereur de Constantinople…
A Paris, Galliot du Pré, 1572.
Un fort volume in-8 (12 ff, 313 fol.), plein velin vert rigide, pièce de titre rouge, tranches rouges *(Reliure du début du XIXe sècle).*
Seconde édition de la traduction de François de Vernassal, Quercinois.
Seul le premier livre a été traduit à l'époque.
Primaleon de Grèce est le fils de Palmerin d'Olive que le curé égratigne à l'occasion de l'examen de la bibliothèque de Don Quichotte : « Que l'on fasse incontinent des copeaux de cette olive qu'on la brûle et qu'il n'en reste pas même des cendres. « (traduction de Jean Canavaggio).
Palau, 237219 : édition mal décrite.
Brunet, IV, 875 : Par une de ces fictions en usage alors parmi les romanciers, le titre de différentes éditions de ce roman annonce que ce roman est traduit du grec (en réalité la première édition de 1524 est rédigée en espagnol !)

600 / 800 €

115. **AMADIS DE GAULE**. LE QUATRIEME LIVRE.
Lyon, Benoist Rigaud, 1574.
Petit volume in-16 (490 pp + table), plein veau blond, dos à nerfs orné du XVIIIe.

Brunet, I, 216 ne signale pas le traducteur.
Ex-libris Edward Davenport.

[On joint] : AMADIS DE GAULE. LE QUATORZIEME LIVRE.
Lyon, Benoist Rigaud, 1577.
Un volume in-16 (314 ff + table). Plein papier à la cuve moderne, tranches dorées.
Brunet I, 216 : traduction d'Ant. Tyron.

[On joint] : AMADIS DE GAULE. LE DOUZIEME LIVRE.
Lyon, François Didier, 1577.
Un volume in-16 (551 ff + table), plein velin ivoire de l'époque à recouvrement.
Traduction de G. Aubert de Poitiers.
Brunet I, 216 ; Baudrier, IV, 91.

[On joint] : AMADIS DE GAULE. L'ONZIEME LIVRE.
Lyon, François Didier, 1577.
Un volume in-16 (332 ff + table), plein velin de l'époque.
Traduction de Jacques Gohory.
Brunet I, 216 ; Baudrier, IV, 90.

[On joint] : AMADIS DE GAULE. LE DIX SEPTIEME LIVRE.
Lyon, Etienne Michel, 1578.
Un volume in-16 (Table + 440 ff), plein veau brun de l'époque usagé, feuillet de titre réparé.
Traduction De Gabriel Chappuys tourangeau.
Brunet I, 217. cf *Jean-Marc Dechaud.*
Il manque le feuillet du privilège à la fin.

1 200 / 1 800 €


115

116. [**AMADIS**]. THRESOR DE TOUS LES LIVRES D'AMADIS DE GAULE contenant les Harangues, Epistres, Concions, Lettres missives, Demandes, Réponses, Répliques, Sentences, Cartels, Complaintes…
Lyon, Jean Anth. Huguetan, 1606.
Deux tomes en deux volumes in-16 (568 pp + table // 272, 685 p + table), pleines reliures anciennes usagées, coiffes usées, mors fendus.

Pot-pourri des sentences, lettres, bons mots, épitres contenus dans l'ensemble des Amadis.
Troisième édition chez Huguetan (la première datant de 1582).

Palau, 10520 ; Brunet I, 217.

400 / 600 €

117. TRADUCTION DU « JARDIN DE FLORES CURIOSAS »

TORQUEMADA (**Antonio de**). HEXAMERON, ou Six Journées, contenant plusieurs doctes discours sur aucuns points difficiles en plusieurs sciences avec maintes histoires notables & non encore ouyes.
Rouen, Romain de Beauvais, 1610.
Un volume in-12 (4 ff, 561 pp, 20 ff de table), plein maroquin cerise, dos à nerfs orné de caissons dorés, encadrements sur les plats, filet sur les coupes, tranches dorées *(Reliure signée Muller).* Bel exemplaire.


117

Quatrième édition de « la mise en français » par Gabriel Chappuys, Tourangeau.
Rare traduction du texte espagnol *Jardin de flores curiosas*. C'est un pot-pourri d'aperçus philosophiques, théologiques, géographiques et d'autres curiosités (fantômes, visions, esprits).
Dans le chapitre VI de la première partie lorsqu'il fait le tri de la bibliothèque de Don Quichotte, le curé déclare : « fue el mesmo que compuso à Jardin de Flores, y en verdad que no sepa determinar qual de los dos libros es mas verdadero, o por decir, menor menos mentiroso… »

Palau, 334920 ; Brunet V, 886.
Salva n'avait pas cette traduction*. Cf Biblio de Jean Marc Dechaud.*

Ex-libris de Rolando A. Laguarda Trias.
Signature ancienne in fine de la table : Paniquiny (?).

800 / 1 000 €

118. **TORQUEMADA** (**Antonio de**). HEXAMERON, ou Six Journées, contenant plusieurs doctes discours sur aucuns points difficiles en plusieurs sciences avec maintes histoires notables & non encore ouyes.
Rouen, Romain de Beauvais, 1610.
Un volume in-12 (4 ff, 561 pp, 20 ff de table), plein maroquin cerise, dos à nerfs orné de caissons dorés, encadrements sur les plats, filet sur les coupes, tranches dorées *(Reliure signée Muller).* Bel exemplaire.

Quatrième édition de « la mise en français » par Gabriel Chappuys, Tourangeau.
Rare traduction du texte espagnol *Jardin de flores curiosas*. C'est un pot-pourri d'aperçus philosophiques, théologiques, géographiques et d'autres curiosités (fantômes, visions, esprits).
Dans le chapitre VI de la première partie lorsqu'il fait le tri de la bibliothèque de Don Quichotte, le curé déclare : « fue el mesmo que compuso à Jardin de Flores, y en verdad que no sepa determinar qual de los dos libros es mas verdadero, o por decir, menor menos mentiroso… »

Palau, 334920 ; Brunet V, 886.
Salva n'avait pas cette traduction*. Cf Biblio de Jean Marc Dechaud.*

Ex-libris de Rolando A. Laguarda Trias.
Signature ancienne in fine de la table : Paniquiny (?).

500 / 800 €

119. UN EXTRAIT DE LA DIANE DE MONTEMAIOR

[**MONTAUBAN** (**Jacques Pousset de**) **& MONTEMAIOR**]. LES CHARMES DE FELICIE tirés de la Diane de Montemaior. Pastorale.
Suivant la copie imprimée à Paris, [Jean Elzevier à Leyde], 1657.
Un volume petit in-12 allongé de 93 pages, plein maroquin janséniste cerise, dos à nerfs, dentelle intérieure dorée, tranches dorées sur marbrure *(Reliure signée Cuzin).* Angle inférieur insolé.
Bel exemplaire.
Première et seule édition elzévirienne (l'édition originale française date de 1654).
Cette pastorale, évoquée dans la bibliothèque de Don Quichotte, a pour cadre l'île d'Érithrée en Portugal. Elle est dédiée à Mlle de Montmorency de Loresse.
L'auteur, avocat et homme de lettres, ami de Boileau et Racine, aurait participé à la rédaction des *Plaideurs*.

Willems, 798 ; Palau, 177991.

Ex-libris sur pièce de maroquin brun de Lebarbier de Tinan*.*

600 / 800 €

120. « LE POÈTE CHRÉTIEN LUDOVICO ARIOSTO ! »

ARIOSTO (**Lodovico**). ORLANDO FURIOSO con gli Argomenti in ottava Rima di M. Lodovico Dolce.
Venezia, Domenico Lovista, 1713.
Un volume in-8 (462 pp, 1 f), plein vélin de l'époque. Rousseurs et surcharge de croix à l'encre dans les marges du texte, taches et salissures.

Charmante édition qui conserve un aspect ancien. **Elle est illustrée d'un grand bois représentant l'Arioste sur la page de titre et de très nombreuses figures sur bois un peu usées in-texte.**
L'Orlando Furioso passe pour l'inspirateur des Romans de Chevalerie.

Cervantes dans le chapitre VI (Enquête dans la bibliothèque) égratigne l'Arioste, « le poète chrétien " dont certains passages du Roland Furieux, jugés licencieux avaient été expurgés de la traduction espagnole.
Ex-libris ancien à l'encre : D. Clos.
Ni *Brunet,* ni *Palau* ne signalent cette édition tardive.

300 / 500 €

121. DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE DON QUICHOTTE

BOYARDO (**Matheo Maria**). NOUVELLE TRADUCTION DE ROLAND L'AMOUREUX.
Paris, Pierre Ribou, 1717*.*
Deux tomes en deux volumes in-12, plein veau brun marbré, dos à nerfs ornés, tranches rouges (*Reliure de l'époque).* qq. rouss. et salissures dans le texte. Marges latérales des gravures un peu courtes.

Première édition de la traduction de Lesage. D'après *Brunet (I, 1052)* ce n'est qu'un abrégé du poème italien et le traducteur s'y est permis de grands changements. **Seize illustrations gravées sur cuivre mais non signées. Elles sont très curieuses.**
Orlando inamorato figure dans la bibliothèque de Quixada. Dans le chapitre VI de la première partie, le barbier prend le *Miroir de Chevalerie* (*Espejo de Caballerias*, 1586), en partie adaptée de l'*Orlando* en déclarant qu'il est de l'invention de Boiardo.
Edition non signalée par Palau ; ni par Brunet.

300 / 500 €

122. « LE MEILLEUR LIVRE DU MONDE »

[**MARTORELL** (**Joanot**)]. Histoire du vaillant chevalier TIRAN LE BLANC, traduite de l'espagnol.
A Londres [Paris], s. e, [1740]*.*
Deux tomes en deux volumes (32 ff, 336 pp //1 f de titre et 523 pp), plein veau porphyre, dos lisses ornés, triple filet sur les plats, tranches dorées *(Reliures du XVIIIe sècle),* une coiffe usée.
Bon exemplaire.

Célèbre roman de chevalerie catalan qui figure dans la bibliothèque de Don Quichotte.
Il fut publié à Valence en 1490. « Ce qui fait l'intérêt de Tirant le Blanc c'est moins le récit de ses aventures et de ses amours que les précisions de toutes sortes que contient le livre sur la vie de cour et l'immoralisme raffiné de Byzance. « *(Laffont-Bompiani IV, p. 567).*
Voilà ce qu'en dit Cervantes dans le fameux chapitre VI : « Un trésor de contentement et une mine de divertissements… À la vérité, mon compère, par le style, c'est le meilleur livre du monde : les chevaliers y mangent, y dorment, et y meurent dans leurs lits, et y font leur testament avant leur mort, avec toutes ces choses qui manquent aux livres de ce genre… « (Don Quichotte suivra cet exemple).

L'adresse de Londres plutôt que celle de Paris permettait d'échapper à la censure.
Cette adaptation libre est attribuée au comte de Caylus.

Palau, 156475.

300 / 500 €

123. RÉHABILITATION DE LA LITTÉRATURE POPULAIRE ET DES ROMANS DE CHEVALERIE

BIBLIOTHEQUE BLEUE (**La**). Entièrement refondue, et considérablement augmentée.
Sans lieu, Costard, 1775-1783*.*
Deux volumes in-8 en deux tomes (78 pp, 84 pp, 71 pp, ii, 100 pp //76 pp, 96 pp, 269 pp), demi-veau fauve, dos à nerfs richement ornés, pièces de titres et tomaison de maroquin rouge et vert, tranches marbrées *(Reliure du XIXe).*

Contient :
Histoire de Pierre de Provence et de la Belle Maguelone (1776).
Histoire de Robert le Diable, Duc de Normandie (1783).
Histoire de Richard sans peur, Duc de Normandie, fils de Robert le Diable (1783).
Histoire de Fortunatus (1776).
Histoire des enfants de Fortunatus (1775/1776).
Histoire de Jean de Calais sur de nouveaux mémoires (1776).
Les 4 fils d 'Aymon, Histoire Héroïque (1783).

La Bibliothèque Bleue tient son nom de la couleur de la couverture-papier bon marché qui protégeait ces éditions populaires. Elles étaient diffusées en grande partie par des colporteurs à la fin du XVIIIe et au début du XIXe sècle. La Normandie était, avec la Champagne (Troyes), un grand centre d'impression de ces ouvrages.
Six belles figures de Desrais gravées à l'eau-forte en premier tirage *(Cohen, 145).*
Ce recueil réhabilite la littérature populaire qui cessera dès lors d'être méprisée.

400 / 600 €

124. **TRESSAN** (**M. le Comte de**). TRADUCTION LIBRE D'AMADIS DE GAULE.
Amsterdam, Pissot, 1780*.*
Deux tomes en deux volumes in-12 (XXVIII, 470 pp // 624 pp), plein veau havane, dos à nerfs ornés *(Reliures du XVIIIe sècle).* Reliures comportant des tavelures.

Le comte de Tressan l'a adapté au goût littéraire de son temps, en modifiant le roman de chevalerie en une nouvelle galante.
Cette pseudo traduction souligne la permanence de ce roman de chevalerie au XVIIIe.

Palau, 10542 ; Brunet I, 217 ne signale que l'édition de 1751.

200 / 250 €

125. **ORTUNES DE CALAHORRA** (d'après). HISTOIRE DU CHEVALIER DU SOLEIL extrait de l'ancien roman du même nom… tirée de l'espagnol.
Amsterdam, Pierre Mortier, 1769*.*
Fort volume in-12, plein veau brun, dos à nerfs orné de filets et de fleurons dorés *(Reliure de l'époque).* Bon exemplaire malgré les plats un peu gauchis.
Quatre parties en un volume ; 174 pp / 168 pp / 186 pp. / 155 pp.
Deux déchirures sans manque, pp. 186 de la troisième partie.
Rare réédition d'un célèbre roman de chevalerie que Cervantes a

omis de citer dans la bibliothèque de Don Quichotte.
Elle est établie sur le texte de Ortuñes de Calahorra « Espejo de Principes et cavalleros ».
Il doit s'agir de l'adaptation française due à J. B. de Torenet de Boismêlé parue déjà en 1740 et 1750.

Elle n'est pas signalée par Palau ni par Brunet.

300 / 400 €

126. **DELVAU (Alfred)**. COLLECTION DES ROMANS DE CHEVALERIE mis en prose française moderne, avec illustrations.
Paris, Bachelin-Deflorenne, 1869.
4 volumes in-4, brochures grises d'éditeur. Chaque roman est paginé séparément (environ 48 pp). Bon exemplaire malgré deux accrocs aux angles des couvertures des tomes II et III.

Réunion populaire des principaux romans de chevalerie, ici, traduits et abrégés. On y trouve la plupart de ceux qui figurent dans la bibliothèque de Don Quichotte :
Ogier le Danois ; Quatre fils Aymon ; Huon de Bordeaux ; Lancelot du Lac ; extraits d'Amadis ; Flores et Blanchefleur ; Gerard de Nevers ; Geneviève de Brabant… mais aussi des contes et nouvelles de Voltaire.
Très rare édition populaire illustrée de gravures sur bois signées Mettais.

150 / 200 €



128

ICONOGRAPHIE DE DON QUICHOTTE

127. **PHILIPPUS II, Austriacus Hispaniarum Rex**. Grand portrait en pied du roi Felipe II (1527-1598).
[Allemagne]**, **[Johann Schen]**, **[1610 ?].
Grande gravure sur cuivre (29 cm x 41 cm) tirée sur papier vergé fort. Elle est probablement due à Johann Schen, dessinateur du début du XVIIe sècle qui fit partie de l'école allemande.
De la dynastie des Habsbourg, fils et successeur de Charles Quint, Philippe II hérite d'un immense empire. **C'est sous son règne que Cervantes** écrira la plus grande partie **de son œuvre. Il commencera notamment Don Quichotte qu'il publiera sous le règne de Philippe III.**

100 / 150 €

128. **SUITE PARTIELLE DE ONZE GRAVURES IN-PLANO.** LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE.
[Paris ?], [J. B. H. Bonnart. Puis sa veuve.], [1726 ?].
Elles mesurent 70 cm x 50 cm environ à la cuvette.

D'une extraordinaire rareté cette suite de onze gravures (sur 12 ou 20 ?) imitées de Coypel n'est citée nulle part. Les quatre premières planches qui ne comportent pas de numéro sont signées J. B. H. Bonnard, rue St Jacques au Coq ; elles sont antérieures à 1726. Les sept suivantes sont numérotées et signées de la veuve J. B. H Bonnart à la même adresse. Les planches 11 et 12 comportent également l'adresse en espagnol : En Paris en casa de la vda Bonnart en la calle San Jago al Gallo. Elles ont dû être imprimées après 1726.
Ce sont toujours les scènes les plus célèbres qui sont représentées.
Il s'agit essentiellement des planches extraites des livres IV, VI, VII et VIII de la seconde partie.
Le marchand de gravures parisien, Jean-Baptiste-Henri Bonnart qui a commencé à réaliser, et à publier cette suite a été relayé par sa veuve après son décès survenu le 22 février 1726 (il était né en 1678).

Cette suite ne figure dans aucune bibliographie classique, ni dans *Imagenes de un Libro* (2003), ni dans Quijote biografia de un libro (2005). Nous ne les avons pas trouvées non plus au Cabinet des Estampes de Paris.
Il semble que les seules planches signalées se trouvent à Londres au British Museum (suite incomplète également). Elles ont été publiées séparément, ce qui explique pourquoi il est difficile de les réunir toutes ensemble.

3 500 / 4 000 €



128BIS



130



129

128 bis. **UNE DES PLUS CELEBRES SUITES DU XVIIIe SIECLE SOUVENT IMITEE.**
SUITE COYPEL inspirée de Don Quichotte. Les Aventures de Don Quichotte.
Paris, Surrugue, Martinot, Coypel, [1720-1728.]
Suite de seize planches dont une en double (sur 22) gravures in-4° de Coypel, Boucher, Cochin gravées par Surrugue, Cochin, Ravenet dont quatre sont encadrées.
Vers 1714, Coypel fut chargé de créer 28 cartons pour produire une série de tapisseries sur Don Quichotte. Tissées par la manufactures des Gobelins, certaines se trouvent actuellement dans les collections du musée Getty, au Château de Compiègne, et dans diverses collections publiques (Aix-en-Provence) et privées. Les originaux, sauf trois furent copiés et gravés à plusieurs reprises pour en illustrer de nombreuses éditions au XVIII ème sècle en France et en Europe.
Nous joignons une belle Eau-Forte de la « Barque enchantée » (37, 5 cm x 30 cm) dessinée par Ricar et gravée par Antoine Radigues (1721-1808). Cette planche à l'eau-forte et au burin a été éditée par Jacques Chéreau (1690-1750). Il s'agit d'un « suiveur » de Coypel.

1 200 / 1 500 €

129. RARE RECUEIL DE SUITES ILLUSTRANT DON QUICHOTTE

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). RECUEIL FACTICE DE PLANCHES POUR L'ILLUSTRATION DE DON QUICHOTTE.
[Londres ; Paris ; Edimburg], [Hawkins ; Tonson ; Hondt ; Ribou ; Mc Lean ; Paterson ; Wilson], [1738-1879].
Un fort volume in-4°, demi-maroquin fauve à longs grains, grands coins ornés de guirlandes dorées, dos à larges nerfs richement orné de fleurs de lys et d'entrelacs dorés *(Reliure anglaise du XIXe sècle de qualité quoique non signée).* Très bel exemplaire.

Ce recueil se compose de huit suites différentes :
1) - Portrait, titre et **12 planches (20 x 26 cm)** rempliées tirées sur chine gravées par John Zeiter, d'après Henry Alken et H. Thomas. Londres chez S. H. Hawkins 183. Quelques rousseurs.
Suite inconnue de *Rius et Henrich.*
Seul *Palau s*ignale à la même date une autre édition chez Jones & Co.
Rarissime.
2) - Portrait, **68 planches (25 x 18 cm)** in-4°, gravées par Van der Gucht d'après J. Vanderbank. Suite complète parue à Londres, chez Tomson en 1738.
Palau, 52010 ; Rius, 37.
3) - **31 planches in-4° (15 x 19 cm)** la plupart gravées par Picard d'après Coypel. La Haye, P. de Hondt, 1746.
Palau, 52734 ; Rius, 491.
4) - **16 planches in-8° (11 x 17 cm)** gravées en taille douce d'après Stothard. Londres, Strahan, 1782.
Palau, 52498 ne donne pas le nombre de planches et *Rius (647)* n'en signale aucune !
5) - **31 (sur 32) (6, 5 x 12 cm) eaux-fortes in-12** semblant provenir de la première édition du Gil Blas de Le Sage. Paris, Ribou, 1715-1735.
Palau, 136139.
6) - **21 (sur 24) (9 x 11, 5 cm) lithographies coloriées** de T. Clark. Londres in-8°, Mc Lean, 1819.
Palau, 52521 ; Rius, 669.
Suite d'une grande rareté.
7) - **37 eaux-fortes (10 x 14 cm) (in-8° sur japon nacré**, signées Lalauze. Edimburg, Paterson, 1879.)
Palau, 52588 ; Rius, 717.
8) - 1**5 eaux-fortes (9** x 16 cm) in-8° de G**. Cruikshank** parue à Londres, Wilson, 1833.
Il manquerait (*d'après Henrich p. 450*), un portrait et trois frontispices. Traces de colle sur le pourtour des gravures.
Palau, 52532 ; Rius, 680.

Très bel ensemble de 233 planches, constitué à la fin du XIXe sècle par un amateur britannique.
Deux suites semblent rarissimes : la première (Alken) est peut-être unique, et, la sixième de toute rareté.

1 500 / 2 000 €

130. SUITE RADIGUES PEU COMMUNE**.**

[**D'APRES CERVANTES**]. SUITE DE 18 GRAVURES CONCERNANT LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE.
Paris, Radigues, [1740 ?].
Dix-huit gravures sur cuivre (sur 20 ?) de 28 cm x 37 cm. Sous marie-louise, elles sont encadrées de baguettes vertes et dorées (36, 5cm x 46 cm). Très bon état malgré quelques éraflures sur les cadres.

Le dessin très naïf, inspiré de Coypel, n'est pas signé (il est peut-être dû à Ricar ?) mais il est gravé par Radigues (à Paris, rue St Jacques) ; cinq planches portent son adresse : D. Q. en cage ; D. Q. prisonnier du Capitaine Roque ; Sancho enchante Dulcinée ; Noces de Gamache ; le Chevalier des Miroirs. Plusieurs planches comportent des variantes de caractères et de présentation dans les résumés.
Antoine Radigues (ou Anton Jacovlévitch) graveur au burin, né à Paris le 7 novembre 1721, mort à Saint-Pétersbourg le 20 juin 1809, où il fut professeur de gravure à l'Académie.

1 000 / 2 000 €

131. **SIX PANNEAUX EN BRODERIE SUR SOIE POLYCHROME** représentant diverses scènes de Don Quichotte.
Espagne ? s. e., [ca 1740].
Ces six broderies sont dans des encadrements en acajou de 30 cm x 37 cm. Elles comportent dans un cartouche une inscription manuscrite en espagnol sur papier. Très bon état malgré quelques accrocs sur les cadres dont un verre cassé.

Ces six scènes (probablement sur 12) sont uniques et inconnues du spécialiste le Dr Leanaghan et des bibliographies spécialisées. Elles sont réalisées d'après les gravures sur cuivre de Radigues (Paris, rue St Jacques), de son vrai nom Anton Jacoulévitch (7 novembre 1721 - 20 juin 1809) cf le n°130 du catalogue. Le dessin très naïf est inspiré de Coypel, non signé, mais vraisemblablement dû à Ricar :
1) - Livre III, chap. XVI : Sancho est envoyé en l'air sur une couverture.
2) - Livre V, chap. XIV : Don Quichotte affronte le cavalier del Bosque et reconnaît, après l'avoir désarçonné, le bachelier Samson Carrasco.
3) - Livre VI, chap. XXVI : Don Quichotte s'en prend aux marionnettes.
4) - Livre V, chap. X : La ruse de Sancho pour enchanter Dulcinée.
5) - 2e partie, chap. XXX : Don Quichotte rencontre une belle chasseresse et envoie Sancho lui porter un compliment.
6) - 2e partie, chap. XLI : Malambrin envoie un cheval de bois nommé Clavileño pour un voyage imaginaire dans le ciel.
Ensemble exceptionnel et non répertorié. Il semble unique !

4 500 / 6 000 €





132. SEULE GRAVURE ÉROTIQUE ANCIENNE CONNUE CONCERNANT DON QUICHOTTE

GRAVEUR ICONNU. LE CHEVALIER A LA TRISTE FIGURE.
[Paris ?], sans éditeur, [1800 ?].
Petite planche gravée à l'eau-forte de 10 cm x 11 cm. Traces de pliures.

La scène se situe dans une étable où nous voyons Don Quichotte dans une triste posture, lance à terre (symbolique…), devant la « croupe » dénudée et épanouie de Dulcinée alors que Sancho affiche une santé insolente !

Cette gravure érotique rarissime n'est répertoriée nulle part.

400 / 600 €







133

133. ILLUSTRATION ANCIENNE INCONNUE !

DIX AQUARELLES GOUACHÉES. LES PRINCIPALES AVENTURES DE DON QUICHOTTE.
France ? Sans éditeur, [1800 ?].
Série de dix aquarelles inédites de format petit in-4° oblong, encadrées de baguettes or. Elles mesurent 30 cm x 23 cm.

Ces œuvres originales dans l'esprit de Natoire mais plus naïves, pourraient être des essais pour des cartons de tapisseries qui apparemment n'ont jamais été réalisées.
Le Dr Leanagan, conservateur de l'Hispanic Society of America, grand spécialiste de l'iconographie Quichottesque n'avait pas connaissance de cette suite originale qui n'est mentionnée nulle part. Nous lui en avons communiqué les photos pour une éventuelle publication.
Comme chez Coypel, les principales et les plus connues des aventures de Don Quichotte sont évoquées ici.

3 000 / 4 000 €

134. **PLANCHE DE CARTES A JOUER**. Les Aventures de Don Quichotte.
[Paris], [Les marchands de nouveautés], [1810].
Grande planche (109 cm x 71 cm) dont les cartes en couleurs, représentant les plus notables aventures de Don Quichotte, n'ont pas été découpées.

Exemplaire dont nous n'avons trouvé qu'une trace à la bibliothèque « del Cigaral del Carmen » à Tolède.

Parfaite condition.

Fait partie d'une série consacrée à de grands textes classique dont **nous joignons** :

[Le Sage]. ***Les Aventures de Gil Blas de Santillane*** (également en couleurs). Une carte manque.
Nous ne connaissons pas les règles de ce jeu de cartes.
Imagenes del Quijote, Madrid, 2003, pp 161.
Jose Manuel Lucia Megias (Los primeros illustradores del Quijote p. 174) les date du XVIIIe siècle.



134

800 / 1 000 €

135. QUATRE AQUATINTES INCONNUES

[**D'APRES CERVANTES**]. DÉPART DE SANCHO POUR SON GOUVERNEMENT. etc.
Paris, Basset, [1830 ?].
Quatre grandes planches en couleurs de 40 cm x 48 cm ; elles sont montées sur carton. Bon état malgré les bordures qui sont roussies. Trois sont encadrées.

Dessinées par Martinet ; il doit s'agir d'Achille-Louis (1806-1877). Cette suite est gravée à l'aquatinte par Jean-Pierre-Marie Jazet qui porta ce procédé à un point de vue remarquable (Benezit VI, 48). Existe-t-il une suite plus complète ?

500 / 800 €

136. **CERVANTES / PINELLI (Bartolomeo).** [Le azioni più celebrate del famoso cavaliere errante Don Chisciotte della Mancia.] ***(Roma, Gentilucci, 1833-1834.)*** **Soixante-cinq eaux-fortes** (43 cm x 56 cm) dans un grand volume oblong, demi-basane d'époque restaurée. Rousseurs surtout dans la partie blanches de certaines gravures.


136

Premier tirage bien complet des 65 planches. Il manque le titre et le frontispice.
Chaque estampe est accompagnée d'un texte en italien gravé à même la planche.
Bartolomeo Pinelli (1781-1835) fut peintre, aquarelliste, graveur, lithographe et dessinateur italien, actif au début du XIXe sècle. Son portrait gravé (ajouté) figure sur le verso du premier plat.
Palau, 226463.
Cet album italien consacré à *Don Quichotte* est peu commun.

800 / 1 200 €

137. D'APRÈS GOYA

[**BRACQUEMOND / GOYA**]. **DON QUICHOTTE DANS SON BUREAU.**
*[**Paris**], [**Gazette des Beaux Arts**], [c. **1860**].*
Eau-forte de 14, 5 cm x 21 cm placée dans un cadre doré début de sècle. Quelques piqûres.

Felix Bracquemond (1833-1914) a réalisé cette gravure d'après une planche de Goya (1746-1828).
Elle reprend les thèmes fantastiques (grotesques, sorcières, bêtes féroces…) chers à l'auteur des « Caprichos ». Elle a été imprimée chez Delâttre à Paris.

Pour Goya, *cf. Beraldi 286.*

Peu commun.

500 / 800 €

138. **GRANDE AFFICHE D'UNE ADAPTATION THÉÂTRALE**. Don Quichotte.
*[**Paris**], atelier Choubrac, Wehl lith. Imprimerie Massias. [c. **1890**].*
Belle affiche in-folio (105 x 144 cm) à l'état de neuf d'une adaptation de Victorien Sardou. Entoilée.

Nous le voyons, Don Quichotte a été adapté au théâtre du XVIIe sècle à nos jours.

200 / 250 €

139. UN QUICHOTTE « ART NOUVEAU »
[**CERVANTES**]. DON QUIXOTE. 1896.
Paris, Chaix, 1897.
Une planches (n°63) sous chemise, tirée des « Maîtres de l'Affiche », représentant Don Quichotte.
Dimensions : 25 cm x 25 cm. (l'affiche originale mesurait 1, 98 m x 2, 13 m).
Parfait état.

Réduction de l'affiche anglaise de Brothers Beggarstoff publiée par Chaix (deuxième année) n° 16 pour le théâtre Lyceum.

Superbe évocation « Art Nouveau » de notre héros. Parfait état.

150 / 200 €

140. UNE ADAPTATION DE DON QUICHOTTE POUR LA SCÈNE

RICHEPIN (**Jean**). DON QUICHOTTE.
Paris, Charpentier et Fasquelle, 1905.
Un volume in-8° carré (2 ff, 239 pp), broché avec une couverture argentée.

Édition originale de ce drame héroïque en vers, en 3 parties et 8 tableaux. Représenté pour la première fois à la Comédie-Française le 16 octobre 1905.
Un des vingt exemplaires numéroté à la presse sur papier du Japon (ex. n° 12).
Une façon de célébrer le 300e anniversaire de la publication de la première partie du Quichotte (1605) par le poète Jean Richepin. La virtuosité de son style et son sens du pittoresque conviennent à cette adaptation dramatique du chef-d'œuvre.

Palau, 267565.

100 / 200 €

« RECLAME »

141. [**D'APRES CERVANTES**]. DON QUICHOTTE.
*[**Paris ?**], [**Chocolat Kohler**], [**1910 ?**].*
Suite complète de douze cartes (7, 5 cm x 11 cm) en chromolithographies relatant les principales aventures de Don Quichotte.
Excellent état.

Une fois de plus Don Quichotte sert de support publicitaire pour une marque connue de chocolat au début du XXe sècle. Ce roman qui n'est pas à proprement parler un livre d'enfants sert souvent de

cadre à l'univers enfantin ! Ici, ce sont les chocolats qui sont utilisés pour les attirer.

(On joint) Série de six chromolithographies (12 x 16 cm) des aventures de Don Quichotte. Très bel état.
Elles servent de « publicité » pour les Magasins du Bon Marché vers 1900.

150 / 200 €

142. **VALLÉE** (**André**). Caricature de DON QUICHOTTE traitée à la manière d'Archimboldo.
Sans lieu, sans éditeur, [1930 ?].
Ce dessin original, aquarellé et gouaché mesure 23, 5 cm x 30 cm.
Don Quichotte est affublé d'accessoires divers : compotier, rôtissoire, deux plats ovales, tête de loup en guise de lance… à la manière d'Archimboldo
André Vallée n'est pas cité dans Bénézit.
Nous ne savons pas si ce dessin a été édité.

100 / 200 €

143. UN CHEF-D'ŒUVRE INÉGALÉ PAR LA PHOTO

PABST (**G. W.**). Dix photos (dont une encadrée) de 1932 et deux plaquettes de 1934.
s. l, Forster, 1932.
Les dix photos de formats différents **(29 cm x 21 cm)** sont de **Roger Forster**.

Georg Wilhem Pabst a tourné son Don Quichotte en 1932 avec Feodor Chaliapine dans le rôle-titre et Dorville dans celui de Sancho. Un chef-d'œuvre inégalé !
(ON JOINT) une maquette d'affiche originale (48*60cm) du Don Quichote de Pabst datée et signée par André Ruelan, technique mixte (A. R. 57).

600 / 800 €

144. **D'APRES CERVANTES.** DON QUICHOTTE ET LES MOULINS.
Sans lieu, Van Stuyvaert, [1937].
Grande eau-forte (21 cm x 25 cm à la cuvette). Elle représente un Don Quichotte arrogant s'apprêtant à charger les moulins.

Il s'agit d'un **tirage numéroté 27 sur 65 exemplaires.** La planche est signée Van Stuyvaert et datée 1937.
Victor Stuyvaert est né le 5 novembre 1897 à Gand où il est mort le 2 avril 1974. Il a appartenu à l'École belge, mais il s'est détaché du groupe de Frans Masereel par un trait moins rude et une grâce que l'on peut dire plus latine *(Benezit IX, 887).*

200 / 300 €

145. **D'APRÈS CERVANTES.** Don Quichotte et divers personnages face à un moulin.
[Tourcoing], s. e., [1945].
Maquette aquarellée avec des indications de modifications de couleurs. 55, 5 cm x 78 cm. (Pliure).

Il s'agit peut-être du projet d'un carton de tapisserie. On trouve au dos un tampon des Tissages de Tourcoing et une signature : Gillet Thaoy (?) un suiveur de Panek ?

100 / 200 €

146. **CERVANTES / ROVARINO** (**Paul**). DON QUICHOTTE CHARGEANT DES MOULINS PENDANT QUE SANCHO EST À TERRE.
s. l., s. e., [1950 ?].
Grande lithographie de 68 cm x 47, 5 cm sans les marges. Tirage : n° 4/9. Encadrement moderne.

Une fois de plus l'accent est mis sur la fin d'un monde. La scène se déroule la nuit, sous la pleine lune !

150 / 200 €

146 bis. **PICASSO. Don Quichotte chevauchant en compagnie de Sancho.**
(Paris ?) **Edition « Combat pour la Paix. 1955 » (le 10 mars.)**
Grande lithographie encadrée de 54, 5cm x 37cm. Elle est signée dans la planche. Quelques piqûres. Elle est tirée sur papier d'arches
Avec celle de Daumier, nous avons là une de nos plus belles représentations de nos deux héros.
Toute en sobriété et en finesse, cette gravure a été souvent reproduite et notamment dans la première édition de Don Quichotte publiée à La Havane en 1960 par la révolution cubaine.

500 / 600 €

147. **DEUX GRANDES AFFICHES DE CINÉMA**

ZURERA (**Antonio**). DON QUICHOTTE, film d'animation.
s. l., Colifilms diffusion et Help Distribution, 2009.
Grande affiche en couleurs de 157, 5 cm x 114, 5 cm. Parfait état malgré les traces de pliures.

Directeur d'animation : Javier Guirarro.
Producteur : Angel Izquierdo.

[On joint] : Une brochure de 16 pp sur le *Don Quijote* de Raphaël Gil tourné dans les années cinquante avec Rafael Rivelles dans le rôle de D. Quichotte, Juan Calvo dans celui de Sancho et Fernando Rey dans celui de Carasco.
(on joint)
Grande affiche (114x258 cm) du film de Terry Gilliam « L'homme qui tua Don Quichotte » (2018) avec Adam Driver et Jonathan

Price. Musique de Roque Baños.
Film qui malgré une très grande fidélité à l'esprit de l'œuvre n'a remporté qu'une faible audience auprès du public.
Parfait état.
Documents peu courants.

150 / 200 €

LINGUISTIQUE & PHILOLOGIE

148. L'EXEMPLAIRE DE MARTIN DE RIQUER

LAS CASAS (**Christoval**). VOCABULARIO DE LAS DOS LENGUAS Toscana castellana en que se contiene la declaracion de Toscano en Castellano, y de Castellano en Toscano, en dos partes con una introducion para leer y prononciar bien entrambas lenguas. Dirigido al muy illustre Señor Don Matheo Vazquez de Lecca, del consejo de su Magestad y su Secretario.
En Sevilla, En casa de Andrea Pescioni, 1583.
Un volume grand in-8 (216 feuillets), plein vélin souple de l'époque, lacets conservés, mouillures angulaires sur les derniers feuillets.
Cinquième édition (la première date de 1570).
Le succès de ce « vocabulaire » souligne l'intérêt que les Italiens portaient alors aux textes espagnols. Les traductions italiennes de la littérature picaresque (y compris *Don Quichotte*) précèdent souvent les traductions françaises qui parfois sont établies à partir de l'italien et non du texte original !

Foulché-Delbosc avait une édition postérieure imprimée à Venise en 1587.
Palau, 47004.

Plusieurs ex-libris manuscrits signalent les diverses appartenances du XVIe sècle :
(D'Antonio Ossoxia ?) à Martin de Riquer (1947) en passant par le XIXe (Pablo Bosch, 1892 ?).

800 / 900 €

149. **PALET** (**Joan**). DICCIONARIO muy copioso de la lengua Española y Françesa. En el qual son declaradas todas las palabras Castellanas y françesas, con sus proprias y naturales significaciones sacadas de muchos y muy excelentes Autores antiguos y modernos. DICTIONNAIRE TRES AMPLE DE LA LANGUE Espagnole et française [relié avec)
LE DICTIONNAIRE TRES AMPLE DE LA LANGUE FRANCAISE ET ESPAGNOLE…
A Bruxelles, Rutger Velpius, 1606-1607.
Un fort volume in-8 (208 pp et 153 pp non chiffrées), plein parchemin d'époque à recouvrement. Exemplaire un peu sali.

Seconde édition (la 1ère date de 1604) parue chez Velpius (un des tout premiers éditeurs du *Quichotte* en 1607 et 1611).
Jean Palet était le médecin du jeune prince de Condé, Henri de Bourbon. La publication de son dictionnaire bilingue en 1604 fut une première. Destiné à l'éducation du jeune prince, il souligne que l'espagnol était au goût du jour et que les destinées de l'Espagne, de la France et des Pays-Bas se trouvaient de plus en plus mêlées. Non seulement ce dictionnaire (avec ceux de Covarrubias Orozco en 1611 et de César Oudin en 1607) est précieux pour la compréhension des textes classiques mais il a permis aussi aux premiers traducteurs de Cervantes (Rosset, Vital d'Audiguier, G. Chappuys) et des divers romans picaresques de les faire connaître au public français. L'espagnol était alors très en vogue ; les auteurs espagnols avaient beaucoup de succès tant en traduction qu'en éditions bilingues.

Palau, 210184.
Ex-libris manuscrit de l'époque sur le feuillet de titre : Aug. Lobauÿ (?).
Ex-libris de Me Tellier, avocat.

450 / 600 €

150. TRAS SU DESSEO CAMINA CADA UNO

OUDIN (**César**). GRAMMAIRE ESPAGNOLE expliquée en François… augmentée en ceste dernière édition par Antoine Oudin.
Paris, Pierre Billaine, 1632.
Un volume in-12 (4 ff, 231 pp), demi-basane ancienne frottée, travail de ver entre les pages 100 et 110.

Cette onzième édition depuis la première de 1597 montre le succès de cet ouvrage dont l'auteur fut le premier traducteur français de *Don Quichotte*.

Palau, 207274 : ahora siguen ediciones cuidadas por Antoine Oudin (une quinzaine d'éditions jusqu'à la fin du dix-septième sècle).

Ex-libris contemporain in fine : Ch. Fr. Hugonet I. V. D. à Bruxelles 1639 avec une devise en espagnol : " Tras su desseo camina cada uno " (Chacun suit son désir). Même signature sur le titre.

200 / 300 €

151. POUR Y VOIR CLAIR DANS LE LANGAGE DE SANCHO PANÇA

OUDIN (**César**). REFRANES O PROVERBIOS CASTELLANOS TRADUZIDOS EN LENGUA FRANCESA.
Proverbes Espagnols traduits en français.
Paris, Pierre Moêt, 1659.
Un volume in-12 (7 ff, 360 pp), pleine basane brune, dos à nerfs orné *(Reliure de l'époque frottée et usagée),* intérieur frais.

Cette édition a été « revue, corrigée et augmentée » depuis la première parue en 1605.
Elle recense la plupart des proverbes espagnols (avec leur traduction française).
Ouvrage de parémiologie très utile pour comprendre Sancho Pança qui ne s'exprime qu'à l'aide de proverbes, résumant ainsi la sagesse populaire.
Rappelons que César Oudin a été avec Rosset le premier traducteur en français du *Quichotte*.

Palau, 207303 : cite plusieurs éditions à la date de 1659 dont la nôtre (c'est avec le traité des Pyrénées en 1659 qu'on assiste au rapprochement de la France et de l'Espagne).
G. Duplessis, n° 495.

150 / 200 €

152. **OUDIN (Caesar)**. TESORO DE LAS DOS LENGUAS ESPAÑOLA Y FRANCESA. Añadido conforme a las memorias del Autor, con muchas Frasis y Dicciones ; y con el vocabulario de Xerigonça, en su Orden Alfabetico por Antoine Oudin. Nuevamente Corregido y Aumentado… por Juan MOMMARTE.
En Bruselas, Juan Mommarte, 1660.
Fort volume in-4, pleine basane brune de l'époque, mors fendus, coiffes usées avec accroc.

Nouvelle édition (probablement la dixième ; ce qui prouve son succès) de ce « Trésor » dû à César Oudin qui fut un des premiers traducteurs de *Don Quichotte* en français avec Rosset.
À noter que ce volume paraît chez J. Mommarte à qui l'on doit la première édition illustrée en espagnol du *Quichotte* (1662).

Palau, 207308.
Cf. Vente Peeters-Fontainas 1978, n° 404.

200 / 300 €

153. DIALOGUES ET PROVERBES DANS UN MAROQUIN DE BRADEL

SOBRINO (François) Maestro de la lengua Española en la Corte de Bruselas. DIALOGOS NUEVOS EN ESPAÑOL Y FRANCES. Con muchos refranes y las explicaciones de diversas maneras de hablar, propias a la Lengua Española ; la construcion del Universo, y los terminos principales de las Artes y Ciéncias, con un Nomenclator al fin.
Bruselas, François Foppens, 1724.
Un volume in-12 (6 ff, 350 pp, 1 f), plein maroquin vert bouteille, dos lisse finement orné de dentelles et d'urnes dorées, roulettes dorées sur les plats, dentelles intérieures, tranches dorées *(Très fine reliure de l'époque attribuable à Bradel).* Très bel exemplaire.

Quatrième édition de ces dialogues dont le onzième se déroule entre Hernan Cortès et Moctezuma, et le douzième entre Christophe Colon et Francisco Drack… le tout émaillé de proverbes traduits en français repris de son ouvrage de 1605.

Palau, 315619.

500 / 800 €

154. LA GRAMMAIRE D'IBARRA

ACADEMIA ESPAÑOLA (Real). GRAMATICA DE LA LENGUA CASTELLANA.
Madrid, Viuda de Don Joaquin Ibarra, 1796.
Un volume in-8 (4ff, xxv, 479 pp), pleine basane brune racinée, dos lisse muet, tranches jaunes *(Reliure espagnole de l'époque) mors fendus*.

Quarta edicion corregida y aumentada.
La première édition date de 1771 ; « En el extranjero se da mucha importancia a esta primera edicion » *(Palau, 1313).*
Historiquement, elle est très recherchée car elle sort des presses de l'éditeur Ibarra qui avait publié la célèbre édition illustrée du *Quichotte* de 1780 sous les auspices de la Real Academia.

Palau, 1315.

150 / 250 €

155. **SOBRINO (Francisco)**. GRAMMAIRE ESPAGNOLE ET FRANÇAISE.
Paris, Belin, Leprieur, Ledentu, Busqueta, 1809.
Un volume in-12 (480 pp), plein veau porphyre, dos lisse très finement orné, dentelles dorées sur les plats intérieurs et extérieurs *(Reliure de l'époque).* Bel exemplaire malgré des mors frottés.

Nouvelle édition de cette célèbre grammaire revue et corrigée par M. Busqueta, Espagnol de Nation, Professeur des langues latine, espagnole et italienne. Elle est suivie d'un dictionnaire espagnol et français. Parue dans le même contexte que celle de Merle, elle visait à faire connaître l'espagnol à certains Français sur place. C'est la remise au goût du jour d'une grammaire parue en 1697 et qui connut un gros succès.

Palau ne cite pas cette édition.

150 / 200 €

156. UN OUVRAGE DE PARÉMIOLOGIE QUI FAIT RÉFÉRENCE

LE ROUX DE LINCY. LE LIVRE DES PROVERBES FRANÇAIS précédé d'un essai sur la philosophie de Sancho Pança par Ferdinand Denis.
Paris, Paulin, 1842.
Deux tomes en deux volumes in-12 (xlix, cxx, 259 pp // 2 ff, 422 pp), demi-veau cerise, dos lisses ornés *(Reliure de l'époque),* mors et coiffes frottés, rousseurs.

Édition originale rare**, la seule où figure la philosophie de Sancho Pança**.
Cité par Sainte Beuve, ce grand classique du XIXe sècle réorganise en quinze grandes séries thématiques le contenu des principaux recueils de proverbes du XIIe au XVIIe sècle.
Rappelons que Sancho, incarnant la sagesse populaire, ne s'exprime qu'à l'aide de proverbes.

Palau, 136101.
Brunet III, 999 : en ce genre, le recueil le plus complet.

Ex-libris gravé représentant un ours avec la devise « Vis et Pax » comportant les initiales MGM.
Tampon ex-libris d'Antonin 7ES7MES (?).

150 / 200 €

157. **TICKNOR (George)**. HISTORY OF SPANISH LITERATURE.
New York, Harper and Brothers, 1849.
Trois tomes en trois volumes in-8° (XXI, 568 pp // XIV, 552 pp // XIV, 549 pp), demi-chagrin noir, dos à nerfs très ornés *(Reliures de l'époque).* Bel exemplaire.

Édition originale de cette histoire littéraire incontournable ; nombreuses pages consacrées à Cervantes dans les tomes II et III**.**
Palau, 332028.

[On joint] : La première traduction française due à J. G. Magnabal. 3 volumes in-8°, brochés. Paris, Hachette, 1864-1872.
Palau, 332033.
Le fonds de la bibliothèque Ticknor, qui est conservé à Chicago, est en grande partie consacré aux éditions de Don Quichotte.

250 / 300 €

158. **CHASLES** (Émile). MICHEL DE CERVANTES SA VIE, SON TEMPS, SON ŒUVRE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.
Paris, Didier et Cie, 1866.
Un volume in-12 (3 ff, 460 pp), demi-chagrin vert, dos à nerfs orné, couvertures conservées *(Reliure moderne).* Bel exemplaire.

Édition originale avec une fausse mention d'édition ; la vraie seconde datant de 1868**.**

Palau, 67216 : « Es una de las mejores biografias publicadas en el extranjero. «

100 / 150 €

159. UN CATALOGUE DE RÉFÉRENCE

SALVA. CATALOGO DE LA BIBLIOTECA DE SALVA escrito por D. Pedro Salvà y Mallen.
Valencia, Ferrer de Orga, 1872 [1963].
Deux fort volumes in-4° (xxxii, 706 pp // 900 pp), pleine basane vert foncé, dos lisse orné de filets dorés *(Reliures modernes).* Bel exemplaire malgré de légers frottements sur la reliure.

Un catalogue de référence d'une des bibliothèques hispaniques privées les plus importantes.
Nous avons ici, le « reprint » fait à Barcelone en 1963.

[On joint] : l'important catalogue Maggs. Bros. (n° 495 de 1927), « Spanish Books » de 869 pp ! une mine !
[On joint] : le catalogue de la bibliothèque espagnole de Don José Miro, Paris, Bachelin-Deflorenne, 1878 (180 pp).

150 / 200 €

160. **DUMAINE** (**C. B.**). ESSAI SUR LA VIE ET LES ŒUVRES DE CERVANTES.
Paris, Alphonse Lerre, 1896.
Un volume in-12 (2 ff, 332 pp), demi-chagrin rouge, dos à nerfs janséniste *(Reliure moderne),* couvertures conservées datées de 189. Bel exemplaire.

Édition originale de cette biographie inspirée d'après un travail inédit de D**. Luis Carreras.**
Demaine retranscrit en le transposant le travail manuscrit de Carreras sans pour autant en faire une traduction ou une adaptation.

Palau, 76651.

100 / 150 €

160 bis. **HENRICH (Manuel). Iconografia de las EDICIONES DEL QUIJOTE de Migule de Cervantes Saavedra.**
Deux tomes en deux volumes in-4°, demi chagrin bordeaux, dos à nerfs janséniste. Bel exemplaire.
Barcelona, abril de 1905, Henrich y Cia en comandita.
Reproduccion en facsimile de las portadas de 611 ediciones (del año 1605 al 1905)
Bibliographie étonnamment complète, parue pour le 300 ème anniversaire de la parution
De Don Quichotte.

200 / 250 €

161. **CATALOGO DE LA SECCION CERVANTINA – BIBLIOTECA DEL PALACIO DE PERELADA.**
Barcelone, José Porter, 1848.
Un volume in-4° (404 pp, 5 ff + 32 planches), plein vélin rigide ivoire, dos orné à 5 nerfs rehaussés de roulettes dorées, titre, éditeur date frappés à l'or, couverture conservée *(Reliure à l'imitation*).

Tirage limité à 175 exemplaires, celui-ci nominatif (Président Georges Bidault) est signé par l'auteur, Imp. Tobella.
Bel état.
Palau 158048.

200 / 300 €

162. UNE BIBLIOGRAPHIE INCONTOURNABLE

PALAU (**Antonio**) **Y DULCET**. Manual del librero hispanico-americano…
Barcelona, Palau, 1948-1987.
Trente-cinq volumes grands in-8°, pleine percaline brique moderne, couvertures et dos conservés.

Bibliografia general española e hispano-americana desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos..
Segunda edición corregida y aumentada por el autor.
Bel état.
Le Brunet espagnol modernisé.

1 000 / 1 200 €

163. **SALVAT**. DICCIONARIO ENCICLOPEDICO.
Barcelona, Madrid… Salvat Editores, 1950.
Douze tomes en dix volumes in-4°, demi-chagrin maroquiné à coins havane, dos lisses ornés d'entrelacs dorés *(Reliures d'éditeur).* Frottements, coins usés.

Seconde édition avec illustrations en noir et en couleurs.

150 / 200 €

ENFANTINA

164. UN DON QUICHOTTE ROMANTIQUE À L'USAGE DES ENFANTS

[**CERVANTES** (**Miguel de**)]. HISTOIRE DE DON QUICHOTTE. (feuillets 73 à 93 in : Le Musée des Enfants).
Paris, Aubert, [1843 ?].
Un volume in-4° (96 ff, 14 pp du catalogue Aubert), plein cartonnage de papier jonquille orné d'un titre lithographié avec personnages et feuillages (signé : Vivant Beaucé). Le dos est renforcé et les gardes sont renouvelées. Rousseurs.

Très rare journal pour les enfants, exclusivement constitué de planches. Il est complet des douze livraisons parues comportant 96

planches dont douze (recto-verso soit 3 livraisons) relatent l'*Histoire de Don Quichotte*.
Chaque livraison comporte huit planches lithographiées *i*llustrant différentes histoires (les vignettes sont signées Henri Valentin).
Catalogue de l'Heure Joyeuse (fonds ancien) n° 1049.

150 / 200 €

165. **CERVANTES** (**Miguel**). L'INGENIEUX CHEVALIER DE LA MANCHE.
Paris, Delarue, [1863 ?].
Un volume in-8° de 310 pp. Beau cartonnage d'éditeur rouge et or, tranches dorées.

Traduction nouvelle et abrégée de Rémond.
Elle est illustrée de 120 planches de Telory gravées par Delaville, Costa…
Il s'agit d'une ré-édition de l'édition de 1863 en deux volumes.

Elle n'est signalée ni par *Henrich*, ni par *Palau*.

Une des bonnes éditions du *Quichotte* abrégé ; elle est bien imprimée.

100 / 150 €

166. **CERVANTES** (**Michel de**). LE DON QUICHOTTE DE LA JEUNESSE.
Paris, Garnier Frères, [1866].
Un fort volume in-8° (xvi, 526 pp), pleine percaline rouge et or de l'éditeur, tranches dorées.

Traduction de Florian illustrée de vignettes sur bois d'après les dessins de G. Staal gravées par Pannemacker, Mouard, Midderigh etc.
En tout 108 gravures dont 8 planches hors-texte à pleine page.

Henrich, 367 ; Palau, 52863.

Très bel exemplaire.

150 / 200 €

167. DIX CHROMOLITHOGRAHIES DE LA FIN DU XIXe sècle

[**d'après CERVANTES** (**Miguel de**)]. AVENTURES DE SANCHO PANÇA pendant son gouvernement sur l'île de Barataria.
Paris, R. Schultz, [1880 ?].
Un album in-4° de [4], 30, [2] pages, plein cartonnage d'éditeur dont les deux plats sont illustrés de chromolithographies, dos de toile rouge. Pages de gardes brunies, coins et bords un peu frottés, premier plat un peu sali. Intérieur très frais.

Publication enfantine extrêmement rare dont le texte et les illustrations sont restées anonymes.
Elle est illustrée de dix planches hors-texte à pleine page tirées en chromolithographie.
Il s'agit du gouvernement de Sancho Pança sur l'île de Barataria, île de fiction que des nobles farceurs lui avaient offerte.
Imprimé à Strasbourg par la veuve Berger-Levrault.

Édition non mentionnée par Palau. *(cf. la réédition de 1995, N°267 de ce catalogue)*

150 / 250 €

168. DON QUIXOTE ILLUSTRÉ PAR WALTER CRANE

[**Sans nom d'auteur !**]. DON QUIXOTE OF THE MANCHA.
London, Blackie & son, 1900.
Un volume petit in-4° (xii, 245 pp, 11 planches h. -t.), plein cartonnage polychrome de l'éditeur.

Premier tirage (?) des illustrations de Walter Crane dont onze hors-texte en couleurs.
Il s'agit d'une adaptation pour la jeunesse établie par Judge Parry.
Préface de l'éditeur et index des planches.
En Grande-Bretagne, quatre sècles après la parution, le nom de l'auteur a complètement disparu. *Don Quichotte* est devenu un mythe, une légende échappant au temps et à l'espace !
L'ouvrage est imprimé à Edinburgh par T. A. Constable.

Palau, 52624 : es un arreglo de la primera parte.
Henrich, 489 : Edicion arreglada para la juventud.
Megias, Los primeros Ilustradores p. 14.

Envoi manuscrit daté de 1903 sur la page de garde blanche.

150 / 250 €

169. ILLUSTRATIONS D'HENRY MORIN

CERVANTES SAAVEDRA (**Michel**). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Henri Laurens, [1900 ?].
Un volume in-4, pleine percaline illustrée de l'éditeur, tranches dorées. 3ff, 144 pp.
Très belle publication. Édition pour la jeunesse, d'après la traduction de Florian, précédée d'une introduction par M. L. Tarsot (qui en a fait l'adaptation).
Premier tirage des illustrations en noir et en couleurs d'Henry Morin.
Imprimé à Évreux.

Palau, 52931 qui indique comme date 1900.
Henrich, 396, pense que l'ouvrage aurait été publié entre 1902 et 1903.

200 / 250 €

169 bis. **CERVANTES / GIFFEY.** DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Librairie Ch. ***Delagrave, Paris, [1907]***
Un grand volume in 4° (127 pp, 24 pl. hors-texte) plein cartonnage polychrome très frais, tranches dorées.
Edition réduite et mise à la portée de la jeunesse par Paul Lefèvre-Géraldy. *Premier tirage des 24 aquarelles de Giffey.*
Un des plus beaux livres d'enfants consacré à Don Quichotte. *Palau 52945.*

200 / 250 €

170. **CERVANTES** (**Michel de**). LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Bernardin-Béchet, *[**1910?**].*
Un volume in-12 (273 pp, 1 f), pleine percaline rouge et plaque dorée *(Reliure d'éditeur s'apparentant à la «Bibliothèque rose»).* Bel exemplaire.

Traduction de Filleau de Saint-Martin revue et arrangée pour les enfants par A. Des Tilleuls. Elle est ornée de 10 gravures.
Il s'agit d'une édition parue après 1905 reprenant l'édition in-8 signalée par *Henrich (n° 376)* parue sans date en 1875.

[On joint]: CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). Histoire de Don Quichotte.
Paris, Garnier Frères, [1915].
Un volume in-4°, pleine percaline polychrome décorée d'une plaque représentant le tandem Don Quichotte et Sancho sur les chemins de la Manche. Tranches dorées *(Reliure de l'époque).*

Traduction de Florian ; édition illustrée de huit gravures en couleurs hors-texte d'après les dessins de Jules David ; vignettes sur bois d'après les dessins de G. Staal.
Édition parue au début du vingtième sècle qui s'apparente encore aux publications du dix-neuvième sècle.

Palau, 52971 ne signale qu'une planche.

150 / 200 €

171. ILLUSTRATIONS DE F. LORIOUX

[**CERVANTES**]. DON QUICHOTTE.
Paris, Hachette, *[**1929**].*
Bel album in-4°, plein cartonnage illustré de l'éditeur.
Superbe édition illustrée par Felix Lorioux en premier tirage.
Conforme à la collation de Palau, 52993: 32 planches en couleurs.

Une des plus belles publications de la période.

[On joint] un retirage de cette édition fait en 1992 par Hachette jeunesse. Cela souligne qu'à plus d'un demi-siècle d'intervalle les illustrations de Lorioux pour *Don Quichotte* sont toujours très recherchées.

200 / 250 €

171 bis. **CERVANTES.** DON QUICHOTTE de la Mancha.
Paris, Librairie DELAGRAVE, 1936.
Un volume in-4° plein cartonnage d'éditeur. Huitième mille.
Edition réduite et mise à la portée de la jeunesse par Paul Lefèvre-Geraldy.
Elle est superbement illustrée de seize aquarelles de **GIFFEY.**
Bel exemplaire.
Non citée par Palau.

150 / 200 €

ÉDITIONS **MODERNES DE DON QUICHOTTE**

172. UN DON QUICHOTTE TOLÉRANT

TOULET (**P. -J.**). LE MARIAGE DE DON QUICHOTTE.
Paris, La Renaissance du Livre, *[**1922**].*
Un volume in-4°, demi-maroquin vert à gros grains, couvertures conservées un peu brunies, tête dorée *(Reliure moderne).*

1/750 vélin pur fil (le n° 374).

Belle édition illustrée d'un frontispice et de huit planches en couleurs par Charles Martin. Elle a été imprimée par Coulouma à Argenteuil. L'édition originale date de 1902.
Nous avons ici un aspect inattendu de Don Quichotte : il s'est réveillé, la tête vide de chimères et désormais n'a plus qu'un souci : faire régner la tolérance dans une île où il est vice-roi. Il cherche à «cautériser le chancre des superstitions» mais tout cela se solde par un échec retentissant.
Le chef de file de l'école fantaisiste est encore hanté par le héros de Cervantès en plein vingtième sècle.

Palau, 338072. **Première édition illustrée.**

20 / 50 €

173. FIN D'UN MONDE

KLEMM (**Walter**). ZU DON QIXOTE
*[**Berlin**], **s. e.,** [**1924**].*
Titre et douze planches gravées sur bois (12 Holzschnitte) placées dans un porte-folio de 44 x 33 cm.
Les bois quant à eux sont de dimensions différentes, les plus grands mesurant : 20 x 29 cm ; ils sont tous signés au crayon par l'artiste.

Suite étonnante et particulièrement rare de ces illustrations qui, à l'image du texte, donnent un profond sentiment de « Fin d'un Monde », accentué par l'effet de clair-obscur.
Walter Klemm (1883-1957) appartint à l'école allemande et marqua une prédilection pour la gravure.
Non citée par Palau.

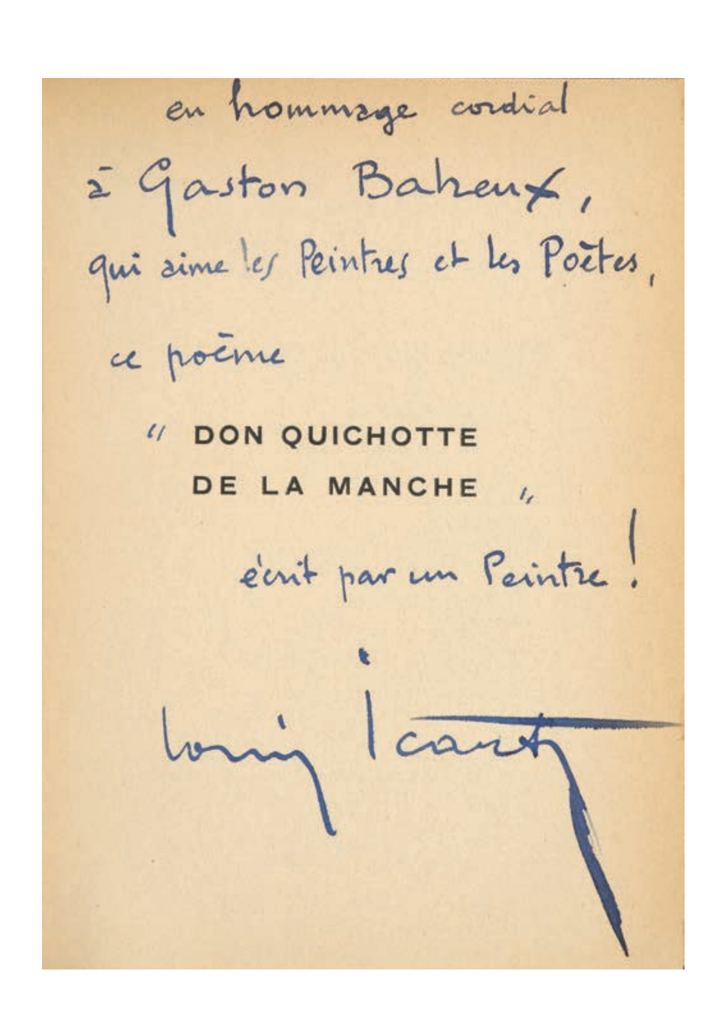
Une œuvre peu connue mais capitale du maître allemand, dont le tirage doit être inférieur à 200 exemplaires. Son œuvre **a été détruite par les nazis.**

400 / 600 €

174. **BERTHOLD-MAHN** (**Charles Désiré**). PORTRAIT DE NOS DEUX HÉROS.
*[**Paris?**], **dessin original,** [**1930?**].*
Beau dessin à la mine de plomb signé (16 x 21 cm). D'une grande qualité.

L'édition de *Don Quichotte* illustrée par Berthold-Mahn (1893-1975) date de 1935 et l'on peut supposer que ce dessin a été réalisé à cette époque ; il sert d'ailleurs de frontispice.
Cf. le N°176 de ce catalogue

150 / 200 €



175. ILLUSTRATIONS RESTÉES INÉDITES DU QUICHOTTE DE LOUIS ICART

[**ICART** (**Louis**)]. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE. Comédie héroïque en cinq actes, en vers.
[Paris], [Louis Icart], 1933.
Manuscrit in-4° (145 ff dont 6 blancs), plein maroquin havane, plats et dos excessivement décorés d'armoiries, de feuillages et de dentelles dorés *(Pastiche flamboyant d'une reliure du XVIIIe sècle).*

Manuscrit original daté du 25 novembre 1933 et signé de Louis Icart.
Le texte a été édité en 1934 et 1938 et représenté pour la première fois au Théâtre du Casino Municipal de Nice le 23 Avril 1938.
Les illustrations signées par l'artiste (16 lavis en couleurs à pleine page, 55 aquarelles à mi-page et dix dessins au crayon) sont inédites, exceptée la quatorzième (Don Quichotte, sous un ciel d'avions militaires, s'écriant « Ce sont elles, toutes les ailes retrouvées… de mes moulins ») qui a servi de couverture pour l'édition originale.

Pièce exceptionnelle à laquelle on joint la seconde édition de 1938 enrichie d'un bel envoi signé Louis Icart « En hommage cordial à Gaston Baheux qui aime les peintres et les poètes, ce poème écrit par un peintre".

10 000 / 12 000 €


— Je suis le Très-Fameux Quichotte de la Manche,
La Fleur des Chevaliers, que l'on appelle "Errants"...

176. ILLUSTRATIONS DE BERTHOLD MAHN

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Union Latine d'Éditions, 1935.
Quatre tomes en quatre volumes in-4° (XVIII-307 pp // 327 pp // 3 ff, 366 pp // 2 ff, 374 pp, 1 f), demi-chagrin rouge à coins, dos lisses ornés de double filet, têtes dorées *(Reliure du XXe sècle).* Bel exemplaire.

Traduction de Francis de Miomandre illustrée par Berthold Mahn et enrichie d'une lettre en fac-similé de l'illustrateur à son éditeur et d'une carte rempliée de l'itinéraire de Don Quichotte.

Palau, 53011 ne signale pas les illustrations qui pourtant, par leur caractère dramatique de « fin d'un monde » s'harmonisent, une fois de plus, avec le texte de Cervantes.

250 / 300 €

177. DON QUICHOTTE PAR DUBOUT

CERVANTES (**Miguel de**). L'INGÉNIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Sous l'Emblème du Secrétaire, 1938.
Quatre tomes en quatre volumes in-4°, demi-chagrin à coins lie-de-vin, dos à nerfs mosaiqués et richement ornés, têtes dorées *(Reliures de l'époque)*. Exemplaire non rogné. Couvertures et dos conservés. Très bel exemplaire.

Premier tirage des nombreuses illustrations en couleurs de Dubout.
Pour cette édition de luxe, l'éditeur a repris la traduction de Louis Viardot.
1/1800 exemplaires sur vélin Bulky (n° 703).

Palau, 53017 : ne signale pas les illustrations in-texte ou hors-texte de Dubout !

[On joint] : une édition réduite en un volume in-4°, cartonnage illustré de l'éditeur. Éditions du Valois, 1951. Retirage de trente-six gravures en noir et de trente-deux hors-texte tirés en offset huit couleurs par Déchaux, Paris. 1/4000 exemplaires.
C'est une nouvelle édition intégrale, différente de la précédente ; ce qui souligne le succès de la première.

350 / 500 €

178. **CERVANTES SAAVEDRA** (**Miguel de**). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Éditions du Rameau d'Or***, [1945]***.
Quatre tomes en quatre volumes in-4° (2 ff, 228 pp // 2 ff, 218 pp // 2 ff, 249 pp // 2 ff, 253 pp, 1 f), brochés.

Premier tirage des 180 aquarelles coloriées de Jacques TOUCHET, nombreuses initiales historiées et culs-de-lampe.
Édité par Paul Cotinaud, imprimé sur les presses de J. Dumoulin. Les aquarelles ont été coloriées à la main par M. Beaufumé.
Exemplaire N° 488/1000 sur papier Hermine des papeteries Boucher, à Docelles (Vosges).

Palau, 53023.

À l'état neuf**, non coupé**.

200 / 300 €

179. UN DESSIN ORIGINAL DE DECARIS

DECARIS (**Albert**). PORTRAIT DE DON QUICHOTTE EN COMPAGNIE DE SANCHO.
Paris, Dessin Original, [1950 ?].
Grand lavis original et mine de plomb (25 cm x 32, 5 cm) de Decaris (1901-1988) accompagné de son tirage sur cuivre. Il illustre l'édition de 1953.
Exceptionnelle œuvre originale d'une rare expressivité.

200 / 300 €

179 bis. [**D'APRES MIGUEL DE CERVANTES**]. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
s. l, Imprimerie de l'Union, [1951]
Un fort volume in-folio, en feuilles sous emboîtage. (18 cahiers comportant texte et planches).
*Cet ouvrage illustré par G. Regnault de **11 eaux-fortes en couleurs, d'une en noir, de 11 lettrines et de 11 culs-de-lampe, composé à la main en Didot, corps 14.***
1 / 250 ex. sur papier d'Auvergne signés par l'Artiste. 11 Eaux-fortes en couleurs, 2 états définitifs en noir et sanguine de chacune des planches ; la décomposition des couleurs de deux planches.
Envoi manuscrit de Regnault à Mme et M. Pruniaux.
Georges Regnault est né à Neuilly le 6 avril 1898, appartint à l'Ecole Française. Elève de P. A. Laurens, il expose depuis 1927 en France et à l'Etranger. Il exécuta de nombreuses fresques en Espagne et en France. Depuis 1950 sa peinture s'oriente vers l'Impressionnisme. (Benezit, VIII, 652.).

350 / 500 €

179 ter. *OUVRAGE PERSONNEL DE JEAN CASSOU.*

[**CERVANTES**]. DON QUICHOTTE.
Paris, Jeanne Castel, [***1951***]
Un volume in-folio en feuilles sous emboîtage (vii pp-18 feuillets et 20 eaux-fortes).
Un des cinq exemplaires sur Japon* (*N°2*) *comportant un dessin original, une suite de variantes, une suite des états sur chine et un cuivre par Ladislas Jahl.
Exemplaire dédicacé par l'artiste à Jean Cassou qui a rédigé la préface.
Très belle illustration suggérant parfaitement l'atmosphère délétère de Don Quichotte.
Jahl, peintre et graveur est né le 10 aout 1886 et a fait partie de l'école polonaise. En 1946, l'état français a acquis : « Les Chevaux Légers Polonais » destinés au Palais de l'Elysée.
Là aussi le nom de l'auteur a disparu ; le héros est devenu un mythe.

300 / 500 €

180. LE CHEF-D'ŒUVRE DE LEMARIÉ

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). L'INGÉNIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Les Heures Claires, [1957-1960].
Quatre volumes in-4°, plein cartonnage beige décoré de l'éditeur.

Superbe édition illustrée des « quelques 3500 bois nécessaires à la parfaite reproduction des 92 miniatures de Henry Lemarié ; ils ont été gravés par Raymond Jacquet, Dominique Darr et Jean Taricco. Tandis que leur impression est due à Paul Massin et Roger Fontaine. »
Exemplaire n° 1229/2450 sur vélin de Rives.

Une des plus belles productions (illustrées de miniatures en couleurs in-texte) du vingtième sècle.

500 / 600 €

181. AVEC UN ENVOI AUTOGRAPHE DE SALVADOR DALI

CERVANTES / DALI. HISTOIRE D'UN GRAND LIVRE.
Paris, Joseph Foret, 1957.
Grande brochure in-4° composée de la couverture et de 13 pages reliées par un cordon torsadé. Exemplaire un peu sali.

Très rare plaquette enrichie d'une lithographie en couleurs à pleine page refusée pour l'édition finale.
« Don Quichotte aperçoit le premier moulin, de la violence de la lutte qu'il va engager, sa tête éclate… La « tête » est née d'une ampoule électrique remplie d'encre lithographique que Dali a laissé tomber… Elle clôt la rencontre de Dali avec l'art lithographique. »

Envoi signé de Salvador Dali sur la première page, daté de 1957.

[On joint] : un carton d'invitation pour le vernissage de l'exposition du Livre le plus cher du Monde le jeudi 12 décembre 1957 au Musée Jacquemart-André.

250 / 300 €

182. ILLUSTRATIONS DE REY VILLA

CERVANTES SAAVEDRA (**Miguel de**). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
[Paris], Club du Livre, [1958].
Quatre tomes en quatre volumes in-4° (xxix pp, 286 pp // 312 pp // 325 pp // 329 pp), plein chagrin noir à gros grains, plaque à caissons et entrelacs dorés, dos richement ornés de caissons et motifs dorés (Copie de la célèbre reliure Mudejar de la collection privée de S. E. M. le duc d'Albe à Séville. Elle est reproduite par Henri Randeynes, Maître-Relieur). Bel exemplaire conservé sous étui.

Excellente traduction de Louis Viardot. L'édition est composée en Plantin corps 12, elle sort des presses de Georges Lang et Les Petits-Fils de Léonard Danel. 1 des 4000 exemplaires tirés sur vélin des papeteries de Navarre. **Elle est illustrée de très nombreuses gouaches en couleurs, hors-texte et de vignettes par José-Luis Rey Villa.**
Très intéressante notice biographique de Luis Astrana Maria, président de la Societa Cervantine. On y apprend qu'au milieu du vingtième sècle il y avait 850 éditions en langue espagnole, 400 en français et 314 en anglais !

[On joint] : Trois estampes en couleurs (19 x 24 cm) de Jose-Luis Rey-Vila publiées à l'occasion de l'année Cervantes par le Comité Français des Amis de Miguel de Cervantes ; sous chemise.

150 / 200 €

183. **CERVANTES / MORETTI / BREL.** Raymond Moretti illustre Jacques Brel.
L'HOMME DE LA MANCHA.
S. l. Armand et Georges Israel, [1985].
Deux volumes in-plano, l'un de 21 feuillets doubles pour le texte et les illustrations (quinze planches en couleurs), l'autre comportant six illustrations en couleurs (dont une signée) de Raymond Moretti. Les emboîtages de moleskine noire (frottée) avec lettres et dessins dorés réalisé par le Maître artisan Jean Duval.

Un des huit cents exemplaires sur grand papier chiffon de Lana, accompagnés d'une suite et d'une lithographie supplémentaire signée à la main par l'artiste. L'impression a été confiée aux Ateliers Dabermill, la typographie a été composée en Baskerville. L'impression des textes a été réalisée par l'Imprimerie du Compagnonnage. Achevé d'imprimer le 24 juin 1985.
Préface de France Brel et Georges Israel ; musique de Mitch Leigh ; texte de Joe Darion ; traduction et adaptation de Jacques Brel.

400 / 500 €

183 bis. **MIGUEL DE CERVANTES.** L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, ***Diane de Selliers*** [***1998***]
Deux tomes en deux volumes in-4° (318 pp / 366 pp) pleine percaline brune, caractères dorés ; sous étui illustré.
Première édition illustrée de 150 gouaches et de 126 lettres ornées par Gérard Garouste.
Préface de Laurent Busine : « Lecteur, les planches de ce livre n'illustrent pas le récit… Elles sont des fenêtres aux rideaux ouverts ou à demi fermés, des petits théatres, des petits temples, des scènes ou entre ton regard pendant un instant. »
Gérard Garouste, peintre, dessinateur, et, peintre de décors de théâtre est né à Soussey-sous-Brionne (Côte d'Or) le 10 mars 1946. (Ecole Française).

250 / 350 €

RELIURES, SCULPTURES, OBJETS : PRODUITS DÉRIVÉS INSPIRÉS PAR DON QUICHOTTE

184. ÉVENTAIL de type brisé du XVIIIe sècle**.**
En ivoire, avec une scène peinte représentant une des aventures de Don Quichotte de la Mancha.
Au revers un paysage lacustre peint. Hauteur : 21, 5 cm, largeur : 38 cm. État correct (ruban XIXe), peinture et vernis légèrement écaillés par endroits. Placé dans un étui du XIX ème sècle.

L'épisode peint, ici, reprend une composition de Charles Antoine Coypel : « Sancho partant pour l'île de Barataria ».

De toute rareté.

800 / 900 €

185. ÉVENTAIL de type brisé**, début XIXe sècle (c. 1810)**
Décoré d'une scène des aventures de Don Quichotte de la Mancha **peinte sur corne**. Bon état, le ruban est changé. (16 x28 cm).

Il représente Sancho se réveillant sur son « échafaudage » après s'être fait voler son âne.

Très rare.

600 / 800 €

186. EXTRAORDINAIRE ÉVENTAIL SIGNÉ EUGÈNE LAMI

CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). DON QUICHOTTE ET LA DUCHESSE.
Paris, s. e., 1838.
Éventail peint sur papier. Monté sur brins de nacre (à restaurer), 24 cm x 46 cm. Placé dans un cadre doré du XXe sècle ; de forme ovale.



186

Scène représentant dix personnages et un lévrier. Aquarelle se référant à la 2e partie, chapitre XXXII, où la duchesse reçoit et berne Don Quichotte.
L'aquarelle est signée Eug. Lami et datée de 1838. Peintre, aquarelliste, illustrateur, lithographe et décorateur, Lami (Paris 12 janvier 1800 - Paris 19 décembre 1880) fut formé par Horace Vernet. Il a été influencé par Théodore Géricault. À 79 ans il cofonda la Société d'Aquarellistes français.
Pièce muséale, signée. Elle exceptionnelle

1 000 / 1 200 €

187. LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE À TRAVERS LA LANTERNE MAGIQUE
D'après CERVANTES. CINQ SÉRIES COMPLÈTES DE PLAQUES DE VERRE PEINT EN COULEURS DESTINÉES À ÊTRE PROJETÉES AVEC UNE LANTERNE MAGIQUE.
France, Sans éditeur, *[c. **1880]***.

1) - Douze plaques avec vingt-quatre scènes. (la dernière est fendue sans manque)
2) - Douze plaques en couleurs de 15, 5 sur 4 cm. Etat très frais.
3) - Six plaques (sur 12 ?) carrées (8, 5 x 10 cm) scènes en couleurs placées dans un cercle. Nous avons les n° 4, 5, 7, 8, 10, 11.
Nous joignons une série de douze micas vers 1900.
Toutes les scènes représentées sont les plus classiques du récit.
À noter que la plupart des légendes sont en français.
Nous joignons aussi une ancienne lanterne magique en fer découpé.
À noter que seule la bibliothèque nationale de Madrid signale une série française (cf *Biografia de Un Libro*, 2005, p.).

Ensemble extrêmement rare, étant donné la fragilité du support.

400 / 600 €

188. EN FAÏENCE DE CREIL

D'APRES CERVANTES. SÉRIE COMPLÈTE DE 12 ASSIETTES représentant les scènes les plus connues de Don Quichotte.
Creil, Sans éditeur, *[c. **1880]***.

Les scènes centrales sont en bistre entourées d'une bordure verte comportant le nom de Don Quichotte en gothique. On trouve aux dos des plats un extrait du texte se rapportant aux scènes représentées, les plus célèbres, bien sûr.

Très bel ensemble en faïence de Creil. Parfait état.

250 / 400 €

189. **DEUX PANNEAUX EN BOIS VERS 1900**. Probablement des portes de buffet. L'une représente le visage de Don Quichotte, l'autre celui de Sancho.
Espagne ? Sans éditeur [1900 ?].
Sculptures réalisées dans un bois fruitier. Elles mesurent 27, 5 cm x 41cm et sont très expressives.

Travail populaire très en relief.

(on joint) Deux têtes caricaturales de nos deux héros. (32 cm)
Bois naturel. Travail de la première moitié du XX ème sècle**.**

200 / 250 €

190. UN DON QUICHOTTE CHRISTIQUE

DEUX SCULPTURES EN BOIS DU DÉBUT DU XXe sècle. GRAND DON QUICHOTTE LONGILIGNE aux bras articulés et démontables.
Espagne? Sans éditeur, [1900?].
Pièce en bois sculpté dans un seul bloc de tilleul. Notre héros tient une épée dans une main et un livre (Amadis?) dans l'autre. Mesures : 50 cm x 60 cm.

[On joint] : un Sancho plus petit (27 cm), réalisé dans du chêne. Cette sculpture est signée d'un oiseau stylisé.

200 / 250 €

191. **D'APRES CERVANTES.** Un grand coffret en chêne foncé de la première moitié du vingtième sècle. Don Quichotte allongé et lisant un roman de chevalerie dans sa bibliothèque. La scène est sculptée dans la masse sur le couvercle.
Espagne, Sans éditeur, *[c.* ***1940****].*
Mesures : 26 x 49 cm et 7 cm d'épaisseur.
[On joint] : un étui de boîte d'allumettes en cuir repoussé représentant nos deux héros sur le recto et Cervantes sur le verso. Elle mesure 5 x 4, 5 cm.
[On joint] : un étui de correspondance en cuir repoussé (19 x 25 cm) qui nous montre sur le premier plat Don Quichotte dans sa bibliothèque en compagnie de son lévrier (Espagne, XXe sècle).
(On joint) Un couvre-livre en cuir repoussé représentant sur un plat Don Quichotte et Sancho et sur l'autre le portrait de Cervantes. (milieu XXe sècle)
Ensemble peu commun.

250 / 300 €

192. **D'APRÈS CERVANTES.** PETITE TÊTE DE DON QUICHOTTE.
Espagne, Sans éditeur, 1953.
Terre cuite rouge réalisée en Espagne, datée du 8 Mai 1953. Elle est signée de deux « P » entrelacés. Don Quichotte y est représenté coiffé de l'armet de Mandrin. (15, 5 cm).

Sculpture très réaliste qui nous montre un Don Quichotte fatigué et très marqué par la vie !
(on joint) une tête en bois de Don Quichotte, très expressive (21 cm) sur socle.

150 / 200 €

193. **D'APRÈS CERVANTES.** DON QUICHOTTE À CHEVAL ACCOMPAGNÉ DE SON ÉCUYER SANCHO PANÇA.
Espagne? Sans éditeur, [début XX ème].
Grand plat (36 cm) de céramique verdâtre. La scène centrale est entourée d'un pourtour d'étoiles.
Cachet de provenance illisible.
La couleur et la tonalité générale de cette céramique suggèrent une vision d'un monde déliquescent.

100 / 150 €

194. FAÏENCE DE TALAVERA

DEUX ASSIETTES EN COULEURS DU XIXe. DON QUICHOTTE EN ARMURE.
Talavera, Sans éditeur, [début XXe sècle].
Elles sont en couleurs ; les bords sont festonnés. Elles mesurent 26 cm de diamètre.

Ce sont des faïences de Talavera (España), elles portent le n°25. La première représente Don Quichotte en armure chassant Rossinante, et la seconde Sancho chevauchant son grison.

150 / 200 €

195. **D'APRÈS CERVANTES.** GRANDE ET SUPERBE SCULPTURE REALISÉE DANS UN SEUL BLOC DE CHÊNE.
Espagne? Sans éditeur, [début XXe].
Importante statue de 24 x 53 cm. Taillée dans une seule pièce de chêne. Patine foncée.

Don Quichotte armé de son épée a un geste protecteur à l'égard de Sancho. Il pose sa main droite sur son épaule.

Très beau travail espagnol non signé.

200 / 300 €

196. DON QUICHOTTE EN BRONZE

BRONZE DU XIXe sècle. DON QUICHOTTE LISANT DES ROMANS DE CHEVALERIE d'après une gravure allemande du XIXe sècle.
Espagne, Sans éditeur, [fin XIXe].
Sur socle en marbre noir, il mesure 23 cm x 15 cm x 23 cm de hauteur, et représente D. Q. dans sa bibliothèque.

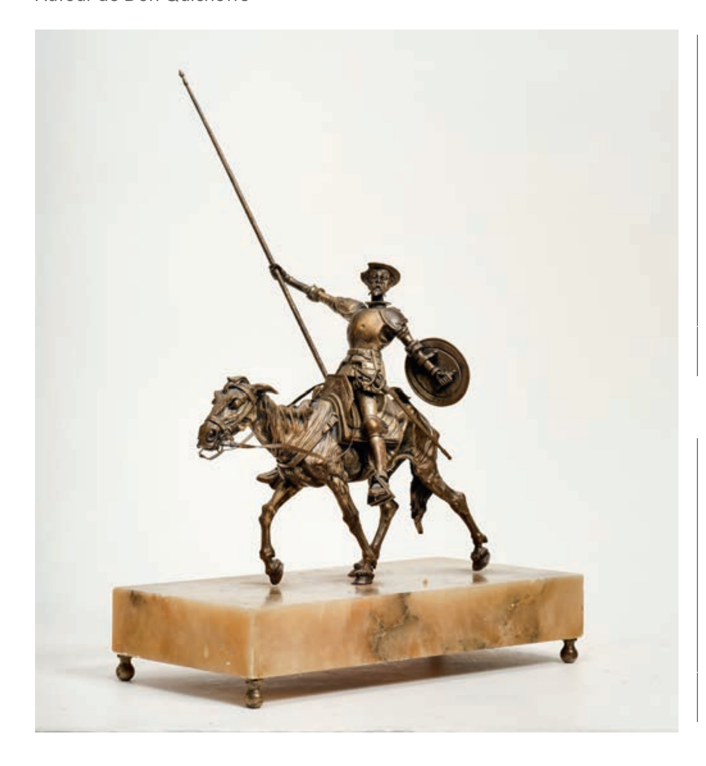
Il s'inspire d'une eau-forte (264 mm x 192 mm) d'Adolph Schrödter intitulée : « Don Quixote liefs den Amadis von Gallien » (Quijote leyendo libros de Caballeria). Imprimée à Leipzig vers 1874.

600 / 700 €

197. CERVANTES EN BRONZE
BRONZE DU XIXe sècle. Cervantès assis.
Espagne, Sans éditeur, [fin XIXe].
Il s'agit probablement d'un bronze de pendule. Monté sur marbre clair, il mesure 20 cm x 30 cm. Un bras est articulé.

Cervantès est assis, en habits du XVIIe sècle, sans sa fraise ! On aperçoit sur un bandeau une liste de ses ouvrages : *Don Quichotte, Galatea, Viaje al Parnaso, Persiles y las Novelas.*

350 / 500 €



198. **BRONZE DE DON QUICHOTTE À CHEVAL**.
Espagne, sans éditeur, [ca. 1900].
Beau travail en bronze doré de 30 cm x 30 cm plus la lance de 40 cm. Il est fixé sur un socle en onyx avec petits pieds en laiton. Les éperons et la laisse sont amovibles. Quelques frottis par endroits mais bel état.

Représentation très réaliste du chevalier à la triste figure. Rossinante est efflanquée à la limite de la caricature.

Pièce très rare dont nous n'avons pas trouvé de référence. Il doit s'agir d'un artiste espagnol du début du XXe sècle.

800 / 1 000 €

199. **DEUX PAIRES SERRE-LIVRES EN BOIS.** Nous avons d'une part Don Quichotte lisant sur une chaise curule et, d'autre part, Sancho trônant dans l'île de Barataria.
Espagne, Sans éditeur, [fin XIXe].
Ils mesurent : 19 cm x 9 cm x 7 cm. Noyer.
Sculptures caricaturales mais très expressives de nos deux héros.
(On joint). IDEM. Mesures : 29 cm x 15 cm. Très belle facture.

150 / 200 €

200. LE PLUS CÉLÈBRE POETE PORTUGAIS

CAMOENS. Buste de l'auteur des « Lusiades ».
France, Sans éditeur, [Milieu XIX ème].
Buste de Camoens, couronné de lauriers, sur piédouche carré (9 x 9 x 9 cm). La sculpture est en albâtre et mesure 25 x 16 cm ; socle recollé.

Cervantès se réfère plusieurs fois au grand poète portugais Camoens (cf LVIII de la seconde partie).

250 / 400 €

201. **BEAU BUSTE EN BISCUIT SUR PIEDOUCHE DE CERVANTES.**
Madrid, Intercoop CNA-SUMCOOP, 1990.
25 x 16 cm. Il représente l'écrivain d'après le portrait du XVIIIe sècle peint par G. Kent et gravé par J. Folkéma en 1739.

Cervantes y est représenté avec sa barbichette et sa fraise.

Biscuit tiré à peu d'exemplaires. Très bon état.

200 / 300 €

202. **PORTRAIT MÉDAILLON EN BRONZE DU XIXe sècle.**
Étonnant médaillon de 10 cm de diamètre, avec anneau d'accroche, représentant Cervantes dans la force de l'âge, portant l'inscription fautive : « Michael Cervanies » (au lieu de Cervantes).

L'orthographe du prénom laisserait penser qu'il s'agit d'un travail germanique ou hollandais.

[On joint]. Médaille en bronze de 6 cm de diamètre avec le portrait de Cervantes signée B. Maura.

Commémoration du troisième centenaire (1605- 1905) du Quijote. Rare

150 / 200 €

202 bis. PETIT GROUPE EN ARGENT VERS 1920. Don Quichotte et Sancho sur leur monture respectives.
France ? Sans éditeur [début XXe] Très petite sulpture-bijou en argent qui ne mesure que 3cm sur 4cm. Elle est montée sur un socle en bakélite. *Très curieux et rare petit objet de vitrine.*

100 / 150 €

203. **PICASSO. Assiette en céramique de 24 cm de diamètre, sur fonds bleu et blanc.**
Reproduction de la scène célèbre de la gravure de 1955. Au dos signature de
Picasso dans la masse. Tampon de retirage « Salins France ». Bel état.
(on joint) Un superbe plat, gauffré et festonné, en faïence de Talavera début du XXe sècle. Au dos, sigle **TA** accompagné de I et 27. Made in Spain.
Dans un médaillon, scène centrale qui montre nos deux héros dans une discussion animée.
Bel état de conservation**.**

250 / 300 €

204. **COUVERTURES en carton d'un grand album (vide) dont les plats sont**
Décorés de scènes du Quichotte en camaïeu de lavis bleuté. (37x24 cm.)
Manié, frotté, mors et coins usés mais relique attachante.
Début du XIX ème sècle

150 / 200 €

205. D'APRES CERVANTES. PAIRE DE MARIONNETTES TCHEQUES.
Tchècoslovaquie, s. e., [fin XXe.]
Deux grandes marionnettes en bois (46 et 39 cm) représentant Don Quichotte en armure, avec l'armet de Mambrin et rondache, et, Sancho en vêtement de bure du paysan avec gourde et baton..
Réalisation caricaturale très expressive de marionnettes à fils. Peu commun.
[Nous joignons] Le programme d'une adaptation avec des marionnettes donné à la Comédie Française en 2008 : « Vie du Grand Dom Quichotte et du gros Sancho Pança « . Texte d'Antonio José da Silva, traduction de Marie Hélène Piwnik, mise en scène d'Emilie Valentin.

100 / 150 €

206. **DON QUICHOTTE EN B. D. par Alain SANT-OGAN.**
42 dessins originaux à l'encre de chine de 9 x 9, 5 cm réunis en 13 planches de 12, 5 x 42 cm sur carton **(c. 1940**). Ils sont consacrés essentiellement aux épisodes de la première partie du Quichotte. Ils semblent inédits.
Alain Saint-Ogan (1895-1974) a exposé au salon des humoristes. Il est connu pour avoir été le créateur de ZIG ET PUCE, ALFRED LE PINGOIN, M. POCHE…

500 / 600 €

207. **CARTE D'ESPAGNE du XVIII** ème sècle**.**
Elle est dessinée par Thomas Lopez, géographe de sa majesté. (41 x 28 cm) pt. accroc dans la marge blanche, traces de pliûres mais bon état.
Elle souligne en rouge les différents déplacements de Don Quichotte.
« Reyno de ESPAÑA que comprende los parages por donde anduvo D. *Quichotte y los sitios de sus aventuras »*
Elle semble extraite de l'édition Ibarra (1780).

100 / 150 €

208. *QUAND DON QUICHOTTE RENCONTRE LE CHEVALIER D'EON*
GRAVURE ANGLAISE DE LA FIN DU XVIII ème sècle**.** THE NUPTIALES OF MISS EPICAENE D'EON. Les Noces de Mlle Déon.
[***London*** (***?)***], ***1771.***
Une planche numérotée 3, de 25 cm x 37 cm.
Caricature anglo-saxonne qui rassemble Don Quichotte et le Chevalier d'Eon. Texte anglais avec traduction juxtalinéaire : « Don Quichotte défie le futur époux de la princesse accouchée d'un gros garçon, et réclame ses droits sur la personne de la reine et maintenir sa virginité ; le bouillant Sancho étant en altercation avec le procureur et le marchand de vin et prétend malgré l'un et l'autre à l'honneur d'être le père nourricier du jeune Prince nouveau-né.
« *La référence à Don Quichotte traverse le temps* (*nous sommes au XVIII ème sècle*), *l'espace* (*ici l'Angleterrre*) *et les genres* (*la caricature et la parodie*) *! Nous n'avons trouvé aucune trace de cette planche anglaise.*

(On joint) : *POUR LES ENFANTS D'AUTREFOIS*
[CERVANTES]. HISTOIRE DE DON QUICHOTTE.
A Paris, Chez Basset, [c. ***1810]***
Planche de 32 cm x 21 cm.
Cette planche réunit six scènes du Quichotte. Visiblement à l'usage des enfants, elles sont partiellement coloriées.
Nous n'avons trouvé aucune référence.

100 / 150 €

209. **DALI (Salvador)** (1904-1989). **PORTRAIT DE CERVANTES avec sa fraise.**
Eau-forte (17 x 12, 5 cm à la cuvette) publiée par la Collector's Guild vers 1960. Tirage limité (125 ex. ?). Signature de Dali dans la planche.
Cadre moderne en bois. Bel état.

300 / 400 €

210. **CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).** EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA… dedicada A la Nacion Española.
Barcelona, Imprenta de la viuda e hijos de Gorchs, 1832.
Deux premiers tomes sur six (xxiii, 399 pp, 4 planches // 2 ff, 422 pp, 4 planches) demi chagrin noir, dos à nerfs ornés de caissons à froid (Reliures du XIX ème sècle) exemplaire légèrement frotté.

Nueva edicion conforme en todo à la ultima de la Real Academia Española y con las notas de D. J. A. Pellicer.
Première partie seule illustrée de huit gravures signées de Masferrer. Les derniers volumes avec l'analyse du Quichotte par el Teniente Coronel D. Vicente de los Rios et la Vie de Cervantes par Navarrete sont parus en 1834.
Palau, 52061 : Esta edicion es muy estimada.
Rius, 187 : Reimpression de la edicion de los Sres. Salvatella descrita en el nùm. 183.

(On joint) CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA
Paris, Garnier Hermanos, [1896]
Un volume in-8° (2 f, CXIX-679 pp) demi chagrin vert foncé, dos à nerfs insolé (Reliure du XIX ème sècle) un mors fendu, quelques rousseurs.

Rare édition enrichie de la vie de Cervantes par D. M. F Navarrete.

Notre exemplaire contient un fac-similé d'une lettre de Cervantes non signalé par Palau (52218)

(On joint) CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA
Madrid, Saturnino Calleja, 1904.
Un volume in-16 (Port., xx-876 pp) pleine percaline rouge et or avec une plaque de l'éditeur représentant Don Quichotte et son écuyer. Tranches dorées.. **Edicion illustrada con 317 artisticos grabados. Elle n'est pas citée par Palau.**
Henrich, 230 b : Edicion economica publiée à la veille du 400 ème anniversaire de la première édition (1605).
Deux cachets de bibliothèques : Roman Catholic Church, Alberta, Canada et l'abbaye de Ligugé (lieu de retraite de Renan).
Envoi manuscrit au Père Leopoldo Gaugain daté du 25 décembre 1909.

100 / 150 €

211. **CERVANTES.** EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA
Barcelona, Casa editorial viuda de Luis Tasso, [1905]
Deux tomes en deux volumes in-8° (864 pp // 927 pp) Bradel de pleine percaline rouge d'éditeur décorée d'une plaque représentant Don Quichotte, dos lisses décorés de fleurons dorés

Non citée par Palau, ni par Henrich, cette édition semble être une reprise de celle qui parut chez L. Tasso en 1897.
Avec des dessins de Gustave Doré (reproducciones foto-zincogràficas).
Les couvertures sont des aquarelles en couleurs de S. Tusello d'après G. Doré.
Cette parution en 1905 a pour but de célébrer le 400 ème anniversaire de la première publication du Quijote.

UNE EDITION CUBAINE DU QUIJOTE !

(On joint). CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Habana, Neptuno y Zulueta, 1905.
Deux volumes in-8° (xvi-405 pp // vii-428 pp) demi-basane brune, dos lisses ornés de filets dorés. (Reliures du temps) reliures frottées ; mauvais papier.

Rare et première édition cubaine publiée à l'occasion du 400 ème anniversaire de la publication de la première partie du « Quijote » en 1605. De nombreuses éditions ont été publiées de par le monde pour commémorer cet anniversaire. Elle sort de l'Imprenta y Estereotipia del « Diario de la Marina « .
Palau ne cite pas cette édition, ni Henrich.
[On joint] Miguel de Cervantes. El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha. Edicion illustrada (dibujos de Doré et frontispice par Picasso) 4 tomes en 4 volumes brochés in 12 carré, couvertures salies. Pagination suivie de 1402 pp + tables.
Gobierno Revolucionario. Imprenta Nacional. Cuba, 1960. Premiere œuvre imprimée par la « Revolucion ».

(**On joint) CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).**
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Saturnino Calleja Fernandez, [1915]
Un fort volume in-12, plein cartonnage gris illustré de l'éditeur.

« Edicion popular » illustrada con grabados. Texte intégral.
Palau, 52292 : édition illustrée par Manuel Angel, en 983 pp ; la nôtre comprend 916 pp plus le catalogue des publications. Varias réimpresiones.
Ex-libris à la plume sur le titre : P. Valentin Mortiner Cogullada Zaragoza.
De l'abbaye de Ligugé (la Vienne) où Renan fit une retraite.

100 / 150 €

212. **CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).**
EL INGENIOSO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Fax, [1945]
Un fort volume in-12, plein cartonnage illustré en couleurs (Reliure de l'éditeur)
Deux petits accidents pp. 285 et 457 avec perte de texte.

Texte intégral annoté par le père Rufo Mendizabal de la Compagnie de Jésus. Edicion Aurea.
Elle est abondamment illustrée de gravures in-texte de Gustave Doré.
Palau, 52395.
On constate qu'après la guerre, il n'y eu pas moins d'une quinzaine d'éditions espagnoles entre 1944 et 1945.

EDITION MINUSCULE PEU COMMUNE DU QUIJOTE

(On joint) CERVANTES.
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Madrid, Editorial Mayfe, 1947.
Deux tomes en deux petits volumes in-128 (715 pp et 31 grav. // 734 pp et 30 grav.)
plein veau bleu marine, dos à faux nerfs ornés, têtes dorées (Reliures du milieu du XX ème sècle sous étuis abîmés).

Edition minuscule dite du centenaire (400 ème anniversaire de la naissance de Cervantes en 1547) parue en avril 1947 sur les presses de « Graficas Ultra ». Palau, 52406.

(On joint) [D'APRES CERVANTES / COSIMA]. EL QUIJOTE**.**
Barcelona, Osa Menor, 1958
Un volume in-4°, format à l'italienne, en feuilles sous emboîtage. (XIX pp-20 feuillets avec légendes accompagnant vingt lithographies.)
N°11 / 100 ejemplares numerados e impresos sobre papel de hilo de las manufacturas Guarro.
Prologue de D. Luis Astrana Marin, presidente de la sociedad cervantina.
Ramon Calsina était un peintre de genre, né en Catalogne et travaillant au XX ème sècle. Il fit partie de l'école espagnole.
Ses lithographies s'apparentent à celles de Collot.

150 / 200 €

213. **AVEC LES NOTES DE MARTIN DE RIQUER.**

CERVANTES. DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
Barcelona, Editorial Juventud, [1968]
Un fort volume in-12, pleine percaline verte, plat supérieur décoré, jaquette blanche imprimée.
Edition savante dont le texte et les notes abondantes sont de Martin de Riquer, academico de la Real Española, umerario de la Real de Buenas letras y catedratico de la universidad de Barcelona.
Edition très recherchée.

(On joint) [CERVANTES]. DON QUIJOTE DE LA MANCHA. La aventura de los molinos.
Oviedo, Naranco, [1972]
Album in-4°, plein cartonnage illustré en couleurs (Reliure de l'éditeur)
Bande dessinée en couleurs non signée au milieu de lieux réels photographiés par
Jose Luis Rodriguez « Focco ». On reconnait « La casa de Lope de Vega », « El Toboso »….
Guillermo Diaz-Plaja déclare dans son avant-propos : »… hemos seleccionado… las
frases fundamentales, de manera que, añadiendo pequeños parrafos, os permitan
seguir… la sucesion de los episodios quijotescos que son la base de esta divertida
novela… «
Les principaux épisodes du Quijote s'articulent autour de l'aventure des moulins.

(On joint). CERVANTES (Miguel de).
EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA
Sans lieuTurner Libros, [1986]
Quatre tomes en quatre volumes grands in-8° (293 pp, 1 f // 292 pp, 1 f // 318 pp, 2 f // 303 pp, 2 f) cartonnage beige de l'éditeur.
Bel exemplaire. Composé en caractères de Bodoni et imprimé « Exemplaire N° 404 / 500. »

100 / 150 €

DON QUICHOTTE EN FRANÇAIS

214. **[CERVANTES].**
HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Corbet Ainé, 1839.
Un volume in-8° demi cuir de russie brun à petits coins, dos lisse orné de chainettes dorées. (Reliure de l'époque)

Traduction de Filleau de Saint-Martin corrigée et revue sur le texte espagnol, ornée de gravures dessinées par Déveria. Encore une édition populaire imprimée sur deux colonnes dans laquelle le personnage se substitue à son auteur, preuve de l'immense popularité de ce héros devenu un véritable mythe.
Palau, 52803 : Six planches de Déveria, « Edicion economica ».

LIVRE DE PRIX.

(On joint) CERVANTES (Michel). HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, P. C. Lehuby, [1844 ?]
Un volume in-8°, pleine percaline polychrome de l'époque, plaques dorées sur le premier plat et sur le dos représentant Don quichotte et Sancho Pança, tranches dorées. Rousseurs d'usage.
Nouvelle édition, revue et corrigée par l'abbé Lejeune, chanoine, professeur à la faculté de Théologie de Rouen. Illustrée de 20 grands dessins par MM. Celestin Nanteuil, Bouchot et Demoraine.
Edition imprimée par Crapelet.
Henrich, 333.
Palau, 52808.

Nous joignons chez le même éditeur une édition en deux volumes in-12 en plein veau bleu, gauffré à froid, dos lisses ornés, avec plaques dorées de l'Institution Favard sur les plats.
Edition parue entre 1844 (Lehuby dont c'est l'édition abrégée) et 1847 (Edition Ducrocq
successeur de Lehuby)
Palau (52811) déclare à tort, vers 1849 sans signaler les planches qui illustrent notre édition (Célestin Nanteuil, Moraine et autres)
Etiquette de distribution des prix datée du 18 avril 1862. Prix d'Exemptions, attribué à
l'élève Babin.

L'INGENIEUX SEIGNEUR DE LA MANCHE !

(On joint) [CERVANTES]. HISTOIRE DE L'INGENIEUX SEIGNEUR DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, B. Renault, 1845.
Un volume in-8°, demi-basanne brune, dos lisse orné de triple filet doré (Reliure de l'époque) Bon exemplaire.
Edition populaire illustrée de sept (sur huit) gravures sur bois. Elle est traduite sur le texte original par Filleau de Saint-Martin, nouvelle édition corrigée d'après les traductions comparées de
Oudin et Rosset, Florian, Bouchon-Dubournial et Delaunay, F. de Brotonne etc.
Là encore le nom de Cervantes a disparu, le héros se substitue à son auteur.
Le frontispice représentant une joute entre Don quichotte et un chevalier rappelle le clin d'œil aux romans de chevalerie.
Une des rares fois, sinon la seule ou l'hidalgo est qualifié d'Ingénieux Seigneur !
Henrich, 336.
Rius, 555.

Palau, 52810.

(On joint) CERVANTES (Michel). HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Didier, 1846.
Un volume grand in-8°, demi-chagrin rouge, dos à nerfs orné de fleurons à froid (Reliure de l'époque) rousseurs.

Edition donnée par F. de Brotonne, conservateur de la bibliothèque de Ste Geneviève.
Elle est établie sur les traductions comparées de Oudin et Rosset, Filleau de St Marti, Florian, Bouchon-Dubournial, Delaunay et Louis Viardot.
Elle est illustrée d'un frontispice et de onze lithographies de qualité par Janet Lange imprimées en deux teintes par Lercier.
Palau, la signale (52810) : 12 laminas.
Rius, 554, signale la même édition à la date de 1845.

[AUTRE EDITION] mêmes illustrations chez Alfred Mame et fils à Tours, 1877, un volume in-8°, pleine percaline rouge et ors avec plaque représentant D. Quichotte et Sancho face aux moulins, tranches dorées. Palau, 52881.

150 / 200 €

215. **CERVANTES (Michel).** L'Ingénieux Chevalier DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Furne, 1858.
Deux tomes en deux volumes in-8° (xxviii-357 pp // 416 pp) brochés.
Edition Originale de cette traduction de Ch. Furne (l'éditeur ?) ; elle est correcte et établie sur celle de Filleau de St Martin et de Viardot.
Elle est illustrée d'un portrait et de huit planches de Vernet et Lamy.
Palau, 52838.
Henrich 357.
Cet exemplaire nous a été offert par le professeur émérite de la Sorbonne Jean-Paul Duviols.

(On joint) [CERVANTES].
DON QUICHOTTE DE LA JEUNESSE**.**
Limoges, Martial Ardant frères1859.
Un volume in-4°, demi-chagrin rouge, dos à nerfs orné de filets dorés, tr. dor. (Reliure de l'époque).

Traduction abrégée de l'oeuvre de Cervantes par René d'Isle.
Ouvrage illustré de quatre lithographies non signées en premier tirage.
Rius, 575.
Palau, 52843.

(On joint). CERVANTES. DON QUICHOTTE.
Paris, Aux bureaux de la publication, 1868.
Quatre tomes en quatre volumes in-16, brochés, couvertures gris--bleu conservées.

Petite édition publiée par la Bibliothèque nationale. La traduction est celle de Florian.
Publication populaire destinée à vulgariser les grands textes classiques à petits prix.
Non citée par Palau ; Rius, 586.

100 / 150 €

216. QUICHOTTE EN « JOUAUST «

CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). L'HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Librairie des bibliophiles « Jouaust », 1884.
Six tomes en six volumes in-8° (2 ff, xxvi p, 1 ff, 265 pp, 1 ff, 4 planches // 2 ff, 298 pp, 1 ff, 3 pl. // 2 ff, 280 pp, 3 pl. // 2 ff, 315 pp, 1 pl. // 2 ff, 307 pp, 2 pl. // 2 ff, 295 pp, 5 pl.) demi chagrin maroquiné vert foncé à coins, dos à nerfs ornés de caissons dorés. (Reliures du temps) dos brunis.
Réédition soignée de la première traduction française par C. Oudin (1614) et F. de Rosset (1618).
Avec une préface par E. Gebhart. Elle est tiré sur hollande non numérotée et illustrée de 18 gravures à l'eau-forte d'après des dessins de J. Worms gravés par de los Rios.
Palau, 52894 : Bella y correcta edicion impressa por Jouaust… LAS ILLUSTRACIONES DE MERITO ARTISTICO contribuyeron al éxito de este primitivo texto francés.
Rius, n°603 : No puede darse nada mas bello y artistico que la presente edicion.
Henrich, 385 : le portrait de Cervantes est de J. P. Laurens.
A L'USAGE DE LA JEUNESSE

(On Joint). CERVANTES (Michel). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Théodore Lefèvre et Cie, Emile Guérin éditeur, [1894 ?]
Un volume, petit in-8°, plein cartonnage polychrome de l'époque, tranches dorées. Rel. us.
Edition abrégée à l'usage de la jeunesse. Elle est illustrée d'un portrait et de gravures non signées.
Parfait exemple de ces petites éditions publiées à la fin du XIX ème sècle.
Palau, 52918 : 20 illustraciones y un retrato del autor.
Rius (II, 394) signale chez le même éditeur, sans date une édition très proche qui n'est pas la nôtre.

(On joint). CERVANTES. LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE.
[Paris] Magasins du Bon Marché, [1908]
Un volume in-12 carré, bradel de demi-chagrin rouge, dos lisse (Reliure de l'époque)
Traduction de Florian. Edition illustrée de 31 planches du sècle tirées de l'original espagnol, figures de Coypel, Picart le Romain et autres habiles maîtres avec le portrait de Cervantes par Josel del Castillo.
Palau, 52935 cite une édition identique de 1902. La nôtre doit être une ré-édition de celle-là.

150 / 200 €

217. TRADUCTION DUE A UN ERUDIT SPECIALISTE DU SIECLE D'OR

CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, A la Cité des Livres, 1929.
Quatre tomes en quatre volumes in-8° brochés (xxix pp, 349 pp, 3 ff de table // 418 pp, 3 ff de table// 416 pp, 3ff de table // 415 pp, 3 ff de table.) dos insolés, un dos fendillé sinon très bon exemplaire.
Traduction nouvelle précédée d'une introduction par Jean Babelon. C'est une des traductions les plus correctes du vingtième sècle. Un des mille exemplaires numérotés sur vergé à la forme des papeterie d'Arches.
Palau, 52991.

(On joint). CERVANTES. L'INGENIEUX HIDALGO DE LA MANCHE
Bruxelles Editions Terres Latines, [1947]
Quatre tomes en quatre volumes in-4° (335 pp // 324 pp // 361 // 360 pp) brochés, couvertures cartonnées et illustrées. Bel exemplaire.
Dernière édition française moderne citée par Palau (53027).
Réalisée pour le quatre centième anniversaire de la naissance de Cervantes et imprimée par
Firmin Desmet.
Traduction de Louis Viardot et illustrations de René de Pauw (bois en couleur)
479/ 2000 tiré sur Alfa.

DON QUICHOTTE ET LE VIN

(On joint). [ALBUM NICOLAS / Cervantes]. SOUS LE SIGNE DE DON QUICHOTTE.
Montrouge, Draeger frères. [1952]
Album broché in-4°, dos à spirale, couvertures en couleurs.
Liste des grands vins, 1953.
Douze illustrations en couleurs de Léon Gischia.
Ornements, typographie et mise page d'Alfred Latour.
Catalogue annuel des grands crus millésimés en vente chez Nicolas.

150 / 200 €

218. **CERVANTES.** L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Hachette et Cie, s. d.
Deux tomes en deux volumes in-12, demi-veau vert foncé, dos lisse orné. (Rel. Epoque). Mouillures.
Edition Hachette à l'usage des établissements scolaires.

(On joint). CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Nouvelle édition, revue et corrigée par M. l'Abbé Lejeune, chanoine, professeur à la faculté de théologie de Rouen. Illustrée de 20 grands dessins par MM. Célestin Nanteuil, Bouchot et Demoraine.
Paris, P. C. LE HUBY, [[1849]]
Un volume in-8°, pleine percaline noire illustrée d'une grande plaque dorée et polychrome représentant Don Quichotte et Sancho Pança, le dos et le second plat sont également illustrés.
Reliure signée Hanraus.

**Cet ouvrage non daté est paru au milieu du XIX ème à l'usage des collèges est illustré
de vingt planches.**
Il a été imprimé à St Denis et la typographie est de A. Moulin en 1849.

100 / 150 €

DON QUICHOTTE EN DIVERSES LANGUES

219. AUCUN EXEMPLAIRE EN FRANCE.
[DANIEL (Christoph)]. Vermischte AUFSATZE in Spanischer Prose zum Besten derer welche diese Sprache in Rucksicht auf burgerliche Geschafte lernen wollen. Gesamlet von C. D. Ebelin, Professor
Luneburg, Herold und Wahlstab, 1807.
Un volume in-8° (4 ff, 250 pp) plein cartonnage de papier à la cuve d'époque. Reliure maniée. Erreur de pagination on saute la p. 141 à la page 144 sans manque.

Miscelanea española dans lesquels on trouve entre autres la Novela dela Fuerza de la Sangre et le chapître XVIII des Aventuras de Don Quixote.
Rares mélanges espagnols imprimés en Allemagne.
Rien dans Palau !
Trois exemplaires dans les bibliothèques d'Erfurt, d'Hamburg et de Jena ; aucun en France.

(On joint). [CERVANTES]. THE HISTORY OF THE INGENIOUS GENTLEMAN DON QUIXOTE OF LA MANCHA.
EdinburghJohn Grant, 1910
Quatre forts volumes in 4° (XLII- 445 pp// VIII-484 pp// X-512 pp// X-508pp), demi-percaline brique, dos insolés (Rel d'éditeur).
Belle édition publiée sous l'égide de l'Hispanic Society of America.
Publiée sur papier vergé non rogné et illustrée des eaux-fortes de Lalauze.
Reprise de la traduction de Motteux parue en 1712.
Palau, 52656. Rare.

UNE TRADUCTION D'HEINRICH HEINE

(On joint). CERVANTES DE SAAVEDRA (Miguel). Der finnreiche Junker DON QUIXOTE VON LA MANCHA.
Leipzig und Berlin, Theodor Dieter, [1911]
Un fort volume in-4° de LV et 668 pp, 1 p. de catalogue. Pleine percaline polychrome de l'éditeur, Don Quichotte et son valet y sont y sont représentés au galop sur leurs montures. La scène et notamment Rossinante est légèrement en relief.
Cette édition allemande est illustrée de 102 planches d'après Tony Johannot. Avec Gustave Doré, nous avons là les deux illustrateurs auxquels les publications étrangères ont eu le plus recours.
La traduction est d'Heinrich Heine d'après Viardot et non d'après le texte espagnol.

250 / 300 €

220. ADAPTATION ITALIENNE POUR LA JEUNESSE DANS LES ANNEES CINQUANTE.

CERVANTES (Michele). DON CHISCIOTTE DELLA MANCHA.
Firenze, Marzocco, [1953]
Un volume in-8° broché, couverture illustrée.
Tradotto e adattato per la gioventu de Giuseppe Fanciulli. Illustrazioni e copertina di G. Bartolini Salimbeni. Settima edizione.
Capolavori stranieri per la gioventù.

EDITION RUSSE DE DON QUICHOTTE

(On joint). MUZEIB de CEPBAHMEC CAABEGPA. XHTPOYMHBIN HAAABPO AOH KHXOT AAMAHYCKHH
MHHCK, HAPOHHAR ACBETA, 1988.
Deux volumes in-8° (400 pp / 432 pp) reliure en skivertex vert, titre en or (Reliure de l'éditeur)
Traduction russe de Don Quichotte parue à la fin du XX ème sècle.
Nous constatons, une fois de plus, le rayonnement mondial de ce chef d'œuvre de la littérature espagnole.
Rappelons que Dostoiewsky, dans le « Journal d'un Ecrivain « a déclaré que Don Quichotte était : « l'un des livres les plus géniaux et les plus tristes qu'ait produits le génie humain. «
La première édition en russe paraît à Saint Petersburg en 1769 ; elle ne comprend que les 27 premiers chapitres. La première édition complète est de Schukovxkiy d'après Florian, elle parait à Moscou en 1804.

UN MINUSCULE PERUVIEN EN PORTUGAIS

(On joint). CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). DOM QUIXOTE DE LA MANCHA.
Lima (Peru), Los libros mas pequeños del Mundo, 2007.
Deux tomes en deux volumes in-128 (6, 5 cm) de 474 pp, 3 ff et 474 pp, 3 ff. Plein cartonnage illustré en couleurs de l'éditeur. Etat neuf.

Minuscule péruvien tiré à 10000 exemplaires.
Autor da Seleçao e adaptaçào Pedro Briceño Polo ; desenho e diamagracion Martin Salas, Edhino Ceopa. *Les illustrations sont inspirées, entre autres, de Gustave Doré.*
Le texte est adapté en portugais.

100 / 150 €

221. EDITION AMERICAINE IMPRIMEE EN CHINE

CERVANTES (Miguel de). DON QUIXOTE
Somerville, Massachusetts (USA), Candlewick, [2009]
Un fort volume in-4° de 350 pp. « Dust Jacket « illustrée en couleurs. Bel exemplaire.
Edition faite avec beaucoup de soins. Le texte est adapté par Martin Jenkins et illustré par Chris Riddell.
La mise en page est très originale et les illustrations en noir et en couleurs à pleine page s'inspire du courant pré-raphaélite.
Bel exemple de la permanence de l'intérêt porté à ce chef d'œuvre, outre-atlantique.
A noter enfin que cet ouvrage a été imprimé en chine !

UN MINUSCULE EN ANGLAIS DE DON QUICHOTTE PUBLIE AU PEROU

(On joint). CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). DOM QUIXOTE OF LA MANCHA.
Lima (Peru), Los libros mas pequeños del Mundo, 2010.
Deux tomes en deux volumes in-128 (6, 5 cm) de 430 pp, 4 ff et de 430 pp, 4 ff. Plein cartonnage illustré en couleurs de l'éditeur.

Edition minuscule de Don Quichotte en anglais tirée à 1000 exemplaires publiée au Pérou.
Edition établie par Pedro Alberto Briceño Polo.
Design and Diagramming : Daniel Araujo, Edhino Ceopa, Rocio Sotomayor.
Les illustrations sont inspirées de Gustave Doré.
La traduction est approximative et doit être due à un ordinateur !

UNE EDITION ETATSUNIENNE TRADUITE EN ECOSSE ET IMPRIMEE EN CHINE !

(On joint). CERVANTES (Miguel de). DON QUIXOTE.
San Diego. Canterbury Classics. [2013]
Un fort volume in-8° (6 ff, 826 pp) pleine reliure en matière synthétique ocre incrustée de proverbes avec les noms de Don Quixote en vert et de l'auteur en brun (Reliure de l'éditeur très originale)
Edition anglaise dont la traduction est de John Ormsby (1829-1895) parue en 1901 à Glasgow selon Palau (52626). Elle est publiée aux Etats-Unis et imprimée en Chine ! Le texte est accompagné de quelques notes de bas de page.

150 / 200 €

AUTRES OUVRAGES DE CERVANTES

222. UNE SUPERCHERIE BIBLIOPHILIQUE DU XVIII EME SIECLE.

CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). OCHO COMEDIAS Y OCHO ENTREMESES NUEVOS, nunca representados… dirigidas a Don Pedro Fernandez de Castro, Conde de Lemos…..
En Madrid, La Viuda de Alonso Martin (Imprenta de Antonio Marin), 1615 (1749).
Un volume in-4° (6 ff, 245 pp) plein velin ancien très froissé dans lequel on a placé à la fin du XVIIIe sècle la copie de la première partie des « Ocho Comedias « datées de 1615. Une inscription manuscrite de l'époque (Comedias de Cervantes) sur le contreplat atteste d'une « fraude » ancienne !
Nous avons là une édition fort rare des « Ocho Comédias y ocho entremeses » qui n'est autre qu'une copie de l'édition de 1615 imprimée en 1749.
Malheureusement on n'a conservé qu'un tome sur deux sans le prologue. Nous avons donc quatre comédies : El Gallardo Español, La Casa de los Zelos, Los Baños de Argel, El Rufian dichoso ; et cinq entremeses : El Juez de los Divorcios, El Rufian viudo, Eleccion de los Alcades de Daganzo, La Guarda cuidadosa, El Vizcaino fingido.
Cette copie à la manière du début du XVII ème sècle a été recomposée au milieu du XVIII ème sècle par la Imprenta de Antonio Marin.
Aucun exemplaire dans aucune bibliothèque publique en France.
Palau, 53949 ; Rius, 327. Salva, 1177.
[On joint] Le Théatre de Michel Cervantes traduit pour la première fois de l'espagnol en français par Alphonse Royer, chez Michel Levy, Paris 1862 in-12, demi veau blond, dos à nerfs orné de double filets dorés. *Palau, 53979.*
Il faut savoir que Cervantes eut quelque peine à trouver un imprimeur pour ces comédies qu'il semble avoir voulu publier pour réveiller l'attention et préparer la rentrée de Don Quichotte « Le bon Chevalier est en train de chausser ses éperons… « cf la dédicace au comte de Lemos.
En effet le privilège est daté du 13 septembre 1615 et celui de la seconde partie du Qichotte du 5 novembre de la même année.

300 / 500 €

223. **CERVANTES (Michel de). NOUVELLES….** par l'auteur de Dom Quichotte.
Paris, Pierre Witte, 1723.
Deux volumes in-12, plein veau fauve, dos à nerfs ornés (Reliure de l'époque).
Traduction Nouvelle augmentée de plusieurs Histoires, retouchée dans cette édition, & enrichie de figures par Pierre Hessein (?), mention manuscrite ancienne.
Edition illustrée d'un portrait et de onze (dont une en double) gravures sur cuivre non signées.
Cervantes a publié la première édition des Nouvelles (1613) deux ans avant la seconde partie du Quichotte (1615). Il devait écrire simultanément l'un et l'autre, d'ailleurs le « Curieux Impertinent » se trouve dans les deux ouvrages.
Palau, 53532 : Frontispice et 11 planches de Folkema.
Rius n° 900.

200 / 250 €

224. **CERVANTES (Michel de). NOUVELLES….** par l'auteur de Dom Quichotte.
Paris, Pierre Witte, 1723.
Deux volumes in-12, plein veau fauve, dos à nerfs ornés (Reliure de l'époque).
Traduction Nouvelle augmentée de plusieurs Histoires, retouchée dans cette édition, & enrichie de figures par Pierre Hessein (?), mention manuscrite ancienne.
Edition illustrée d'un portrait et de onze (dont une en double) gravures sur cuivre non signées.
Cervantes a publié la première édition des Nouvelles (1613) deux ans avant la seconde partie du Quichotte (1615). Il devait écrire simultanément l'un et l'autre, d'ailleurs le « Curieux Impertinent » se trouve dans les deux ouvrages.
Palau, 53532 : Frontispice et 11 planches de Folkema.
Rius n° 900.

150 / 200 €

225. **CERVANTES (Michel de).** NOUVELLES.
Amsterdam et Leipzig, Arkstée & Merkus, 1768.
Deux tomes en deux volumes in-12 (portr. xliv-358 pp et 6 fig. / front. 396 pp et 6 figures) demi cuir de russie à coins vert bouteille, dos lisses ornés, tranches rouges (reliure époque) mouillures.
Le portrait et les deux gravures sont signés Folkéma.
Palau, 53535. Cohen, 221.
Ex-libris manuscrit d'Emma Vischer (?)
Une notice germanique signée P. V. avec un numéro de bibliothèque datant probablement du début du XIX ème sècle.

(On joint). **CERVANTES (Michel de).** NOUVELLES ESPAGNOLES.
A Madrid et se trouve à Paris, Chez Costard, 1775.
Deux nouvelles réunies en un volume in-8° (viii-1 pl. 71 pp // 2 ff, 50 pp) plein veau fauve raciné, dos lisses ornés (Reliure de l'époque) exemplaire manié et mal restauré aux coins et aux coiffes.
Traduction nouvelle, avec des notes ; ornée de Figures en taille douce.
Edition non citée par Rius. Palau, 53536 signale trois nouvelles avec « Théodosie et Léocadie « publiée en 1776. « Cada novela tiene portada y paginacion especial. Las laminas dibujadas por Desrais y Folkema son grabadas por varios (De Launay ; Le Roy..). La Gitanilla y El Amante Liberal fueron traducidas por Coste d'Arnobat y las restantes por Lefebvre de Villebrune… Estas novelas en francès fueron publicadas sueltas de 1775 a 1778 y luego reunidas en dos volumenes. «

(On joint) **CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).** NOVELAS EXEMPLARES.
Perpiñan, J. Alzine, 1816.
Quatre tomes en quatre volumes in-16 (xvi, 214 pp, 1 pl. // 231 pp, 1 pl. // 2 ff, 235 pp, 1 pl. // 2 ff, 203 pp, 1 pl.) plein box fauve, dos à nerfs muets. (Reliures modernes) volumes non rognés.
Edition espagnole imprimée à Perpignan comportant quatre planches gravées par Adam placées en frontispice.
Palau, 53426 signale sept planches (?)

200 / 250 €

226. **CERVANTES.** PERSILES ET SIGISMONDE.
Paris, Méquignon-Marvis, 1822.
Deux tomes en deux volumes in-8° (VIII-462 pp, 1 ff // 406 pp, 1 ff) demi chagrin rouge à coins, dos nerfs ornés de caissons (Reliure du XIX ème sècle un peu frottée.)
Fait partie des œuvres complètes dont seuls les tomes VI-IX pour Don Quichotte et les tomes XI et XII pour Persiles ont paru.
Cinq illustrations hors-texte dessinées par Desonne et gravées par Laugier.
La traduction de H. Bouchon Dubournial avait déjà paru en 1809.
Palau, 53933 et 52775.

(On joint). **CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de).** NOVELAS EJEMPLARES. Nueva impresion, corregida.
Paris, Libreria de Cormon y Blanc, 1825.
2 volumes in 12, brochage bleu de l'époque, étiquettes de titre imprimées sur le dos.
Exemplaire non rogné, à toutes marges.
Palau, 53429.

(joint). **CERVANTES. LA JITANILLA**. Traduction de Jacques Soldanelle, Illustrations de Conconi et marold.
Paris, Dentu, 1892.
Un volume in 18 broché, couverture illustrée.
Petite collection Guillaume illustrée. *Palau, 53808.*

[On joint] Une édition espagnole, ***Paris, vers 1922***, paru dans la bibliotheca Rhombus à Paris et à Viena en78 pp.
Tampon de la Libreria Académica sur le titre et mention autographe de l'Instituto Francès.. *Palau 53788.*

100 / 150 €

PRECURSEURS, CONTEMPORAINS, SUIVEURS DE CERVANTES

227. LE BREVIAIRE DES PICAROS

DON GARCIA. L'ANTIQUITE DES LARRONS.
A Paris, Chez Toussainct du Bray, 1623.
Un volume in-16 (4 ff, 213 pp, 3 pp) plein maroquin vert olive, dos lisse finement orné (un peu passé), triple filet sur les plats, dentelles intérieures (Fine reliure du XVIII ème sècle) Bon exemplaire.
Seconde édition de la traduction de Vital d'Audiguier. (La première parut en 1621)
L'original espagnol est connu sous ce titre : La Antiguedad y Nobleza de los Ladrones (1619).
Cette apologie des « picaros » ne figure pas dans Palau.
Brunet, (II, 1480) ne signale pas cette seconde édition.

250 / 300 €

228. LE DIRECTEUR SPIRITUEL DE SAINTE THERESE D'AVILA

DU PONT (Lovys). LA GUIDE SPIRITUELLE où il est traité de l'Oraison, Méditation, & Contemplation : des visites divines, & graces extraordinaires : de la mortification & des œuvres, qui l'accompagnent.
Lyon, Simon Rigaud, 1634.
Un fort volume in-8° (6 ff, 1157 pp, 14 ff) plein velin rigide de l'époque, accroc sur un mors, ouvrage un peu dérelié.
Traduction française de René Gaultier, Angevin (la première traduction de François de Rosset date de 1612 ; rappelons qu'il fut le premier traducteur de D. Quichotte).
Cette seconde édition lyonnaise chez Simon Rigaud n'est pas signalée par Palau.
Luis de la Puente (1554-1624) religieux de la Compagnie de Jésus fut le directeur spirituel de Thérèse d'Avila. Cervantes l'a-t-il lu, notamment quand il entre au couvent des Trinitaires Déchaussés ? Sur la page titre, deux médaillons gravés représentant I. de Loyola et St Fr. Xavier.

150 / 200 €

229. **QUEVEDO Y VILLEGAS** (Francisco Gomez de) Chevalier de l'Ordre S. Jaques. LES VISIONS…. augmentées de l'Enfer Réformé, ou Sédition Infernale.
Lyon, Pierre Bailly, 1638.
Un volume in-12 en plein parchemin du temps. Reliure un peu froissée et maniée.
Nouvelle édition de la traduction du Sieur de la Geneste parue pour la première fois en 1627 ; *elle n'est pas mentionnée par Palau.*
Ces six visions : l'algouazil démoniaque, la mort, l'enfer etc. SONT DES FANTAISIES satiriques à tendance moralisatrice. Quevedo les compose en 1606 et comme Cervantes, les dédie au comte de Lemos. Cette satire n'est pas une simple caricature mais une véritable création d'un accent singulier et étrange.
Ces Visions satiriques au nombre de six et son roman picaresque « Don Pablo de Ségovie » relèvent d'une esthétique baroque.

[autre édition] Quevedo Villegas ; Les Visions traduites par le Sieur de La Geneste. Rouen, s. d. (1700). Palau 244144.

150 / 200 €

230. **[HURTADO DE MENDOZA (Diego).].** LA VIDA DEL LAZARILLO DE TORMES… La Vie de Lazarillo de Tormes…..
Paris, Pierre Baudovyn, 1660.
Un volume in-12, plein veau brun, dos à nerfs, chiffres entrelacés « DC » (?) sur les plats.
(Reliure du XVIII ème sècle maniée).
Edition revue et corrigée par H. de Luna, natif de Castille, interprète de langue espagnole et traduite en français par L. S. D.
Troisième édition juxtalinéaire et corrigée comportant la seconde partie de Luna.
Salva (n°1860) signale la même édition chez Antoine de Sommaville.
Palau, 133414 : esta edicion se repartio entre multitud de libreros ; la BNF se conserva otro de Paris con la portada de Bavdovyn.
Ex-Libris gavé de la Biblioteca de D. Feliciano Ramirez de Arellano Marquès de la Fuensanta del Valle.

200 / 250 €

231. **QUEVEDO DE VILLEGAS (Francisco Gomez de).** L'AVENTURIER BUSCON, Histoire Facétieuse**.**
A Paris, Clément Malassis, 1668.
Un volume in-12 (276 pp) plein velin de l'époque, pages légèrement roussies.
Rare édition parisienne de ce roman picaresque paru d'abord à Barcelone en 1627.
Cette édition a été traduite de l'espagnol par M. de La Geneste.
Influencé par « Lazarillo de Tormes », par le schéma général (très alambiqué) et par la simplification des épisodes, le « Buscon » laisse le récit en suspens et promet une seconde partie qui ne fut jamais écrite. La technique romanesque en est très primitive sans digressions morales. La satire dénonce une société qui a atteint les points extrêmes d'une décadence morale.
Palau, 243952.
[On joint] Don Pablo de Ségovie, broché in-12 parue à « l'enseigne du Pot cassé « en 1929 dans la collection Scripta Manent.. Traduction de Rétif de la Bretonne, illustrée par Henry Chapront.

150 / 200 €

232. **PREMIERE EDITION ILLUSTREE**

ALEMAN (Mateo). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON GUZMAN D'ALFARACHE.
Genève, Jacques Dentand, 1695.
Quatre tomes en quatre volumes in-12 (8 ff, 448 pp, 4 pl. // 1 ff, 480 pp, 5 pl. // 1 ff, 467 pp, 1 pl. // 1 ff, 528 pp, 6 pl.) plein veau brun, dos à nerfs ornés (Reliures de l'époque) mors fendillés, exemplaire un peu manié. qq. rous.
Première édition illustrée, parue en France au XVII ème sècle, de ce célèbre roman picaresque espagnol.
Frontispice et quinze gravures sur cuivre non signées.
Palau, 6750.

200 / 250 €

233. **UN AMI DE CERVANTES.**

[BARBADILLO (Salas)]. LE COUREUR DE NUIT ou les douze périlleuses avantures du Chevalier Dom Diego surnommé Noctambule.
Lyon, Jean Viret, 1701.
Un volume in-12 (6 ff, 336 pp) pleine basane, brune marbrée, dos à nerfs orné, tranches rouges (Reliure du XVIII ème sècle un peu maniée)
Nouvelle édition, revue, augmentée et enrichie de douze figures en taille-douce non signées et hors-texte.
Ouvrage souvent confondu avec le Buscon de Quevedo ; c'est en réalité uneœuvredifférente attribuée à Salas Barbadillo, un ami de Cervantes.
Palau, 243958. Il l'a décrit sans figure en l'attribuant à Quevedo !

150 / 200 €

234. **SANTOS (Francisco).** PERIQUILLO EL DE LAS GALLINERAS.
En Valencia, Los Herederos de Gabriel de Leon, 1704.
Un volume petit in-8° (8 ff, 258 pp) plein velin du temps, sali et manié. Volume un peu débroché.
Seconde édition de cette « nouvelle « pleine d'intérêt parmi les fictions espagnoles… évidemment écrite à l'imitation des nouvelles du genre picaresque et en opposition avec elles. En effet, Periquillo sort de sa condition la plus humble, non par la friponnerie et l'adresse mais par l'honnêteté et la bonne foi… s'établit patiemment en ermite dans un village comme un pauvre Diogène chrétien. (Ticknor, Hist. de la Lit. Espag. 1872).
Palau, 300574 (la ière date de 1678).
Salva II, 1987 : signale comme Ière celle de 1677 (?).

150 / 200 €

235. **DESTOUCHES S'INSPIRANT DE CERVANTES**

DESTOUCHES (Nericault). LE CURIEUX IMPERTINENT, comédie en vers.
Paris, Pierre Ribou, 1711.
Un volume in-12, (6 f, 95 pp) plein chagrin maroquiné janséniste vert foncé, dos à nerfs insolé (Reliure signée Poullair & Renard à Dijon)
Edition Originale de cette adaptation dramatique d'une des Nouvelle Exemplaire.
Rappelons qu'il s'agit d'un des premiers extraits du Quichotte publiés à Paris par Medrano en 1609 puis devenu la première des « Novelas ejemplares ».
Un des meilleurs exemples du rayonnement de Cervantes sur les Lettres Françaises.
Palau, 71254.
Rius, 490. Soleine, 1642.
In fine, signature du XVIII ème : Du Cormier fils (?). Ex-libris gravé de F. Renard. N° 364 de sa bibliothèque.

150 / 200 €

236. **LE CHEF D'ŒUVRED'UN INCONNU**, poème heureusement découvert & mis à jour avec des Remarques savantes et recherchées… on trouve de plus une dissertation sur Homère & sur Chapelain ; deux lettres sur des Antiques ; **la Préface de Cervantes sur l'Histoire de Don Quixotte de la Manche ;** la Deification d'Aristarchus Masso…..
La Haye, Pierre Husson, 1732.
Deux tomes en deux volumes in-12, demi chagrin maroquiné rouge, dos à nerfs ornés (Reliure du XIX ème sècle). Bel exemplaire.
Sixième édition revue, corrigée, augmentée, & diminuée. Elle est illustrée d'un portrait de l'auteur gravé par Calotin et peint par Apelles et de deux figures rempliées dont une planche de musique. Pot pourri de dissertations littéraires à la mode qui constitue une " Histoire critique de la République des Lettres".
L'auteur y insère intégralement la première préface de Cervantes en espagnol et en français pour :
" derribar la maquina mal fundada destos cavallerescos libros aborrecidos de tantos y alabados de muchos mas : que si esto alcançassedes no avriades alcançado poco «
On constate à quel point les intentions de Cervantes préoccupait les « intellectuels » du début du XVIII ème sècle (l'édition Originale date de 1714).
C'est un ouvrage de collaboration rédigé par Sgravesande, Sallengre, Prosper Marchand et d'autres.
Ex-libris gravé de Patrice Salin.
Palau 285162.

200 / 250 €

237. **UN ROMAN PICARESQUE AU FEMININ.**

CASTILLO SOLORZANO (Don Alonso de). LA GARDUNA DE SEVILLA, Y ANZUELO
DE LAS BOLSAS, hija del Bachiller Trapaza.
En Madrid, Alonso y Padilla, 1733.
Un volume in-12, plein velin rigide moderne. 8 f. 192 fol. (les feuillets 132 et 134 sont mal placés mais l'ouvrage est complet).
Quatrième édition (Quarta Impres.), la seule parue au XVIII ème sècle. La première édition est publiée à Madrid en 1642.
Añadido en esta impression un Cathalogo de Libros entretenidos, y ocho Enigmas curiosas.
Palau, 48410.
Brunet I, 1634 :« c'est de tous les ouvrages d'Alonzo Castillo celui qui a eu le plus de succès… Le Metel, sieur d'Ouville, ou plutôt Boisrobert, son frère, l'a traduit en français sous le titre suivant « La Fouyne de Séville… la même traduction a été réimprimée sous cet autre titre en 1731 : Histoire et aventure de Dona Rufine, courtisane de Séville… »
Salva, II, 1731 : esta novela forma la continuacion de « Las aventuras del Bachiller Trapaza ».

100 / 150 €

237 bis. **LESAGE (Alain-René).** LE BACHELIER DE SALAMANQUE, ou les Mémoires de D. Chérubin de la Ronda tirés d'un manuscrit espagnol.
Paris ; La Haye, Valleyre fils, Gissey, Pierre Gosse, 1736-1737.
Deux tomes en deux volumes, pet. in-8° (4 ff, 378 pp, 3 ff // 2 ff, 380 pp, 2 ff) plein maroquin janséniste rouge, dos à nerfs, filets sur les coupes, dentelles intérieures (Reliures signées Thivet c. 1880) dos trés légèrement insolés.
Pour le premier tome : édition Originale parue en 1736 ; pour le tome second : édition originale datée de 1737 alors que Palau (136521) la signale à la date de 1738 *; il la désigne comme « primera edicion. A pesar del pie de imprenta, el vol II se le considera impreso en Paris ».*
L'ouvrage est bien complet des six figures hors-texte non signées mais de qualité.
Brunet III, 1008.
C'est encore un cadre pseudo-espagnol que Lesage donna à son dernier roman d'aventures et de satire… qui s'exerce au détriment des classes dirigeantes… cette intrigue picaresque aux rebondissements inattendus est surtout un prétexte pour nous faire pénétrer dans le secret des foyers… société française du temps de Lesage malgré les noms espagnols… il est en avance sur l'esprit du temps.. (*Laffont-Bompiani I, p. 323*)
[On joint une *autre édition du XVIII ème sècle*] *à Paris, chez Laurent Prault, 1767. Trois volumes in-12 plein veau d'époque. Elle est illustrée d'un frontispice et de dix gravures non signées. Cette édition est fort mal décrite par Palau* (*136526*) *qui ne signale que deux volumes et dix gravures !*

800 / 1 000 €

238. **LE SAGE. Gil Blas**
Paris, Pourrat 1832.
3 volumes in-8° demi-chagrin rouge de l'époque. Très bel exemplaire.
Inconnu de Palau. Cf la préface : « jusqu'ici la seule qui soit conforme au texte pur de 1747. On y trouvera des phrases entières omises par les précédents éditeurs. «

[Nous joignons] l'édition Nathan imprimée en Belgique vers 1920 à l'usage des enfants ;
Elle est illustrée de jolies gravures non signées dont quatre hors-texte en couleurs.

100 / 150 €

239. **EXEMPLAIRE D'ELISABETH-CHRISTINE DE PRUSSE.**

ALEMAN (Mateo). HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON GUZMAN D'ALFARACHE. Enrichie de figures en taille douce.
et se vend à Bruxelles, Jean Van Vlaenderen, 1734.
Trois tomes en trois volumes in-12, plein veau fauve, dos à nerfs, chiffre couronné sur les plats. (Reliure de l'époque) mors fendillés, coiffes usées, coins émoussés. Très bon état intérieur. Initiales E C entrelacées : **chiffre d'Elisabeth-Christine de Prusse, épouse de Frédéric II (1712-1786)** modèle du despote éclairé et auteur d'un anti-machiavel.
Ré-édition de la traduction de Gabriel Brémont dont la première édition parut en 1696.
Cette traduction remplace et modernise celle de Jean Chappelain parue cinquante ans plus tôt.
Cette œuvre sera par la suite traduite par Alain-René Lesage.
L'ouvrage est illustré de trois frontispices et de seize gravures d'Harrewyn.
Mateo Aleman, né en 1547, la même année que Cervantes, inaugura avec ce roman picaresque la première forme du roman européen. Un peu avant le « Quichotte » il met en scène le petit peuple, la misère et l'exploitation des faibles.
La provenance de ces volumes (Elisabeth-Christine de Prusse) montre, à quel point, la littérature picaresque était lue par l'élite intellectuelle européenne au milieu du XVIII ème sècle.
Ex-libris manuscrit : « Bibliotheca Principis Henrici Borussiae » le prince Henri de Prusse (fils de Frederic II ?) qui consacre en français une longue notice manuscrite à Mateo Aleman et ses traducteurs. Preuve que cette cour était particulièrement francophile et érudite.
Palau 6759.

250 / 300 €

240. UNE PARODIE DE DON QUICHOTTE PAR L'AUTEUR DES FAUSSES CONFIDENCES. DES FAUSSES CONFIDENCES.

MARIVAUX (Pierre Carlet de Chamblain de). PHARSAMOND OU LE DON QUICHOTTE FRANCAIS.
La Haye, Jean Van Duren, 1739.
Deux tomes en un volume in-12 (fr., 2 ff, 255 pp // 220 pp), pleine basane, dos à nerfs orné de fleurons (Reliure de l'époque usagée).
Seule cette seconde édition est signalée par Palau (152265). Elle est ignorée de Tchemerzine et de Brunet.
Elle est illustrée d'un frontispice non signé représentant Faramond (sic) à cheval. Elle figure dans la bibliothèque de Catalogne. La première date de 1737 ; mais l'ouvrage a été rédigé en 1712.
La première édition qui est anonyme s'intitule « Les Nouvelles Folies Romanesques » que l'on retrouve ici en titre courant. Un avertissement nous prévient que ce nouveau titre « Don Quichotte Français est plus convenable au but de l'Auteur, qui dans cet ouvrage s'est proposé d'imiter l'ingénieux Michel de Cervantes ».
Bardon (D. Q. en France pp 457-470) : « Marivaux juge ridicules l'exaltation du cœur, l'idéalisme généreux et naïf, l'exagération dans le langage et le sentiment… il a écrit contre l'extraordinaire et le faux, une parodie… Une condamnation bouffonne du romanesque. Tout le livre ne sera que le récit amusé d'une bizarre intrigue galante. «
L'influence de Cervantes sur Marivaux se reconnaît encore dans un troisième roman : « La voiture embourbée »

120 / 150 €

241. **UN CONTEMPORAIN ET UN RIVAL DE CERVANTES.**

QUEVEDO Y VILLEGAS (Francisco Gomez de). VOYAGES RECREATIFS DU CHEVALIER DE QUEVEDO écrits par lui-même.
Paris, [A. M. Lottin] 1756.
Un volume in-12, plein veau brun marbré, tranches jaspées (Reliure de l'époque) coiffes et coins émoussés.
Ce sont les « Visions » partielles sous un autre titre. Ces « Voyages récréatifs » sont rédigés et traduits de l'espagnol par l'abbé Berault-Bercastel.
Dans le sillage de Cervantes Quevedo a aussi écrit un roman picaresque : « Histoire de Don Pablo de Ségovie ».
Palau, 244153.

100 / 150 €

242. UNE VIE APOCRYPHE DE DON QUICHOTTE

ANZARENA (Don Christoval). VIDA Y EMPRESSAS LITERARIAS DEL INGENIOSISSIMO CABALLERO DON QUIXOTE DE LA MANCHUELA. Primera parte.
Sevilla, Don Geronymo de Castilla, [1767]
Un volume in-12 (8 ff. non chif. et 280 pp), plein parchemin de l'époque, accroc sur un mors.
Première et seule édition de cette vie apocryphe de Don Quichotte. On y détaille précisément l'éducation classique qu'il a reçue malgré une certaine incapacité intellectuelle !
Palau, 13564 : «la segunda parte no se publico»
Rius, 436 : «se propone el autor, remedando la fabula de Cervantes, ridiculizar a los que, siendo necios y rudos de mollera, se empeñan en seguir estudios academicos. «

100 / 150 €

243. **ROJAS (Fernando de)].** LA CELESTINE. Tragi-Comédie de Calixte et Mélibée, traduite d'Espagnol, annotée et précédée d'un essai historique par Germond de Lavigne.
Paris, Charles Gosselin, 1841.
Petit in-12, demi-veau bleu nuit à coins, dos à nerfs finement orné. (Reliure du XIX ème sècle, signée Lebrun).

A la fois drame, roman et satire, la Célestine eut une vogue presque comparable à celle du Quichotte. Elle eut près de cinquante éditions de 1499 à 1633, de très nombreuses traductions dont celle-ci. Elle foisonne de détails scabreux ; son sujet est proche du Faust de Goethe. Mélibée, semblable à Marguerite, incarne la jeune vierge sans défense destinée aux affres de la passion et de la souffrance.
Palau, 52210 : esta moderna y buena traduccion se reimprimo.
[On joint] même traduction chez A. Lerre, 1873.
[On joint] même traduction chez Marpon Flammarion s. d.
Rappelons qu'il n'y a eu aucune édition en France entre 1644 et 1841 soit près de deux sècles !

(On joint). [DELGADO (Jacinto Maria) & JARA Y SANCHEZ DE MOLINA (Juan Francisco de la)]. ADICIONES a la Historia del Ingenioso Hidalgo DON QUIJOTE DE LA MANCHA continuacion de la vida DE SANCHO PANZA.
Madid, Mellado editor, 1845.
Un volume, petit in-8° (216 pp) pleine basane brune, dos lisse orné (Reliure du XIX ème sècle) Exemplaire fortement mouillé dont les dernières pages portent des traces de moisissure.

La première édition parue en 1786 serait due à Delgado ; cette édition dont il semble y avoir deux états avec deux variantes pour les titres. *Palau les décrit sous les n° 2767 (la nôtre) et 123076.*
Toutes deux en 216 pp et illustrées de bois par Oliveros.
« Este libro tiende a ridiculizar las costumbres aristocraticas de la época »

100 / 150 €

244. **ALARCON Y MENDOZA (Don juan RUIZ de).** THEATRE traduit pour la première fois de l'Espagnol en Français.
Paris, Michel Lévy, 1865.
Un volume in-12 (2 ff, 459 pp, 1 ff) broché en bon état.
Edition Originale de cette première traduction française due à Alphonse Royer.
Alarcon était un contemporain de Cervantes avec lequel il a collaboré à son arrivée en Espagne vers 1598 (Il était né au Mexique en 1581 ; mort à Madrid en 1639).
Il s'agissait d'un récit satirique intitulé :
« Lettre à Don Diego Astudillo Carrillo, où l'on rend compte de la fête de San Juan d'Alfarache, le jour de San Laureano «
« Indien, il était venu disputer les palmes du théâtre au génie naissant du grand Lope de Vega «
Sans en avoir le talent et méprisé de ses contemporains (Tirso de Molina, Gongora, Guevara.) il a, malgré tout rédigé une trentaine de pièces dont la postérité a retenu « La verdad sospechosa » ; " Mudarse por mejorarse « ; « Ganar Amigos » y « El tejedor de Segovia ».
Rappelons que Cervantes aussi tentait de rivaliser avec Lope de Vega sur le plan théâtral.
Palau, 281569.

(On joint). **VEGA CARPIO (Felix Lope de).** OEUVRES DRAMATIQUES ;
Paris, Didier et Cie, 1869-1870.
Deux tomes en deux volumes in-8° (XXXII-474 pp, 1 ff // 4 ff, 570 pp, 2 ff) demi-veau fauve, dos à nerfs ornés (Reliure de l'époque) quelques rousseurs.

Traduction de M. Eugène Baret avec une étude sur Lope de Vega, des notices sur chaque pièces et des notes.
Tome I (Drames) : L'Etoile de Séville ; Amour et Honneur ; le châtiment sans vengeance…
Tome II (Comedies) : Les Caprices de Bélise ; Le Chien du Jardinier ; La Fausse Ingénue….
Palau, 305504.

COMME POUR D. QUICHOTTE « LA VIDA ES SUENO «

(On joint). CALDERON DE LA BARCA. OEUVRES DRAMATIQUES
Paris, Didier et Cie, 1871-1873.
Deux tomes en deux volumes in-8° (LVI-522 pp, 1 ff // 591 pp, 2 ff) demi-veau fauve, dos à nerfs ornés (Reliure du XIX ème sècle) qq. rouss.

Traduction de M. Antoine de la Tour avec une étude sur Calderon, des notices sur chaque pièce et des notes.
Dans le tome I nous avons les drames dont « La Dévotion à la Croix », « La Vie est un Songe « , « L'Alcade de Zalamea « …
Dans le second tome nous trouvons des comédies dont : « Maison à deux portes, maison difficile à garder « , « L'esprit follet « , « Ma Dame avant tout « …..
Palau, 39806.

100 / 150 €

245. **CECYL (Meryem).** DON QUICHOTTE DE LA MANCHE, comédie en deux actes.
Paris, Ch. Delagrave, [1907]
Un volume in-8° de 96 pp, demi-basane fauve, dos à nerfs, tête dorée, palme dorée sur un plat avec la date de 1908 (prix scolaire ?) dos frotté.

Une des nombreuses adaptations dramatiques du chef-d'œuvre de Cervantes qui fleurissent depuis le XVII ème sècle. Voir l'affiche concernant l'adaptation de Victorien Sardou en 1864**. Troisième édition illustrée de six gravures in-texte dont quatre à pleine page de Guydo.**
Palau, 50863 ne signale que deux éditions tardives (1924 et 1925).

UNE FANTAISIE A PROPOS DE DON QUICHOTTE

(On joint). **DUROCHER (Bruno).** LA FOIRE DE DON QUICHOTTE.
Paris, Imprimerie des Poètes, [1953]
Un petit volume in-8° carré (25 ff, 9 h. t.) broché.

Edition Originale de cette fantaisie quasi surréaliste tirée à 500 exemplaires sur Alpha Djebel.
Elle est illustrée de neuf illustrations en sanguine de Krol.
Deux extraits pour en donner le ton : « Et Don Quichotte voyageait à travers les yeux des gens. Parmi les foules humaines comme parmi les steppes, il portait solitaire son romantisme' et regardait les évènements. Le monde changeait et n'avait pas de continuité. Chaque jour avait un autre visage…
Maudite soit la femme qui, au vingtième sècle, mit au monde Don Quichotte. «

50 / 100 €

BIBLIOTHEQUE DE DON QUICHOTTE

246. LA GALATEA DE SANCHA

CERVANTES Y SAAVEDRA (Miguel de). Los Seis Libros de GALATEA, dividida en dos tomos, corregida e ilustrada con laminas finas.
Madrid, Don Antonio de Sancha, 1784.
Deux tomes en deux volumes in-8° (16 ff, 304 pp // 2 ff, 364 pp) plein veau brun, dos lisses ornés, tranches rouges (Reliures du XVIII ème sècle) coiffes usées et quelques épidermures sur les plats. Mais le corps du volume est très frais.

Belle édition très soignée publiée par Sancha et illustrée de douze gravures sur cuivre de Josef Ximeno en premier tirage.
Salva, 1742 : la presente edicion es muy belle, y esta probablement copiada de la de Barcelona aunque no lo dice.
Curieusement cet ouvrage fait partie de la bibliothèque de Don Quichotte. Dans le chapitre VI, Cervantes nous dit par la bouche du barbier : Il y a bien des années que ce Cervantes est de mes bons amis et, je sais qu'il est plus versé en infortunes qu'en vers. Son livre ne manque pas d'une heureuse invention, il propose mais ne conclut pas : il faut attendre la seconde partie qu'il promet. »
Cette autocritique est amusante et souligne que Don Quichotte lisait aussi les ouvrages récemment parus.
« L'ouvrage est en prose et en vers suivant le modèle de l'Arcadie de Sannazar que Cervantes imite non seulement dans les lieux et l'action mais encore dans le déroulement du récit formé d'épisode juxtaposés sans aucun lien entre eux sinon l'identité des personnages. L'imagination de Cervantes nous offre un monde de beauté idéale qui prend le nom et le visage de Galatée. Platonisme emprunté à Léon Hébreu, élégance à la Bembo et à la Castiglione, prédilection pour la préciosité. » (Laffon-Bompiani II, p. 420).
Palau, 51937 : les planches dessinées par J. Ximeno, sont gravées par J. Pro, Moreno Tejada, S. Brieva, B. Vasquez et J. Fabregat.

150 / 200 €

ICONOGRAPHIE DE DON QUICHOTTE

247. **DON QUICHOTTE EN CHANSON.**

[CERVANTES]. VOICI DON QUICHOTTE.
Paris, Francis Day, [1840]
Partition musicale in-8° de quatre feuillets dont le premier est illustré d'une caricature de Don Quichotte pris dans les ailes du moulin.
Paroles de J. Larue, Musique de J. Lutèce. Une création de Betty Spell.
Nous voyons que Don Quichotte était encore très populaires pendant la dernière guerre puisque l'on chantait dans les rues une complainte à sa gloire.

(On joint). D'APRES CERVANTES. LA PREMIERE SORTIE DE DON QUICHOTTE.
[Paris] L'Artiste, [1840 ?]
Belle lithographie de 30 cm sur 23 cm. Dessinée par Adrien Guignet (1816-1854) et réalisée par E. Le Roux.
Première sortie dans la nuit qui donne le sentiment de quelque chose qui s'achève et non le début d'une vie nouvelle. Don Quichotte va s'enfoncer dans sa folie.

Les Aventures de Don Quichotte. Planche in folio de 12 scènes, éditée par Gordinne à Liège. s. d.
On joint aussi une planche « Historia de Don Quixot » (32 cm x 45 cm) parue au milieu du XX ème sècle inspirée de l'imagerie d'Epinal. Nous avons 48 scènes en noir et blanc comportant des légendes en catalan. Lithgraphie de Jutglar publiée par l'Arxiu à Barc. Accident angulaire sur la planche avec manque.

100 / 150 €

248. **MASSENET (J.).** DON QUICHOTTE.
Paris, Au Ménestrel, 1908.
Partition musicale, grand in-4° de 10 pages. Dos fendu.
Il s'agit d'une adaptation sous forme de Comédie lyrique en 5 actes de Henri Cain avec la musique de Massenet.
La couverture est illustrée d'une grande lithographie représentant un moulin.
[Nous joignons] Un programme cartonné in-8° du Théatre Lyrique municipal de la Gaité de décembre 1910. Il s'agit de Don Quichotte, comédie en cinq actes, poème de M. Henri Cain (d'après Le Lorrain) Musique de M. Massenet. La distribution était la suivante : La belle Dulcinée, Mlle Lucy Arbell ; D. Quichotte, M. Marcoux et Sancho, M. Lucien Fugère. Illustré de trois illustrations d'après Coypel, Doré.
[Nous joignons aussi] Le numéro de l'Avant Scène (n°93) de décembre 1986. Remarquable étude sur Cervantes, l'Opéra de Massenet et le film de Pabst (1932).
[Nous joignons enfin] Deux programmes, l'un autrichien (Vienne 1988) et l'autre hollandais (1980-1981).

50 / 80 €

249. Non venu

250. **NOUREEV / CERVANTES. BALLET DE L'OPERA : DON QUICHOTTE.**
Paris, Noureev/ Petipa, 2012-2013.
Programme de 104 pp in-8° sur papier couché, nombreuses illustrations.
Ballet en un prologue et trois actes d'après quelques épisodes du roman de Miguel de Cervantes. Musique de Ludwig Minkus ; chorégraphie de Rudolf Noureev d'après Marius Petipa.
Ballet créé pour le ballet de l'opéra de Paris le 6 mars 1981.

100 / 150 €

LINGUISTIQUE ET PHILOLOGIE

251. VAYRAC (Abbé de). NOUVELLE GRAMMAIRE ESPAGNOLE, pour apprendre facilement & en peu de temps, à prononcer, écrire, & parler la langue Castillane, selon le sentiment des meilleurs auteurs, & l'usage de la cour d'Espagne.. Avec un traité sous le titre d'Hispanismes.. Un formulaire pour écrire des lettres, & les façons de parler. : ensemble une Méthode courte et facile pour enseigner la Langue Castillane…
Paris, Pierre Witte, 1714.
Un fort volume in-12 (xvi-654 pp, 4 ff) pleine basane brune, dos à nerfs orné (Reliure de l'époque) coiffes et coins usés.
Seconde édition, revue, corrigée, et augmentée de plus des deux tiers.
Cette grammaire parue d'abord en 1708 était destinée à corriger les fautes des ouvrages de Maunory et Sobrino.
Après le privilège, on trouve une liste des Livres qui se vendent chez Pierre de Witte dont « Les Nouvelles de Michel Cervantes «.
Palau, 353489 : signale curieusement des «laminas» qui ne sont pas dans notre exemplaire. Il doit s'agir d'une erreur.

(joint). SOBRINO (François). GRAMMAIRE NOUVELLE ESPAGNOLE ET FRANCOISE.
Lyon, Pierre Bruyset Ponthus, 1793.
Un volume in-12 (v pp- 456 pp) pleine basane fauve marbrée, dos à nerfs orné (Reliure de l'époque) coif. sup. manquante.
Nouvelle édition, revue et corrigée par une personne fort versée dans les deux langues.
Double page de titre : en espagnol et en français.
Palau, 315585.

150 / 200 €

252. **CORMON (JL. Barthelemi). DICTIONNAIRE PORTATIF ET DE PRONONCIATION, ESPAGNOL-FRANCAIS ET FRANCAIS-ESPAGNOL, A L'USAGE DES DEUX NATIONS.**
Lyon, B. Cormon et Blanc, 1803.
Un volume in 8° (xxix-778 pp) pleine basane brune, dos lisse orné (traces de dorure), tranches marbrées (Rel. de l'époque frottée). Bon exemplaire.
Composé et rédigé fidèlement d'après la dernière édition du Dictionnaire de l'Académie Royale espagnole et les meilleurs dictionnaires français.
Nous constatons une fois de plus que sous le Premier Empire les grammaires, les dictionnaires et les manuels de prononciation espagnols se multiplient.
Palau, 62015 : se supone que parte de redaccion de este diccionario es obra del barcelones Juan Pia.

(On joint). MERLE (J. T.). LA GRAMMAIRE ESPAGNOLE DE PORT-ROYAL.
Paris, Léopold Collin, 1808.
Un volume in-8° (xxiv-284 pp) demi-basane blonde, dos lisse orné (Reliure de l'époque)
Nouvelle édition à laquelle il a été ajouté :
1) - Des Notes explicatives, puisées dans la grammaire espagnole de l'académie de Madrid.
2) - Un traité d'Orthographe, traduit de celui qui a été publié par la même académie ;
3) - Une liste des abréviations de la langue espagnole ;
4) - Une Table des mots dont l'Orthographe est douteuse ;
5) - Une Nomenclature des choses les plus usuelles.
Palau, 165791 cite seulement cette édition.
Le même auteur a fait aussi un traité d'orthographe espagnole.
Cette grammaire a dû être publiée à l'usage des français soucieux de connaître la littérature espagnole et notamment Don Quichotte pendant l'occupation Napoléonienne (1808-1814).

150 / 200 €

253. **FRANCISCO A. DE ICAZA. SUPERCHERIAS Y ERRORES CERVANTINOS.**
[Madrid] Renacimiento, 1917.
Un volume in-12, broché (292 pp).
Outre Avellaneda, nous trouvons diverses supercheries concernant « de como fué a America el primer exemplar del Quijote, la pobreza de Cervantes, la Tia Fingida, retendidas imitaciones etc.

(On joint). AMERICO CASTRO. EL PENSAMIENTO DE CERVANTES.
Madrid, Hernando, 1925.
Grand volume broché in-8° (408 pp).
On y trouve : Analysis del sujeto, la naturaleza, ideas religiosas, la moral etc. Ouvrage très savant.

(On Joint). TROIS CATALOGUES D'EXPOSITIONS CERVANTINES EN 1947. CERVANTES / DON QUIJOTE EN FRANCIA / PRIMERA EXPOSITION EN URUGUAY.
Paris, Madrid, Montevideo, B. n. f, Instituto frances, Artes graficas Covadonga, 1947 / 1962.
Trois plaquettes in-8° brochées de 33 à 104 pp.
Trois expositions organisées en France, en Espagne pour la commémoration du 400 ème anniversaire de la naissance de Cervantes. Très bonnes documentations. *La publication urugayenne est une ré-édition de 1962 concernant la collection d'Arturo E.*

Xalambri.

(On joint). DON FRANCISCO RODRIGUEZ MARIN. ESTUDIOS CERVANTINOS.
Madrid, Ediciones Atlas, 1947.
Fort volume petit in-4°, broché (656 pp).
Ces miscellanées publiées à l'occasion du 400 ème anniversaire de la naissance de Cervantes rassemblent de nombreux articles : la prison où écrivit l'auteur, les modèles vivants du Quijote, le portrait de Miguel de Cervantes, Don Quichotte en Amérique en 1607 etc. [Nous joignons] Estudios Cervantinos de M. Menendez y Pelayo parus à Buenos Aires en 1947 : interpretationes del Quijote, el Quijote de Avellaneda.

80 / 120 €

254. **MARRAST (Robert). MIGUEL DE CERVANTES dramaturge.**
Paris, L'Arche, 1957.
Un volume in-12, broché (156 pp + table)
Bonne étude de l'œuvre dramatique de Cervantes qui la considérait comme plus importante que son œuvre romanesque !

(On joint). MAEZTU (Ramiro). DON QUIJOTE, DON JUAN, Y LA CELESTINA.
Madrid, Espasa-Calpe, [1963]
Petit volume in-12, broché (160 pp + cat. de la colec. Austral).
Réunion d'articles de Maeztu «el periodista con ideas».

(On joint). MIGUEL DE UNAMUNO. VIDA DE DON QUIJOTE Y SANCHO.
Montevideo, Ministerio de intruccion publica, 1964.
Un volume in-8°, broché (336 pp + indice).
Célèbre ouvrage dans lequel, Miguel de Unamuno, résume et analyse chaque chapitre du roman en réglant ses comptes avec Cervantes tout en défendant Don Quichotte.
[Nous joignons] Unamuno, La vie de D. Q. et de Sancho Pança. Paris, Albin Michel, 1959, in-12 br. *Traduction et avant-propos de Jean Babelon.*

(On joint). JUAN ANTONIO CABEZAS. CERVANTES DEL MITO AL HOMBRE.
Madrid, Biblioteca Nueva, 1967.
Un fort volume in-4° (457 pp + Indice) pleine percaline brique d'éditeur.
Très bonne étude biographique de Cervantes qui va de son enfance à sa vieillesse. Elle est très circonstanciée et suivie d'une «Seleccion de bibliografia en castellano».
[Nous joignons] Donald P. McCRORY : No ordinary Man, The Life and Times of Miguel de Cervantes. NY, 2005.
This bibliography is based on new original research, and incorporates previously unpublished material on Cervantes' long period of captivity in Algiers.

80 / 120 €

255. RIUS (D. Leopoldo). BIBLIOGRAFIA CRITICA DE LAS OBRAS DE MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA.
New York, Burt Franklin, [1970]
Trois tomes en trois volumes in-8° en pleine toile verte. (402 pp + errata // 380 pp + 2 ff // 561-IX).
Rare reprint de l'ouvrage de référence paru en 1895.

(On joint). PELORSON (Jean-Marc). CERVANTES.
Paris, Editions Pierre Seghers, 1970.
Petit volume in-12 carré, broché (190 pp + table)
Bonne étude cervantine publiée dans la collection «Ecrivains d'Hier et d'Aujourd'hui «.

(On joint). BARDON (Maurice). «Don Quichotte» en France au XVIIe et au XVIIIe, 1605-1815.
Genève, Slatkine Reprints, 1974.
Fort volume in-8° (932 pp) reliure d'éditeur.
Réimpression de l'édition de Paris, 1931.
Excellente étude quasi exhaustive.

120 / 150 €

256. L'ESPAGNE A TRAVERS LE REGARD D'UN ARTISTE JAPONAIS

MITSUMASA ANNO. SUR LES TRACES DE DON QUICHOTTE.
Paris, L'école des loisirs, [2003]
Album pour enfant in-4°, plein cartonnage illustré de l'éditeur.
«Voici dessinée par Mitsumasa Anno, l'Espagne toute entière, vue du ciel, dans un livre qui peut se lire de gauche à droite et de droite à gauche, de haut en bas et de bas en haut. Mitsumasa Anno est l'un des illustrateurs japonais les plus célèbres de son temps, il est né en 1926 à Tsuwano… «
Double prisme : on découvre l'Espagne à travers les lieux parcourus par Don Quichotte, le tout, vu par les yeux d'un japonais contemporain..

(On joint) LENAGHAN (Patrick) en colaboracion con Javier Blas y José Manuel Matilla. IMAGENES DEL QUIJOTE. Modelos de representation en las ediciones de los siglos XVII a XIX.
Madrid, [The Hispanic society of America] 2003.
Fort volume in-4°, broché (350 pp + 1 ff).
Beau catalogue très documenté d'une exposition itinérante : NY, Madrid, San Fernando.
«Este libro vio la luz con motivo de la exposicion Imagenes del Quijote inaugarada en Madrid el 30 de Septiembre Festividad de San Jeronimo Patron de los Libreros «. *Fait autorité en matière iconografique*.
[**Nous joignons]** Dr Lenaghan et Jose Manuel Lucia Megias, Les Aventures du fameux chevalier Dom Quixot de la Manche et de Sancho Pansa son Escuyer (Paris : 1650-1652). Empresa publica D. Quijote de la Mancha, 2005.
Trés bonne étude accompagnant la reproduction de la suite de Jacques Lagniet.
[Nous joignons enfin] DE LA PALABRA A LA IMAGEN, El «Quijote» de la Academia de 1780. Edicion : Elena Santiago Pàez. Biblioteca Nacional de Madrid, 2006. Excellentes études dont celle du Dr. Lenaghan sur les dessins de Carnicero.
Le catalogue «La créacion de las imagenes» propose de nombreuses reproduction de dessins et gravures de la célèbre édition de la Academia de 1780.

(On joint). [CERVANTES]. EL QUIJOTE, Biografia de un libro. 1605-2005.
Madrid, Biblioteca National, 2005.

Fort volume in-4° sur papier couché (463 pp) cartonnage rouge de l'éditeur. Poids : 2, 5 kg !

Superbe catalogue de l'exposition qui a eu lieu à Madrid à l'occasion du 400 ème anniversaire de la publication de la première partie du Quijote (1605). Abondante illustration.

120 / 150 €

ENFANTINA

257. LIVRE DE PRIX

CERVANTES (Michel). AVENTURES DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, E. Ducrocq successeur de P. C. Lehuby, [1862 ?]
Deux tomes en deux volumes in-12 (324 pp // fr. 300 pp) demi chagrin bordeaux, dos à nerfs ornés de caissons dorés, plaque dorée du Lycée impérial de Rouen sur les deux premiers plats.
(Reliures du temps) Bon exemplaire.

Edition revue et corrigée par M. l'abbé Lejeune, chanoine, Professeur à la faculté de théologie de Rouen. Nouvelle édition, nouvelle traduction illustrée par Célestin Nanteuil. Les deux frontispices sont de Budzilowicz.
Palau, 52850 signale la même édition in-4° et non in-12 avec six planches. (C'est probablement une erreur.)

LA BIBLIOTHEQUE ROSE.

(On joint). CERVANTES SAAVEDRA. HISTOIRE DE L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Hachette,
Cette édition (et les suivantes) est illustrée de 64 vignettes par Bertall et Forest.
Palau, 52864.
[On Joint quatre autres éditions] La seconde de 1868 en demi-reliure (Henrich, 368).
Deux éditions en plein cartonnage rouge d'éditeur datées de 1888 et de 1899 (Fer du Lycée Racine sur le second plat).
Cette multiplicité d'éditions souligne le vif succès de ce chef d'œuvre dans les établissements scolaires au cours de la seconde partie du XIX ème siècle.

(On joint). CERVANTES (Michel). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Théodore Lefèvre et Emile Guérin, [1887 ?]
Un volume in-8°, pleine percaline rouge décorée d'une grande plaque dorée représentant nos deux héros. (Reliure signée Engel) Bel exemplaire.

Belle édition abrégée à l'usage de la Jeunesse, d'après la traduction de Florian.
Elle est illustrée d'un portrait et de vingt planches tirées d'une suite du XVIII ème siècle.
Elle n'est pas citée par Henrich.
Palau, 52906.

120 / 150 €

258. UNE TROMPEUSE REFERENCE AU QUICHOTTE.

LAPOINTE (Armand). LE DON QUICHOTTE DE LA MER.
Limoges, Marc Barbou, 1891.
Un volume in-4°, pleine percaline rouge décorée (Reliure de l'époque).

Première édition de ces aventures maritimes en Asie qui n'ont aucun rapport avec notre personnage.
Le titre est tout simplement « accrocheur » pour intriguer et motiver un éventuel lecteur (ou acheteur).

(On joint). CERVANTES. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Charavay, Mantoux, Martin, [1894 ?]
Un fort volume in-4°, plein cartonnage rouge et or de l'éditeur (avec un portrait de Don quichotte), tranches dorées. Bel exemplaire.

Edition pour la jeunesse ; elle est illustrée en noir et blanc par Henri Pille.
Palau, 52916 la date de 1894. Elle a été reproduite à l'identique par Felix Juven en 1915.

(On joint) (d'après CERVANTES DE SAAVEDRA). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Liège, Gordinne, [1900 ?]
Plaquette in-8° de 96 pp. plein cartonnage en couleurs représentant notre héros chargeant les moulins. (Reliure d'éditeur). Exemplaire assez frais.

Adaptation abrégée inspirée de Florian et illustrée en noir et blanc par G. Lauve.

60 / 80 €

259. RARES ILLUSTRATIONS DE ROBIDA

[ROBIDA]. DON QUICHOTTE ses plus belles aventures.
Paris (imp. Crémieu), Imagerie merveilleuse de l'Enfance, [1900 ?]
Petit album in-4° de 12 pages. Couvertures cartonnées et illustrées en couleurs, dos fendillé.

Premier tirage des dix-neuf gravures en couleurs d'Albert Robida. Charmant album à l'usage de la jeunesse paru vers 1900. Il est particulièrement rare à tel point que Palau ne le cite pas.
Les illustrations in-texte reprennent les principaux épisodes du Quichotte.
cf la bibliographie de Philippe Brun.

UN DETOURNEMENT DU TEXTE

(On joint). TANTE NICOLE. PIERROT DON QUICHOTTE.
Paris, Ch. Delagrave, [1901]
Petit volume in-4° (48 pp) cartonnage beige illustré d'un Don Quichotte enfantin sur fond bleuté. Dos de percaline rouge.

Livre d'enfant qui détourne le texte pour le mettre à la portée des plus jeunes.
Il est illustré de douze compositions cocasses à pleine page sur fond noir de Jean Geoffroy.
Non cité par Palau.

120 / 150 €

260. CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). PRINCIPALES AVENTURES DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Elbeuf, Paul Duval, [1910 ?]
Un volume in-4° de 251 pp, plein cartonnage de l'éditeur comportant une image en couleurs. Très bon exemplaire.
Inattendue édition normande dont le texte est mis à la portée de la jeunesse par Th. Lemoine de Estevanez. Elle est illustrée de dix planches en noir non signées mais réalisées par un modeste suiveur de Gustave Doré.

(On joint). CERVANTES (Michel). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE. Nouvelle édition.
Paris, Albin Michel, [1910 ?]
Un volume grand in-4° de 319 pages, cartonnage rouge d'éditeur décoré de fers animaliers au palladium. Bon exemplaire.
Edition non signalée (?) par Palau, mise à la portée de la jeunesse par Maurice Dreyfous.
Elle est illustrée de très nombreuses gravures en noir et blanc hors-texte et in-texte signées G. Niezab.

(On joint). [ALBUM DE TEXTES POUR ENFANTS]. RECUEIL DE CONTES D'AUTREFOIS.
Liège, Imprimerie Gordinne, [1920 ?]
Un grand volume in-4°, plein cartonnage décoré de l'éditeur.
Histoires et Chansons contenues dans cet Album :
-Voyage de Gulliver à Lilliput.
-Voyage de Gulliver à Brobdingnag.
-DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
-Blanche Neige.
-Le loup, la chèvre et les sept Biquets.
-Riquet à la Houppe.
-Chansons Enfantines.
Récits très abrégés des « Classiques » de la littérature enfantine.
Illustrations en couleurs de J. Zonchu et le Tallic.

150 / 200 €

261. **CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE**.
Paris, Garnier, [1924]
Un volume in-12 de 513 pp, plein cartonnage d'éditeur avec une vignette en couleurs signée Hirlemann.
La traduction est de Florian et les illustrations d'après les dessins de G. Staal sont gravées par Pannemacker, Mouard, Midderich…
Jolie petite édition des années vingt à l'usage de la jeunesse.

(ON JOINT). CERVANTES (Michel de). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Tours, Maison Alfred Mame et Fils, [1927 ?]
Un volume in-4°, plein cartonnage illustré de l'éditeur.
Une des publications enfantines dont l'éditeur Mame à Tours s'était fait la spécialité depuis le XIX ème sècle.
L'adaptation est de Joseph Groussin, imagée en noir et en couleurs par Albert Uriet.
Palau, 52988 : hacia 1927, grabados y 16 laminas en colores.
Extracto de los principales episodios.
Entre les deux guerres Don Quichotte meurt à la fin de ses aventures comme dans le roman ; ce qui ne sera pas le cas par la suite.

(On joint). CERVANTES. DON QUICHOTTE.
Paris, Hachette, [1933]
Un volume in-12, plein cartonnage rouge décoré de losanges dorés. (Reliure d'éditeur)
De la collection des grands romanciers.
Illustrations en noir et blanc de Félix Lorioux.
Edition très modeste sur mauvais papier probablement à l'usage des établissements scolaires.
Palau ne la signale pas en revanche il décrit une édition également illustrée par Lorioux publiée en 1934 chez Flammarion.

PETITE EDITION NELSON.

(On joint). [CERVANTES (Michel de)]. AVENTURES DE DON QUICHOTTE.
Paris, Londres, Edimbourg et Toronto, Nelson, 1937.
Un volume petit in-8° plein cartonnage d'éditeur, dos et plat illustrés de Don Quichotte « empêtré » dans un moulin.
Petite édition Nelson de la collection « Le coin des enfants » illustrée de nombreuses gravures en noir et blanc ; **le frontispice en couleurs est signé C. K. Howe et représente la barque enchantée.**
Adaptation du texte de Cervantes à l'usage des enfants.
Cette édition a échappé à Palau.

150 / 200 €

262. **CERVANTES (Michel). LES AVENTURES DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE**.
Paris, Grund, [1938]
Un volumein-4° (95 pp) broché avec jaquette en couleurs.
Bel album pour enfants. **Ces aventures sont adaptées pour la jeunesse** et illustrées en noir et blanc par Pierre Luc avec un *beau frontispice en couleurs représentant Don Quichotte massacrant les marionnettes.*

(On joint). [CERVANTES]. DON QUICHOTTE.
Amsterdam Mulder & Zoon, [1940]
Un petit volume in-4° de 45 pp, plein cartonnage illustré en couleurs. Gardes illustrées.
Récit et illustrations de Jan Wiegman.
Charmante publication enfantine parue entre les deux guerres.
Non citée par Palau.

(On joint). CERVANTES (Michel). HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Ernest Flammarion, [1941]
Un volume in-4°, plein cartonnage illustré en couleurs (Reliure de l'éditeur)
Adaptation de Marguerite Reynier.
Illustrations (datée de 1933) de Pierre Noury, en noir et en couleurs.
Un des seize albums publiés pour la jeunesse chez Flammarion et illustrés par Pierre Noury.
Edition non citée par Palau.

ALBUM A LIRE ET A COLORIER

(On joint). CERVANTES / Daniel de FOE (d'après). DON QUICHOTTE et Robinson Crusoe
[Villeurbanne] [Sté d'Edition, Façonnage et Impression.] [1944]
Album in-4° (2 fois 27 pp) couverture cartonnée en couleurs.
De la collection « Tobby » l'ELEPHANT. 27 pages sont consacrées à D. Quichotte.
Album à lire et à colorier dont chaque page comporte une image coloriée que l'enfant doit copier.
Bonne adaptation assez fidèle des principales aventures de Don Quichotte.
Les images sont signées Emmanuel Cocart.
Album fragile assez bien conservé.

(On joint). CERVANTES (Miguel de). L'INGENIEUX CHEVALIER DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Guy Le Prat, 1946.
Un volume in-12, plein cartonnage illustré de l'éditeur.
Nouvelle édition illustrée par Pierre Rousseau.
Palau, 53025 : Ancienne maison Delarue.

(On joint). CERVANTES (Miguel de). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE
Paris, Delagrave, 1947.
Un volume in-4° en demi-skivertex vert bouteille.
Quatorzième mille d'une édition réduite et mise à la portée de la jeunesse par Paul Lefèvre-Geraldy. **Illustrations de Pablo Tillac.**
Non citée par Palau.

150 / 200 €

263. **CERVANTES (Michel). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.**
Lausanne, Payot, 1948.
Un volume in-12, plein cartonnage décoré de l'éditeur, jaquette illustrée en couleurs.
Edition pour enfant qui jouissait encore après la guerre d'un franc succès.
Elle est illustrée de huit planches en couleurs de J. J. Mennet.
Palau ne la signale pas.

(On joint). [CERVANTES]. DON QUICHOTTE.
Paris, Librairies-imprimeries réunies. L. Martinet, [1948 ?]
Album in-4°, plein cartonnage illustré de l'éditeur.
Publiées dans la collection « Bibliothèque de la Jeunesse et de l'Enfance » les aventures de Don Quichotte sont suivies d'Ali-Baba, de Gargantua, du baron de Krack, de l'oiseau bleu et de Riquet à la Houpe.
Les illustrations en couleurs sont signées Myrbach.

(On joint). CERVANTES SAAVEDRA (Miguel). LA MERVEILLEUSE HISTOIRE DE DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Liège et Paris, Chagor, [1950 ?]
Un volume in-4° (253 pp, 1 ff de table) cartonnage illustré en couleurs de l'éditeur.
Belle publication enfantine dont le texte est adapté par Tom Louis.
Les illustrations dont sept in-texte en couleurs sont d'Alexis Peclers.

RETIRAGE DES ILLUSTRATIONS DE LORIOUX.

(On joint). CERVANTES. DON QUICHOTTE
Paris, Librairie Hachette, [1951]]
Plaquette in-8° (60 pp, 1 ff) plein cartonnage rouge illustré d'une planche en couleurs de F. Lorioux.
Retirage de l'édition de 1933. De la collection des grands romanciers.
Illustrations en blanc et noir de Félix Lorioux.
Imprimé chez Brodard et Taupin.

PETIT MANUEL SCOLAIRE.

(On joint). CERVANTES. DON QUIJOTE DE LA MANCHA. NOVELAS EJEMPLARES.
Toulouse / Paris, Privat/ Didier, [1951]]
Petit volume in-12, cartonnage beige illustré (Reliure de l'éditeur)
Collection Privat des classiques espagnols. Textes annotés par Th. Alaux et L. Sagardoy.
Petit manuel scolaire avec des extraits commentés du Quichotte et des Nouvelles exemplaires.
Il est assorti de notes de vocabulaire et de questions assez pertinentes.

150 / 200 €

264. **CERVANTES (Miguel de). DON QUICHOTTE.**
Paris, Hachette, [1952]
Un volume in-8°, cartonnage crème de l'éditeur décoré de losanges et d'étoiles.
Exemple d'une publication des années cinquante à l'usage des enfants. Elle est illustrée de nombreuses planches dont certaines en couleurs à pleine page par J. Pecnard.

(On joint). [CERVANTES]. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, F. Lanore, [1954]
Brochure in 4° (62 pp, 1 ff), plat supérieur illustré en couleurs.
Modeste fascicule, imprimé sur mauvais papier et illustré de planches en noir et blanc signé d'un G et d'un L entrelacés (?).
Exemplaire réservé aux établissements d'enseignement (Mention imprimé sur le deuxième plat).
Une fois de plus l'œuvre a occulté son auteur !

(On joint). CERVANTES (Michel). DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.
Paris, Fernand Nathan, [1956]
Un volume in-8° (188 pp) demi-percaline verte, plats illustrés de deux planches en couleurs.

De la collection « Œuvres célèbres pour la jeunesse ".
Adaptation Gisèle Vallerey.
Illustrations en noir et blanc avec quatre hors-texte en couleurs signés et datés de 1930.

DON QUICHOTTE « IMMORTEL »

(On joint). CERVANTES (adapté de). DON QUICHOTTE.
[Mulhouse] R. S. T, 1961.
Album in-4°, cartonnage en couleurs de l'éditeur
Adaptation anonyme, illustrée par Tony Palazzo.
L'ouvrage a d'abord été publié en anglais aux Etats-Unis sous le titre « Tales of Don Quixote and his friends »
Comme pour presque toutes les publications enfantines des années cinquante et soixante, Don Quichotte ne meurt pas mais retourne au village sous les hourras des habitants : « Vive le Seigneur Don Quichotte ! ». Il fallait éviter de choquer nos « chères têtes blondes ».
A la fin du vingtième sècle et au XXI ème sècle, les auteurs et éditeurs, plus réalistes, seront moins précautionneux..

. CERVANTES SAAVEDRA (Miguel de). L'INGENIEUX HIDALGO DON QUICHOTTE DE LA MANCHE
Paris, La Farandole, [1962]
Un volume in-8° (199 pp, 2 ff) cartonnage en couleurs de l'éditeur. Bel exemplaire.
Edition pour enfants dont la traduction française de Louis Viardot est illustrée d'après Gustave Doré.

150 / 200 €

265. **CERVANTES. DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.**
Paris, Delagrave, [1962]
Un volume in-4° en cartonnage illustré de l'éditeur.
Edition illustrée par Bailly ; les illustrations sont en deux teintes (vert et noir).
Paru dans les années soixante, cet ouvrage a servi de prix comme l'indique une étiquette de distribution des prix datée de 1969. Premier prix attribué à Jean-Philippe Lhuillier par l'école d'application de la rue de Musset dans le seizième arrondissement.
Peu de temps après, les notes classiques et les Prix disparaitront ; les éditions du Quichotte pour enfants se raréfieront.

150 / 200 €

265 bis. **LOT D'EDITIONS ANCIENNES :**
1) -**Don Quichotte par Edmond Morin** redessiné par Ricard.
Paris, Arnauld de Vresse, (1850) vol oblong, cart. Édit. rouge, exemplaire déboîté.
20 tableaux en 15 planches. Palau, 52822 ; Gumuchian1530.
2) -L'ingénieux chevalier Don Quichotte… traduction nllle.
Tours, Alfred Mame et fils, 1877. fort vo. in-8, cart. Avec plaque (D. Q. Et les moulins) tranches dorées. Retirage des illustrations de Grandville. Palau, 52881.
3) -Don Quichotte. Ouvrage illustré de 66 gravures d'après Johannot. Librairie de Paris, Firmin -Didot, s. d. in-8, cart. édit. Rouge. Tranches dorées, bel état.

4) -Don Quichotte.. nouvelle édition abrégée à l'usage de la jeunesse par Etienne Ducret. Paris, Lefebvre et Guérin s. d. Vol in-18, cart. d'éditeur rouge avec plaque, tranches dorée. Bel état. Henrich, 394. Palau, 52906 la date de 1888.

150 / 200 €

266. **LOT d'éditions anciennes en espagnol.**

1) -**Don Quijote..** novisima edicion… aumentada con El Buscapié… adornada con 300 gavados y el retrato del autor gavado en acero. Couverture en
couleurs. Madrid Sàenz de Jubera, s. d. (c. 1915).
Edition non signalée. Le cartonnage rouge est illustré d'un médaillon doré représentant Cervantés à sa table de travail. Bel état.

2) - **Don Quijote…** con el elogio de Cervantés por D.
José Mor de Fuentes. Paris, Baudry, 1835. in-8, ½
basane usagée, plats frottés, rousseurs. Portrait par Geoffroy.
Palau signale 14 planches qui manquent mais que ne signalent
ni Rius (93), ni Henrich (94).
Sirvio de modelo para el texto de la 4a edicion de la Academia.

3) - **DON QUIJOTE…** anotado por el P. Rufo Mendizabal de la compania de Jesus.

Edicion Aurea. Madrid, Razon y fe, (1945) cart. Édit. Ill. en couleurs. Accidents pp. 285 et 457. Palau, 52395 : 8 éd. La même année.

4) - DON QUIJOTE de la Mancha… edicion economica.
Barcelona, Mayol y Compania, 1841. Trois Vol in-16, pleine basane racinée, dos lisses ornés (reliure espagnole de l'époque) deux coiffes et deux coins légèrement usés mais très bon exemplaire. Edition illustrée d'un portrait par A. Roca et 11 planches par P. Alabern.
Palau, 52076 ; Rius 103 : Esta hecha por la de Sierra y Marti, anos 1808-1814 con las mismas laminas, impresion bastante buena.

200 / 250 €

267. **LOT D'EDITIONS ANCIENNES EN FRANCAIS**

1) - **DON QUICHOTTE. Traduit par Filleau de Saint-Martin. Notice historique sur la vie et les ouvrages de Cervantes par M. Pr Mérimée.**
Paris, Sautelet, 1826. 6 volumes in-8° brochés non rognés, exemplaires maniés dont les dos sont brunis, avec quelques accidents aux coiffes et aux plats. Les couvertures vertes sont datées de 1827. Palau, 52783.

2) - **HISTOIRE DE DON QUICHOTTE. Traduite sur le texte original par F. de Brotone. D'après les traductions comparées de Oudin et Rosset, Filleau de Saint-Martin, Florian, Bouchon-Dubournial et Delaunay.**
Paris, Lefèvre et Desrez, 1837. 2 vol in-8° demi veau brun époq. Dos à la rocaille, rel. Frot. Un mors fendu, coins émoussés.
Palau, 52800 : un buen trabajo con el texto integral y cuidado.

3) -**L'ADMIRABLE DON QUICHOTTE**. Traduction nouvelle par M. Damas Hinard. Paris, Charpentier, 1847. 2 vol. in-12, non rognés, pleine percaline noire d'époque. Mors, coiffes et coins accidentés.
Première édition de cette traduction qui s'inspire de celle de Viardot légèrement modifiée.
Rius, 556 ; Palau, 52815 : La vida de Cervantes esta inspirada en la de Navarrete.

4) - **DON QUICHOTTE. Nouvelle édition mise à la portée de la jeunesse par Mallat de Bassilan. Illustré de nombreuses gravures par Poirson, Guillaume, Pelcoq. Gravures sur bois de Jouenne.**
Paris, Dreyfous & Dalsace (c. 1893) vol. in-8° pleine percaline noire époq. Mors fendus.
Palau, 52916 : es un compendio agradable y conserva todo el relieve del texto de Cervantes.

100 / 150 €

268. **LOT D'EDITIONS XIX ème sècle illustrées.**

1) - **L'INGENIEUX CHEVALIER DON QUIXOTE.**
Paris, Th. Desoer, 1821. 4 vol. in-16, pl. Veau blond, dos à nerfs ornés (reliures époq. maniées, frottées, mors fendus et détachés mais très bon état intérieur).
Rius, 670/524 : 24 gravures de Ch. Heat d'après Westall ; bastante buenas, frontispices et carte.
Palau, 52776 : las laminas dibujadas por Deveria, nueva traduction de Delaunay.

2) -**DON QUICHOTTE. Traduit par de Grandmaison y Bruno.**
Paris, bureau de la bibliothèque des collèges, 1832. 4 vol. In-16 demi veau brun, dos lisse (Reliure moderne d'amateur) exemplaire non rogné, couvertures jaunes conservées. Imprimé à Bourges. Edition illustrée d'un portrait.
Henrich, 322 ; Rius, 538 ; Palau, 52791 : Mas que una nueva traduccion es un arreglo de la novela immortal y tantas son las susupresiones y pasajes abreviados.

3) -**DON QUICHOTTE. Traduction nouvelle. Illustré de 28 grandes lithographies.**
Paris, Louis Janet, Magnin, Blanchard et Cie. (1862)
1 volume in-4°, plein chagrin rouge de l'époque, dos à nerfs orné de caissons dorés. Reliure frottée, coif. sup. us. Coins émoussés, tranches dorées. Bon état intérieur.
Ouvrage rare illustré de 28 lithographies hors-texte en couleurs. Traduction française retouchée et abrégée par Filleau de Saint-Martin. La plupart des bibliographies ne signalent pas de lithographies en couleurs.
Gumuchian, 1533. Vicaire II, 159. Palau, 52849. Rius, 577. Henrich, 361.

250 / 300 €

269. **LOT D'OUVRAGES MODERNES BROCHES in-12 et in-8° :**
-**Pierre Etienne Marcel.** La rencontre de Cervantès et Don Quichotte, Grasset, 1927.
-**Emile Gebhart**. De Panurge à Sancho Pança, Paris, Bloud, 1911. quarième édition.
-**Martial Douël.** L'héroïque misère de Miguel de Cervantès, esclave barbaresque. Paris, La vraie France, 1930.
-**Jean Babelon.** Cervantès. Paris, Nlle revue critique (1939) débroché.
-Notice, sa vie, son œuvre. Paris, bnf, 1947.
-**Nabokov.** Littératures III, Don Quichotte. Fayard, 1986.
-**Olivier Weber.** Le barbaresque. Flammarion, 2011.
-**Victor-Levy Beaulieu.** Don Quichotte de la démanche. Quebec, Typo, 2001.
-**Nassim Benaissa.** Folie et Nihilisme, essai d'interprétation philosophique de Don Quichotte. L'Harmattan, 2008.
-**Donald P. McCrory**. No ordinary man. The life and Times of Miguel de Cervantès. Dover, NY. 2006, illustrations.
-**Ashbee.** An iconography of Don Quixote. Fac-simile de l'édition de 1895.
-**Francisco Lopez Fabra**. Iconografia de Don Quijote. Facsimile de l'édition de 1879. 101 laminas sur 257 anos.
-**Jose Manuel Lucia Megias.** Los Primeros illustradores del Quijote. Ollero y Ramos (2005)

150 / 200 €

OBJETS DIVERS

270. *DON QUICHOTTE EN faïence DE MONTEREAU ET DE LUNEVILLE.*
D'APRES CERVANTES. SERIE DE ONZE ASSIETTES. Il en manque une (le célèbre épisode des moulins).
Montereau, Sans éditeur [***1830 ?]***
Ces plats proviennent de la fabrique de faïence de Montereau et portent le n°19. Ils ont un diamètre de 22 cm. Les scènes représentées sont en noir et blanc.
Bel ensemble réalisé pendant la Restauration. On y retrouve les passages et les personnages les plus marquants du roman (*Maritorne, la fausse pricesse Micomicon, le chevalier des miroirs etc.).*

[*On joint*] *Quatre assiettes en faïence de Lunéville datant de la fin du XIXe sècle, d'un diamètre de 19, 5 cm. Les scènes sont en bistre et sans légende ; entourées d'une bordure verte fleurie.*
On y reconnait : Don Quichotte en cage ; le combat avec les prisonniers ; Don Quichotte lapidé ; Don Quichotte en chemise de nuit.
[*On joint*] *Six plats en couleurs de 20 cm. Ils sont en faïence de Lunéville signés K&G et datent de 1880. Les scènes centrales plutôt intimistes sont entourées de différents épisodes du roman. Il n'y a pas de légendes.*

200 / 300 €

271. *UNE CERAMIQUE CONTEMPORAINE*
D'APRES CERVANTES. LE ROMAN DE DON QUICHOTTE EN CERAMIQUE.
Brousse-le-Château, Claire Vincent, 2015.
Livre de 16 cm x 22 cm x 5 cm réalisé dans une lourde céramique polychrome avec des dégradés de tons bleus et ocres. Il est fermé par deux gros fermoirs.
Le dos porte le titre du roman et le nom de son auteur. Les plats suggèrent Don Quichotte et Sancho Pança dans un paysage apocalyptique. Véritable vision irréelle, quasi aquatique ! Nous sommes dans un autre monde.
Cette céramique contemporaine est signée CV (Claire Vincent).

100 / 150 €

272. **D'APRES CERVANTES.** DON QUICHOTTE EN BOIS POLYCHROME
Espagne ? Sans éditeur [début XXème]
Porte bouteille en bois peint (argent, vert et rouge) de 43cm x 12cm x 12cm. Grande sculpture dont l'intérieur est creusé pour pouvoir y loger une bouteille de rioja. Le socle est clipsé astucieusement au bas de la statue.
Ici, Don Quichotte ,coiffé du fameux plat à barbe, ressemble à un christ roman !

Peu commun.

50 / 60 €

273. **D'APRES CERVANTES.** DON QUICHOTTE CHEVAUCHANT ROSSINANTE.
Espagne ? Sans éditeur [***Milieu XXe***]
Curieuse sculpture, en carton encollé et vernis, imitant un cuir de différents tons (brun et vert). Elle mesure 30 cm sur 40 cm.
Cette réalisation peu courante évoque la fin d'une époque !

50 / 60 €

274. **PAIRE DE COUVERTS GEANTS EN BOIS.** La cuillère représentée ente Don Quichotte et la fourchette Sancho.
Espagne ? Sans éditeur [***XX ème sècle***]
Ces couverts sont sculptés dans du hêtre clair. Ils sont longs de 60cm sur une largeur de 10cm environ.
Curieux exemple d'objets détournés.

20 / 30 €

275. EPARGNÉ DANS LA BIBLIOTHEQUE DE DON QUICHOTTE

MONTEMAIOR (Jorge de) LA DIANA, nuevamente corregida y revista por Alonso de VULLOA...
Jo. Comenzini, En Venecia, 1574.
Deux parties en un volume in-12 (2ff, 215 pp // 224 fol) plein velin froissé de l'époque, exemplaire un peu manié.
Probablement la seconde édition avec les additions suivantes : los verdaderos amores del Abencerraje ; la hermosa Xarifa ; la historia de Alcida y Silvano ; de Pirame y Tisbe ; las damas Aragonesas, Catalanas, Valencianas y Castellanas.
Contrairement à Torquemada, l'ouvrage de Montemayor est épargné dans le chapitre VI de D.Q. à condition d'en retrancher les nombreux passages en vers pour ne conserver que la prose.

Ce roman pastoral à la gloire de l'amour tant spirituel que sensuel est une série de nouvelles concernant les amoureux douloureuses et contrariées de bergers et bergères. Le néoplatonisme s'amalgame ici à la tradition amoureuse de la poésie lyrique des trouvères. (Cf Laffont-Bompiani).
Ces bergeries eurent un succès immédiat et exercèrent une influence sur l'Astrée qui fut le modèle de tous les romans sentimentaux du XVIIe siècle.
Palau, 177951 ; Brunet, III, 1851 ; Salva, 1910.

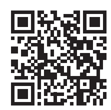
500 / 600 €

276. Relief en bronze figurant Don Quichotte.
Monogrammé MS.

150 / 200 €

NOTES

Pour accéder directement à notre catalogue en ligne depuis votre smartphone, vous pouvez scannez ce QR code :



Pour retrouver l'intégralité de notre catalogue
et l'accès aux ordres d'achat, rendez-vous sur
www.gros-delettrez.com
ainsi que sur
Drouot Live et Interenchères



Retrouvez-nous sur
Instagram : @grosdelettrez

Crédits

Photographies
Sam Mory
Graphisme / mise en page
Lilith E. Laborey
Direction artistique
Artcento
Imprimerie
Art d'Imprimer/STIPA

Envoyez vos ordre d'achat à :

Gros & Delettrez
Maison de ventes aux enchères

22, rue Drouot – 75009 Paris
+ 33 (0)1 47 70 83 04
contact@gros-delettrez.com
www.gros-delettrez.com

Gros & Delettrez
Maison de ventes aux enchères

AUTOUR DE DON QUICHOTTE

Ordre d'achat Absentee bid form

NUMÉRO ACHETEUR
(ne pas remplir)

☐ Ordre d'achat Absentee bid

☐ Enchère par téléphone Telephone bid

La vente aux enchères se déroulera conformément aux conditions générales de Gros & Delettrez imprimées dans le catalogue et les enchères proprement dites seront régies par ces mêmes conditions. Ne signez pas le présent formulaire avant d'avoir obtenu réponse à toutes les questions relatives aux conditions générales que vous pourriez vous poser. Ces conditions générales font état des engagements contractuels auxquels les enchérisseurs et adjudicataires s'obligent.

Références carte bancaire

Mastercard ☐ Visa ☐

Nom *Name*

N° de carte *Card number*

Date d'expiration *Expiry date*

Cryptogramme *Security code*

En signant ce formulaire, vous reconnaissez avoir été en possession, avoir lu et compris les conditions générales de Gros & Delettrez, et reconnaissez en outre les avoir acceptées sans réserve.

DATE

SIGNATURE

Merci de compléter et d'envoyer ce formulaire (par mail ou courrier postal) accompagné d'un RIB ainsi que la copie d'une pièce d'identité (recto et verso).

OVV n° 2002-033

Nom *Name*

Prénom *First name*

Raison sociale *Company name*

Adresse *Address*

Code postal *Zip code*

Ville *City*

Pays *Country*

Téléphone 1 *Phone 1*

Téléphone 2 *Phone 2*

Courriel *Email*

Inscription lettre d'information (mail) *Newsletter subscription (email)*

☐ Cette spécialité uniquement This topic only

☐ Toutes les spécialités All topics

N° Lot *Lot n°*	Description du lot *Lot description*	Enchère max. *(hors frais)x.brges)*

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

COMMISSION ACHETEUR
L'acquéreur paiera à l'ordre de GROS & DELETTREZ, en sus du prix d'adjudication, une commission acheteur de 30% TTC.
* lots en importation temporaire soumis à 5,5 % ht de frais additionnels

CONDITIONS ET INFORMATIONS DESTINÉES AUX ACHETEURS
La vente est soumise à la législation française et aux conditions imprimées dans ce catalogue. Il est important de lire les conditions qui suivent. Des informations utiles sont données sur la manière d'acheter aux enchères. Notre équipe se tient à votre disposition pour vous renseigner et vous assister.

T.V.A.
La TVA ne sera remboursée que sur les frais de vente, aux personnes non résidentes de l'Union Européenne à condition qu'elles en fassent la demande écrite au service comptable dans un délai de 3 mois après la vente, et sur présentation de l'exemplaire 3 du document douanier d'exportation (DAU) sur lequel GROS & DELETTREZ devra figurer comme expéditeur et l'acheteur comme destinataire. L'exportation doit intervenir dans les délais légaux.

RÉGLEMENTATION CITES
Δ : Les documents fournis par l'étude « Gros et Delettrez » pour les articles CITES d'espèces inscrites aux annexes A, B ou C du règlement CE338/97 sont valables uniquement dans l'UE. Toutes les sorties vers un pays tiers doivent faire l'objet d'une demande de permis d'exportation ou de réexportation auprès de l'organe de gestion CITES du lieu de résidence de l'acheteur. Nous vous conseillons de vous mettre en rapport avec l'organe de gestion CITES du pays de destination, afin d'avoir confirmation de la possibilité d'importer ces articles. Certains pays peuvent interdire la délivrance des documents pour des raisons propres à leurs législations. Ces démarches sont à effectuer par l'acheteur et restent à sa charge. Contacter Gros & Delettrez pour plus d'informations.

AVANT LA VENTE
Caractère indicatif des estimations
Les estimations sont fournies à titre indicatif. Toute offre dans la fourchette de l'estimation basse et de l'estimation haute a des chances raisonnables de succès. Nous vous conseillons toutefois de nous consulter avant la vente car les estimations peuvent faire l'objet de modifications. Les estimations figurant dans le catalogue de vente ne comprennent pas la commission acheteur.

L'état des lots
Nous sommes à votre disposition pour vous fournir un rapport détaillé sur l'état des lots. Tous les biens sont vendus dans l'état dans lequel ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Les dimensions, les couleurs et les poids des objets sont donnés à titre indicatifs et ne sont pas contractuels. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité de chaque futur enchérisseur d'examiner attentivement chaque lot avant la vente et de se fier à son propre jugement afin de prendre connaissance de ses caractéristiques et de ses éventuelles réparations ou restaurations. Il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée.
[Montres et bijoux]
- Les cadrans restaurés ou repeints, constituant une mesure conservatoire et non un vice, ne seront pas signalés. L'état des bracelets ainsi que l'étanchéité des montres à fond vissé ne sont pas garantis, ainsi que l'authenticité des boucles déployantes ou des boucles à ardillons. Il est à noter que la plupart des montres résistantes à l'eau ont été ouvertes pour identifier le type et la qualité du mouvement.
- On ne peut garantir que ces montres soient encore résistantes à l'eau et il est conseillé à l'acheteur de consulter un horloger avant d'utiliser l'objet.
- Les dimensions des montres sont données à titre indicatif.
- L'absence d'indication de restauration ou d'accident n'implique nullement qu'un bijou soit exempt de défaut.
- Les pierres précieuses et fines peuvent avoir fait l'objet de traitements destinés à les mettre en valeur. (Ex. : huilage des émeraudes, traitement thermique des rubis et des saphirs, blanchissement des perles).
- Ces traitements sont traditionnels et admis par le marché international du bijou.
- Vu la recrudescence des nouveaux traitements, les pierres présentées pendant la vente sans certificats sont vendues sans garantie quant à un éventuel traitement.
- Il est précisé que l'origine des pierres et la qualité (couleur et pureté des diamants) reflètent l'opinion du laboratoire qui émet le certificat. Il ne sera admis aucune réclamation si un autre laboratoire émet une opinion différente, et ne saurait engager la responsabilité du commissaire-priseur et de l'expert.
- Les bijoux annoncés dans notre catalogue en or jaune ou or gris sans mention de titrage sont toujours en or 18k, c'est-à-dire 750 ‰ - Or 14k : 585 ‰ - Or 9k : 375 ‰.

[Tableaux]
- Le ré-entoilage, le parquetage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Exposition avant la vente
L'exposition précédant la vente est ouverte à tous.
GROS & DELETTREZ s'efforce d'exposer les objets de la manière la plus sûre dans un souci de sécurité. Toute manipulation d'objet non supervisée par la société GROS & DELETTREZ se fait à votre propre risque.

LES ENCHÈRES
Les enchères peuvent être portées en personne, par téléphone ou par l'intermédiaire d'un tiers. Les enchères seront conduites en euros. Un convertisseur de devises pourra être visible pendant les enchères à titre purement indicatif, seul le prix en euros faisant foi.

Comment enchérir en personne
Pour enchérir en personne dans la salle, il est recommandé de se présenter auprès de la société GROS & DELETTREZ avant que la vente aux enchères ne commence.
Chaque enchérisseur devra s'enregistrer auprès de la société GROS & DELETTREZ avant la vacation en fournissant ses coordonnées et des garanties bancaires. Il se verra ensuite attribué un numéro d'enchérisseur nécessaire pour la vente. S'il existe le moindre doute concernant le prix ou l'acheteur, attirez immédiatement l'attention de la personne habilitée à diriger la vente.

Mandat à un tiers enchérisseur
Si vous enchérissez pendant la vente, vous le faites à titre personnel et nous pouvons vous tenir pour le seul responsable de cette enchère, à moins de nous avoir préalablement avertis que vous enchérissiez au nom et pour le compte d'une tierce personne en nous fournissant un mandat régulier que nous aurons enregistré.

ORDRES D'ACHAT
Si vous ne pouvez pas assister à la vente nous serons heureux d'exécuter des ordres d'achat donnés par écrit à votre nom. Ce service est gratuit et confidentiel. Les lots sont achetés au meilleur prix, en respectant le prix de réserve et les autres enchères. Dans le cas d'ordres identiques, le premier arrivé aura la préférence. Indiquez toujours une limite à ne pas dépasser, les offres illimitées ou d' « achat à tout prix » ne seront pas acceptées. Les ordres d'achat doivent être donnés en euros. Vous trouverez à la fin de ce catalogue un formulaire d'ordre d'achat.

Les ordres écrits peuvent être :
• Envoyés par e-mail : contact@gros-delettrez.com
• Remis au personnel sur place.
Vous pouvez également laisser des ordres d'achat par téléphone mais ceux-ci doivent être confirmés par écrit avant la vente. Afin d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat au moins 24h avant la vente.

Enchérir à distance
Si vous ne pouvez être présent le jour de la vente aux enchères, vous pouvez enchérir directement :
• par téléphone. Etant donné que le nombre de lignes téléphoniques est limité, il est nécessaire de prendre des dispositions au moins 24h avant la vente pour obtenir ce service dans la mesure des disponibilités techniques.
Nous vous recommandons également d'indiquer un ordre d'achat de couverture que nous pourrons exécuter en votre nom au cas où nous serions dans l'impossibilité de vous joindre.
• sur nos plateformes en ligne («Live» et «Online») partenaires :
-> Drouot Digital : 1,5% HT de frais supplémentaires
-> Invaluable : 3% HT de frais supplémentaires

LA VENTE
Conditions de vente
Comme indiqué ci-dessus, la vente aux enchères est régie par les règles figurant dans ce catalogue. Quiconque a l'intention d'enchérir doit lire attentivement ces conditions. Elles peuvent être modifiées par affichage dans la salle des ventes ou par annonces faites par la personne habilitée à diriger la vente.
Accès aux lots pendant la vente
Par mesure de sécurité, l'accès aux lots sera interdit pendant la vente.

Déroulement de la vente
L'ordre du catalogue sera suivi pendant la vente. Les enchères commencent et se poursuivent au niveau que la personne habilitée à diriger la vente juge approprié. Celle-ci se réservant le droit d'enchérir de manière successive ou en réponse à d'autres enchères, et ce au nom et pour le compte du vendeur à concurrence du prix de réserve.

APRÈS LA VENTE
Résultats de la vente
Si vous voulez avoir des renseignements sur les résultats de vos ordres d'achat, veuillez contacter :
GROS & DELETTREZ : +33 1 47 70 83 04
www.gros-delettrez.com

Paiement
Le paiement doit être effectué immédiatement après la vente. Le paiement peut être effectué :
• En espèces en euro dans les limites suivantes : 750 euros pour les commerçants. 1 000 pour les particuliers français. 10 000 euros pour les particuliers n'ayant pas leur domicile fiscal en France sur présentation d'une pièce d'identité et justificatif de domicile.
• Par carte de crédit visa ou mastercard.
• Par virement en euro sur le compte :
GROS ET DELETTREZ : 22 rue Drouot - 75009 Paris
Domiciliation : BNP PARIBAS A CENTRALE
Code banque : 3 0004
Code agence : 00828
N°compte : 00011087641
Clé RIB : 76
IBAN : FR76 3 000 4008 2800 0110 8764 176
BIC : BNPAFRPPPAC
Siret : 440 528 230 00012
APE 741A0
N° TVA Intracommunautaire : FR 54 440 528 230

Enlèvement des achats
Les achats ne pourront être enlevés qu'après leur paiement. Tous les lots pourront être enlevés pendant ou après la vacation sur présentation de l'autorisation de délivrance du service comptable de la société GROS & DELETTREZ. Nous recommandons vivement aux acheteurs de prendre livraison de leurs lots après la vente.
Excepté pour les ventes de bijoux et de mode, l'étude se réserve la possibilité que les lots descendent au Magasinage de Drouot (service payant).

Exportation des biens culturels
Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats et, dans certains cas, une autorisation douanière pourra être également requise. L'état français a faculté d'accorder ou de refuser un certificat d'exportation au cas où le lot est réputé être trésor national. GROS & DELETTREZ n'assume aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificats pouvant être prises. Sont présentées ci-dessous les catégories d'œuvres ou objets d'art et les seuils de valeur respectifs au-dessus desquels un certificat pour un bien culturel peut être requis pour que le lot puisse sortir du territoire français :
• Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie ayant plus de 50 ans d'âge : 100 000 euros.
• Livres de plus de 100 ans d'âge : 50 000 euros.
• Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge : 20 000 euros.
• Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions : 3 000 euros (vers l'Union Européenne).
• Archives de plus 50 ans d'âge : 300 euros (vers l'Union Européenne).

Droit de préemption
L'état peut exercer sur toute vente publique d'œuvre d'art un droit de préemption sur les biens proposés à la vente, par déclaration du ministre chargé de la culture aussitôt prononcée l'adjudication de l'objet mis en vente. L'état dispose d'un délai de quinze jours à compter de la vente publique pour confirmer l'exercice de son droit de préemption. En cas de confirmation, l'État se subroge à l'adjudicataire.


de Cervantes Saavedra
1547-1616


GD